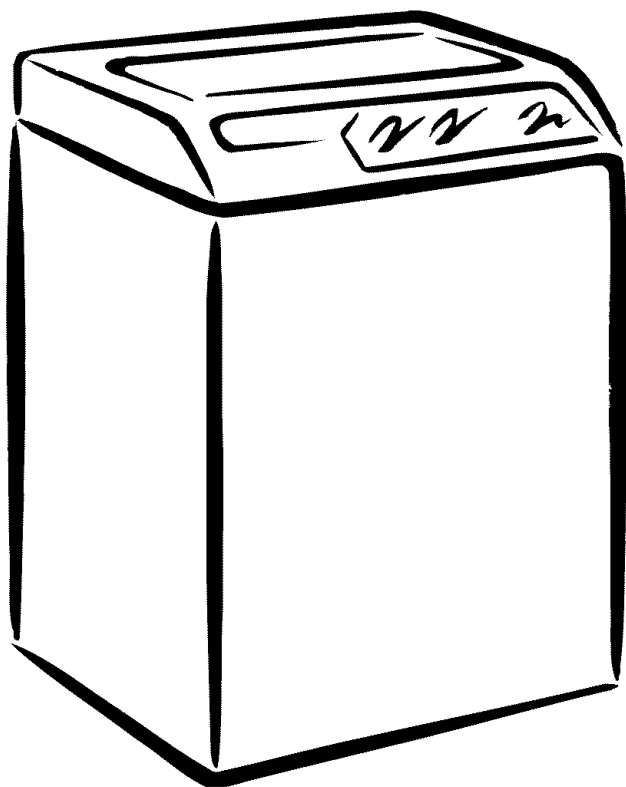


# Owner's Manual and Installation Instructions



## Portable Compact Two-Speed AUTOMATIC WASHERS



### **IMPORTANT:**

Read and follow all safety  
and operating instructions  
before first use of this product.

Sears, Roebuck and Co., Hoffman Estates, IL 60179 U.S.A.  
Sears Canada Inc., Toronto, Ontario M5B 2B8

[www.sears.com](http://www.sears.com)  
[www.sears.ca](http://www.sears.ca)

# TABLE OF CONTENTS

BEFORE USING YOUR NEW WASHER	2
KENMORE COMPACT WASHER WARRANTY	3
WASHER SAFETY	4
INSTALLATION INSTRUCTIONS	6-19
OPERATING YOUR WASHER	20-29
LAUNDRY TIPS	30
CARING FOR YOUR WASHER	32
TROUBLESHOOTING	33
SEARS MAINTENANCE AGREEMENT	38

## BEFORE USING YOUR NEW WASHER

Please read this manual. It will help you install and operate your new Kenmore washer in the most economical way.

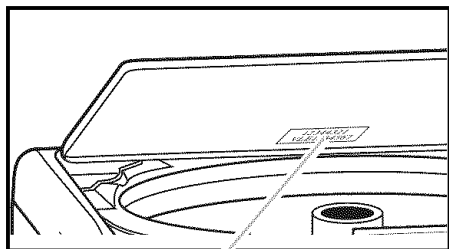
For more information about the care and operation of Kenmore appliances call your nearest Sears store. You will need the complete model and serial numbers when requesting information. Your washer's model and serial numbers are located on the Model and Serial Number Plate.

Use the space below to record the model number and serial number of your new Kenmore washer.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

Date of Purchase \_\_\_\_\_



Model and Serial  
Number Plate

Keep this book and your Sears Salescheck (receipt) in a safe place for future reference.

# KENMORE COMPACT WASHER WARRANTY

## Limited 10-Year Warranty on Plastic Tub\*

For the second through tenth year from the date of purchase, Sears will replace the plastic tub if it is defective in material or workmanship. After the first year, you will be charged for labor.

## Limited 5-Year Warranty on Gearcase Parts\*

For the second through fifth year from the date of purchase, Sears will replace any gearcase parts that are defective in material or workmanship. After the first year, you will be charged for labor.

## Full 1-Year Warranty on White Porcelain Basket

For one year from the date of purchase, when this washer is installed and operated according to the instructions that come with it, Sears will replace the white porcelain wash basket if it chips or rusts due to defective material or workmanship.

## Full 1-Year Warranty on Mechanical and Electrical parts

For one year from the date of purchase, when this washer is installed and operated according to the instructions that come with it, Sears will repair or replace any of its mechanical or electrical parts if they are defective in material or workmanship.

## Warranty Restriction

If this washer is operated for any purpose other than private family use, all warranty coverage is restricted to 90 days from the date of purchase.

## Warranty Service

Warranty service is available by contacting your nearest Sears Service Center in the United States or Canada.

This warranty applies only while this washer is used in the United States or Canada.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights that vary from state to state or province to province.

**Sears, Roebuck and Co.,  
Dept 817WA,  
Hoffman Estates, IL 60179**

**Sears Canada Inc.,  
Toronto, Ontario,  
Canada M5B 2B8**

\* In Canada a different warranty may apply.

In the U.S., for Sears warranty information or to contact a Sears Service Center, call 1-800-4-MY-HOME<sup>SM</sup> (1-800-469-4663). In Canada, call 1-877-533-6937.

ENGLISH

## WASHER SAFETY

### Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol. This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others. All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word “DANGER” or “WARNING.”

These words mean:

**⚠ DANGER**

You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.

**⚠ WARNING**

You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING:** To reduce the risk of fire, electric shock, or injury to persons when using your washer, follow basic precautions, including the following:

- Read all instructions before using the washer.
- Do not wash articles that have been previously cleaned in, washed in, soaked in, or spotted with gasoline, dry-cleaning solvents, other flammable or explosive substances as they give off vapors that could ignite or explode.
- Do not add gasoline, dry-cleaning solvents, or other flammable or explosive substances to the wash water. These substances give off vapors that could ignite or explode.
- Under certain conditions, hydrogen gas may be produced in a hot water system that has not been used for 2 weeks or more. **HYDROGEN GAS IS EXPLOSIVE.** If the hot water system has not been used for such a period, before using a washing machine, turn on all hot water faucets and let the water flow from each for several minutes. This will release any accumulated hydrogen gas. As the gas is flammable, do not smoke or use an open flame during this time.
- Do not allow children to play on or in the washer. Close supervision of children is necessary when the washer is used near children.
- Before the washer is removed from service or discarded, remove the lid.
- Do not reach into the washer if the tub or agitator is moving.
- Do not install or store this washer where it will be exposed to the weather.
- Do not tamper with controls.
- Do not repair or replace any part of the washer or attempt any servicing unless specifically recommended in the Owner's Manual or in published user-repair instructions that you understand and have the skills to carry out.
- See the "INSTALLATION INSTRUCTIONS" section for grounding requirements.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

ENGLISH

# INSTALLATION INSTRUCTIONS – GENERAL

## ELECTRICAL REQUIREMENTS

120-Volt, 60-Hz., AC-only, 15- or 20-ampere fused electrical supply is required. (Time-delay fuse or circuit breaker is recommended.) Connect to an individual branch circuit.

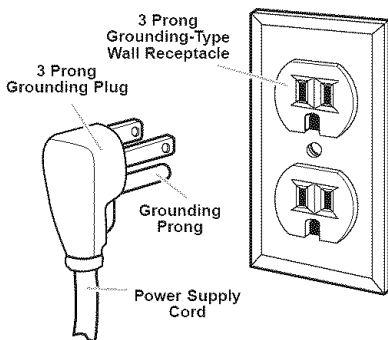
## **⚠ WARNING**



### Electrical Shock Hazard

**Plug into a grounded 3 prong outlet.**  
**Do not remove ground prong.**  
**Do not use an adapter.**  
**Do not use an extension cord.**  
**Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.**

This washer is equipped with a power supply cord having a 3 prong grounding plug. To minimize possible shock hazard, you must plug the power supply cord into a mating 3 prong grounding-type wall receptacle, grounded in accordance with National Electrical Code, ANSI/NFPA 70-latest edition and all local codes and ordinances.



- **For a grounded, cord-connected washer:**

### GROUNDING INSTRUCTIONS

This washer must be grounded. In the event of malfunction or breakdown, grounding will reduce the risk of electrical shock by providing a path of least resistance for electric current. This washer is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

**WARNING:** Improper connection of the equipment grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or serviceman if you are in doubt as to whether the appliance is properly grounded.

Do not modify the plug provided with the appliance – if it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

- **For a permanently connected washer:**

### GROUNDING INSTRUCTIONS

This washer must be connected to a grounded metal, permanent wiring system, or an equipment grounding conductor must be run with the circuit conductors and connected to the equipment-grounding terminal or lead on the appliance.

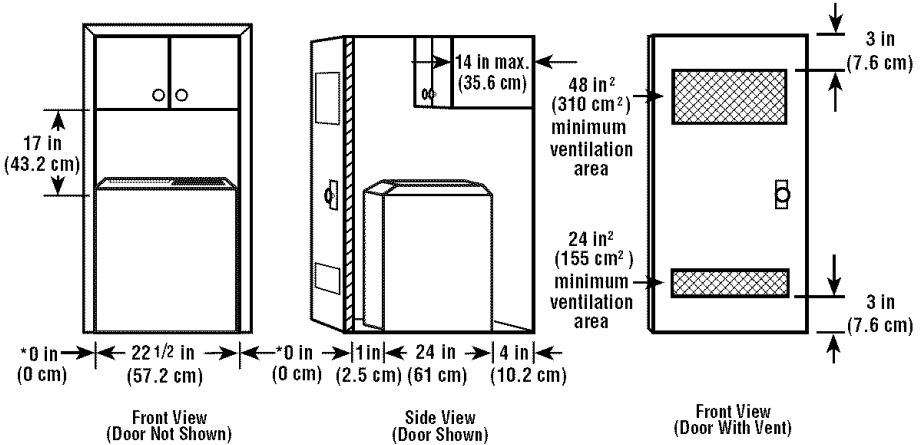
**SELECT LOCATION  
FOR YOUR WASHER –**

**for your Benefit**

Selecting the proper location for your washer will improve its performance and minimize concerns like washer walk or noise.

**RECESSED AREA/  
CLOSET INSTALLATION INSTRUCTIONS**

This washer may be installed in a recessed area or closet.



\*Additional clearance for wall, door and floor moldings may be required. To reduce transfer of washer sounds, a clearance of 1 in (2.5 cm) on the sides of the washer is recommended.

- The installation spacing is in inches and is the minimum allowable.
- Allow additional space if other appliances are to be installed in the area.
- If closet door is installed, the minimum air openings in top and bottom are required. Louvered doors with equivalent air openings in top and bottom are acceptable.

ENGLISH

# PORTABLE INSTALLATION INSTRUCTIONS

## WASHER DRAIN SYSTEM

Check location where washer will be installed.

Make sure the washer lid is closed when moving the washing machine.

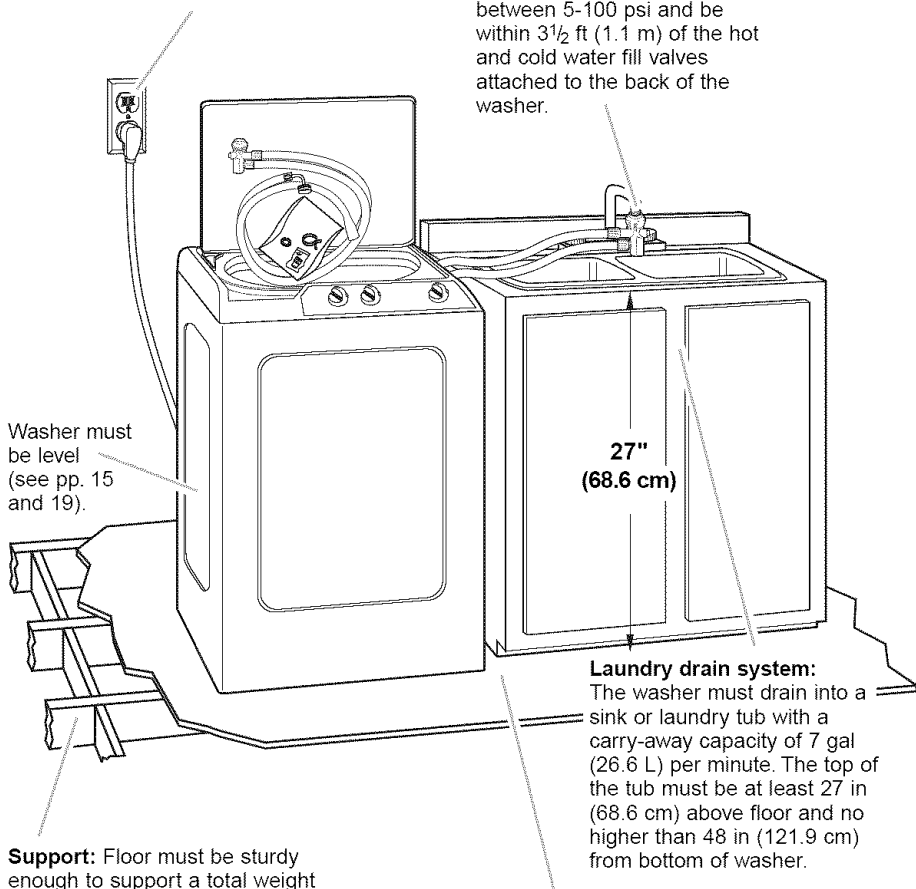
Do not store or operate washer at or below 32°F (0°C) (some water may remain in washer). See page 32 for Winterizing Information.

Proper installation is your responsibility. Make sure you have everything necessary for correct installation including the following points:

**Grounded receptacle:** Must be within 5 ft (1.5 m) of where the power cord is attached to the back of the washer.

## Hot and cold water faucets:

Must provide water pressure between 5-100 psi and be within 3½ ft (1.1 m) of the hot and cold water fill valves attached to the back of the washer.



Washer must be level (see pp. 15 and 19).

27"  
(68.6 cm)

## Laundry drain system:

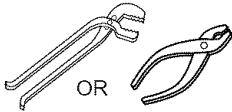
The washer must drain into a sink or laundry tub with a carry-away capacity of 7 gal (26.6 L) per minute. The top of the tub must be at least 27 in (68.6 cm) above floor and no higher than 48 in (121.9 cm) from bottom of washer.

**Support:** Floor must be sturdy enough to support a total weight of 260 lb (118 kg) (including washer, water and load weight).

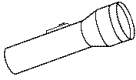
**Level floor:** Maximum allowable slope under entire washer – 3/8 in (0.95 cm).



## TOOLS NEEDED



Pliers that open to  $1\frac{9}{16}$  inches (3.97 cm)

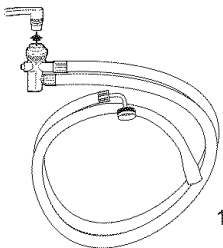
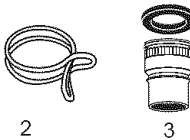


Flashlight (optional depending on installation)

## PARTS SUPPLIED

The parts supplied with your washer are listed in the order which they will be used.

- (1) fill-and-drain hose
- (2) 1 silver, double-wire hose clamp (bottom of drain hose)
- (3) 1 faucet adapter kit



To change a permanent installation to a portable installation, a kit is required (Part No. 3935674). This kit is available from your Sears Service Center. In the United States, call 1-800-366-PART (1-800-366-7278). In Canada, call 1-877-533-6937.

## REMOVE SHIPPING MATERIAL

Before you start installing your washer, remove all shipping material.

## WARNING

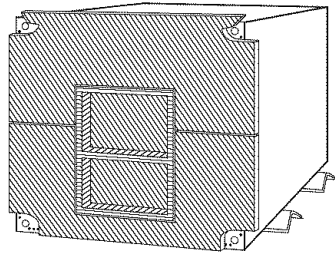
### Excessive Weight Hazard

Use two or more people to move and install washer.

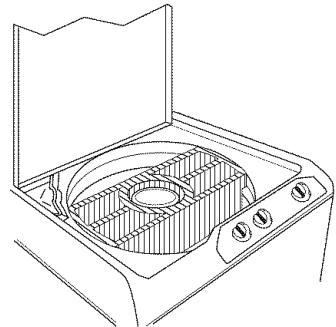
Failure to do so can result in back or other injury.

**STEP 1.** Place two corner posts from the shipping carton on the floor in back of the washer.

**STEP 2.** Firmly grasp the body of the washer and gently lay it on the corner posts.



**BOTTOM VIEW**



**TOP VIEW**

**STEP 3.** Remove plastic foam packaging from **under** washer and from **washer basket**.

**STEP 4.** Remove parts and parts bag from washer basket.

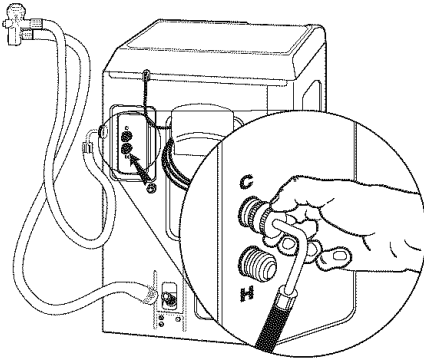
**STEP 5.** Stand the washer up.

## CONNECT FILL-AND-DRAIN HOSE TO WASHER

### *for your* **Benefit**

Proper connection of the fill-and-drain hose will protect your floors from damage due to water leakage.

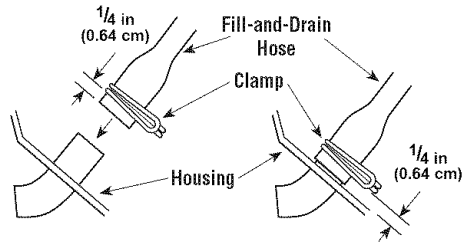
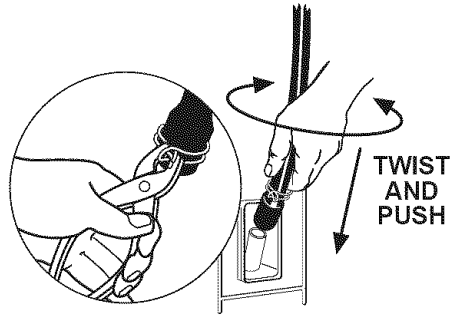
**STEP 1.** Attach the fill-and-drain hose to the cold water (top) inlet valve. Tighten coupling by hand. Use pliers to make an additional two-thirds turn. **DO NOT OVERTIGHTEN;** this could damage the coupling. The hot water (bottom) inlet valve is capped. Leave this valve capped.



**STEP 2.** To prevent the fill-and-drain hose from coming off or leaking, it must be installed per the following instructions:

**IMPORTANT:** To ensure proper installation, this procedure must be followed exactly.

- Wet the inside end of the fill-and-drain hose with tap water. **DO NOT USE ANY OTHER LUBRICANT.**
- Squeeze ears of silver, double-wire clamp with pliers to open. Place clamp over the straight end of the fill-and-drain hose  $\frac{1}{4}$  in (0.64 cm) from the end.
- Open clamp. Twist hose back and forth while pushing down onto drain connector at the bottom of the washer. Continue until hose contacts the cabinet.



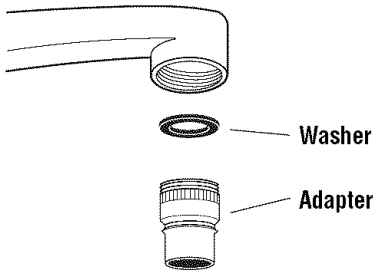
- Release clamp.

## *for your* **Benefit**

Proper connection of your faucet adapter kit will allow hot and cold water to enter your washer properly. It also helps prevent water damage due to leaks.

**STEP 1.** With washer lid closed, roll washer to sink area. It rolls and operates on casters. Be sure your washer is on a level floor to avoid movement during spin.

**STEP 2.** Attach the faucet adapter kit from the parts bag to your faucet. A standard faucet adapter and washer are supplied. Customized adapters are available from traditional plumbing supply sources.



## *for your* **Benefit**

Take a few minutes to complete this checklist. It will help assure you that you have a proper installation and increase your satisfaction with your Kenmore washer.

- Check electrical requirements. Be sure you have correct electrical supply and recommended grounding method.
- Check that you have:
  - All the tools you started with.
  - Removed all shipping and packaging materials.
  - Installed all parts listed on page 9.

### FINAL STEPS

- BEFORE YOU START your washer, attach fill-and-drain hose connector to a single-spout, hot-cold water faucet by moving locking collar down while lifting the connector until it snaps into place (see page 20).
- Plug into a grounded 3 prong outlet.
- Take a few minutes and read the "OPERATING YOUR WASHER" section to fully understand your new washer. Then, start the washer and allow it to complete the REGULAR Cycle.

**NOTE:** If the washer is attached to a faucet equipped with a spray hose, the constant water pressure may cause the spray hose to leak. To prevent possible failure, the spray hose should be disconnected or replaced with a high-pressure hose.

# PERMANENT INSTALLATION INSTRUCTIONS

## LAUNDRY TUB DRAIN SYSTEM

Check location where washer will be installed. This washer can be installed using one of three systems:

- Laundry tub drain system (below)
- Standpipe drain system (p. 13)
- Floor drain system (p. 13)

Do not store or operate washer at or below 32°F (0°C) (some water may remain in washer). See page 32 for Winterizing Information.

Proper installation is your responsibility. Make sure you have everything necessary for correct installation including the following points:

### Hot and cold water faucets:

Must provide water pressure between 5-100 psi and be within 3½ ft (1.1 m) of the hot and cold water fill valves attached to the back of the washer.

**Grounded receptacle:** Must be within 5 ft (1.5 m) of where the power cord is attached to the back of the washer.

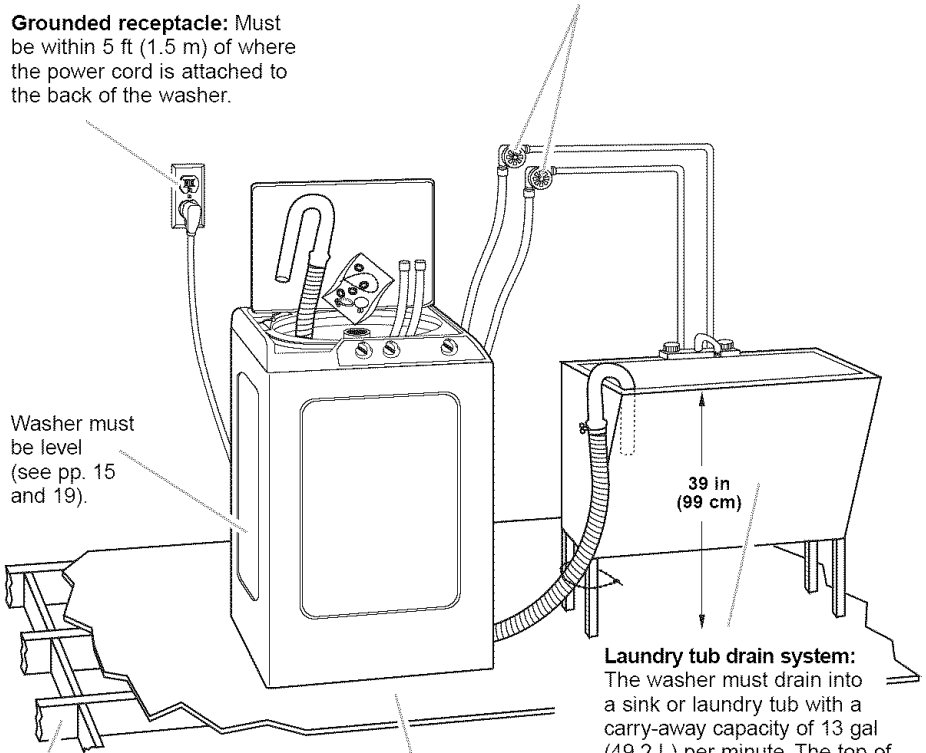
Washer must be level (see pp. 15 and 19).

**Support:** Floor must be sturdy enough to support a total weight of 260 lb (118 kg) (washer, water and load weight).

**Level floor:** Maximum allowable slope under entire washer – 1 in (2.5 cm).

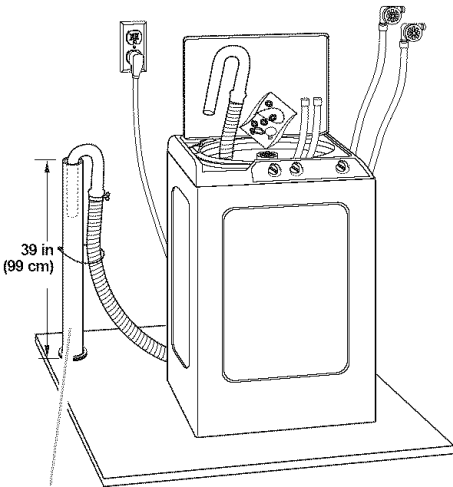
### Laundry tub drain system:

The washer must drain into a sink or laundry tub with a carry-away capacity of 13 gal (49.2 L) per minute. The top of the tub must be at least 39 in (99 cm) above floor and no higher than 72 in (183 cm) from bottom of washer.

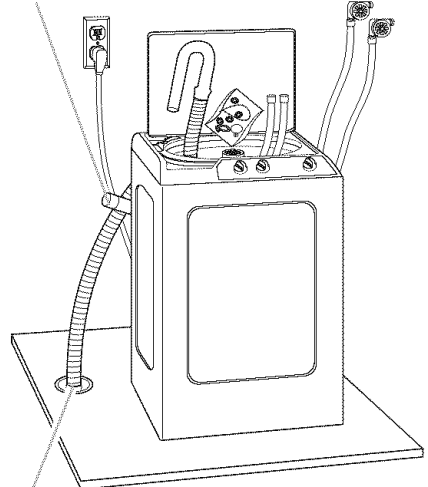


# ALTERNATE LOCATIONS – STANDPIPE AND FLOOR DRAIN SYSTEMS

**Siphon break:** Must be purchased separately. See chart below.



**Standpipe drain system:** Needs a 2 in (5 cm) minimum diameter standpipe with minimum carry-away capacity of 13 gal (49.4 L) per minute. Top of standpipe must be at least 39 in (99 cm) above floor and no higher than 72 in (183 cm) from bottom of washer.



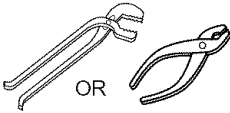
**Floor drain system:** Requires a siphon break, see chart below. A minimum carry-away capacity of 13 gal (49.4 L) per minute is required.

ENGLISH

If you have:	You will need to buy:
Laundry tub or standpipe taller than 72 in (183 cm)	Sump pump system (if not already available)
1 in (2.5 cm) diameter standpipe	2 in (5 cm) diameter to 1 in (2.5 cm) diameter standpipe adapter, Part No. 3363920
Overhead sewer	Standard 20 gal (76 L), 39 in (99 cm) tall drain tub or utility sink and sump pump (available from local plumbing suppliers)
Floor drain	Siphon break, Part No. 285320; additional drain hose, Part No. 3357090; and Connector Kit, Part No. 285442

Parts listed are available from your local Sears store or Sears Service Center. In the United States, call 1-800-366-PART (1-800-366-7278). In Canada, call 1-877-533-6937.

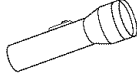
## TOOLS NEEDED



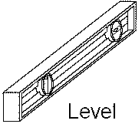
Pliers that open to  $1\frac{9}{16}$  inches (3.97 cm)



Bucket  
(optional  
depending on  
installation)



Flashlight (optional  
depending on installation)



Level

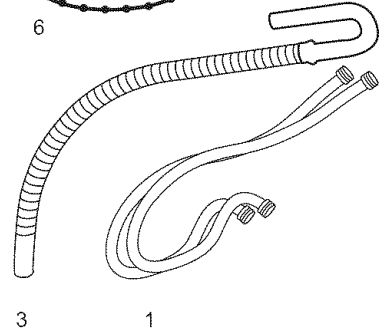
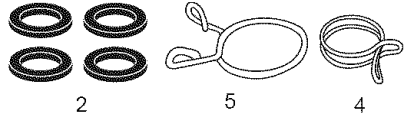


Phillips  
Screwdriver

## PARTS SUPPLIED

The parts supplied with your washer are listed in the order which they will be used.

- (1) 2 water inlet hoses
- (2) 4 flat water inlet hose washers
- (3) 1 drain hose
- (4) 1 silver, double-wire hose clamp (bottom of drain hose)
- (5) 1 yellow, single-wire hose clamp (top of drain hose)
- (6) 1 plastic strap



To convert the portable model to permanent installation, a kit is required (Part No. 3940190). This kit is available from your Sears Service Center. In the United States, call 1-800-366-PART (1-800-366-7278). In Canada, call 1-877-533-6937.

## REMOVE SHIPPING MATERIAL AND ADJUST LEVELING LEGS

### **! WARNING**

#### **Excessive Weight Hazard**

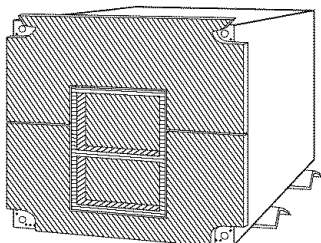
Use two or more people to move and install washer.

Failure to do so can result in back or other injury.

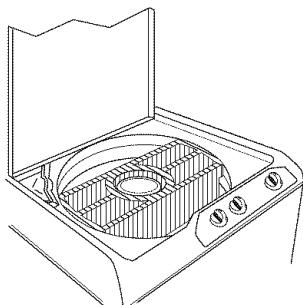
**STEP 1.** Place two corner posts from the carton on the floor in back of the washer.

**STEP 2.** Firmly grasp the body of the washer and gently lay it on its back on the corner posts. Remove shipping pieces.

**STEP 3.** Remove cardboard and plastic foam packaging from **under washer** and from **washer basket**.



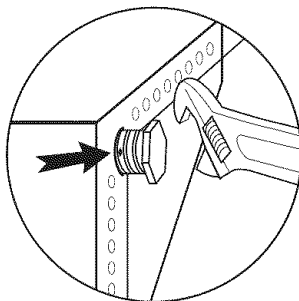
**BOTTOM VIEW**



**TOP VIEW**

**STEP 4.** Remove parts and parts bag from washer basket.

**STEP 5.** Use an adjustable wrench to finish turning the legs until you reach the diamond marking. This is the recommended initial setting. Later adjustment may be needed.



**STEP 6.** Now stand the washer up. Slide washer onto cardboard and move it close to its final location. Leave enough room to connect the water inlet hoses and drain hose.

## CONNECT DRAIN HOSE

### *for your* **Benefit**

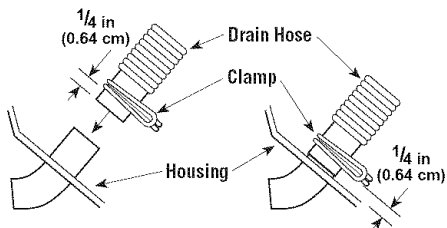
Proper connection of the drain hose will protect your floors from damage due to water leakage.

**STEP 1.** To prevent the drain hose from coming off or leaking, it must be installed per the following instructions:

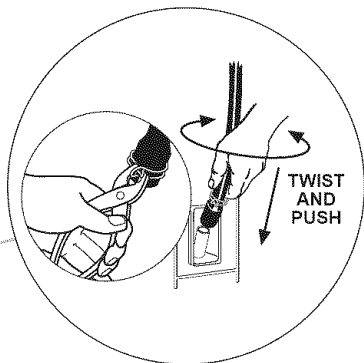
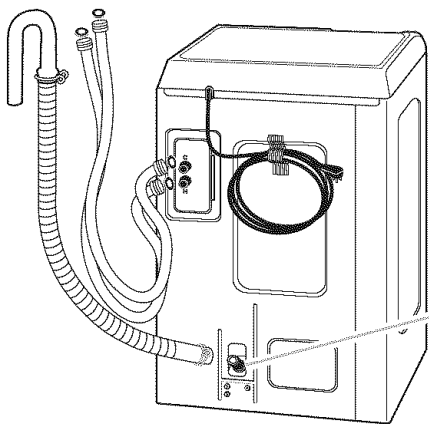
**IMPORTANT:** To ensure proper installation, this procedure must be followed exactly.

- Wet the inside of the straight end of the drain hose with tap water. **DO NOT USE ANY OTHER LUBRICANT.**
- Squeeze ears of silver, double-wire clamp with pliers to open. Place clamp over the straight end of the drain hose  $\frac{1}{4}$  in (0.64 cm) from the end.

- Open clamp. Twist hose back and forth while pushing down onto drain connector at the bottom of the washer. Continue until hose contacts the cabinet.



- Release clamp.



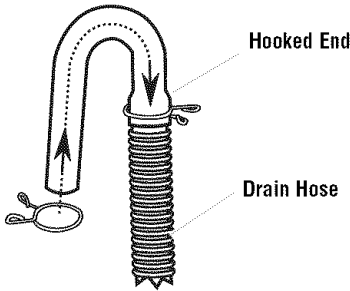
If you have:	You will need to buy:
Drain hose that is too short	Drain hose, Part No. 388423 and hose kit, Part No. 285442
Drain hose that is too long	Hose kit, Part No. 285442
A problem with lint clogging your drain	Drain protector, Part No. 367031

Parts listed are available from your local Sears store or Sears Service Center. In the United States, call 1-800-366-PART (1-800-366-7278). In Canada, call 1-877-533-6937.



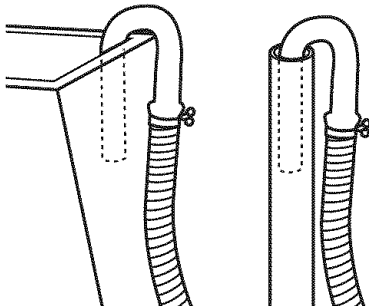
For standpipe or laundry tub drain systems:

**STEP 2.** Open yellow, single-wire clamp with pliers and slide over hooked end of drain hose to secure the rubber and corrugated sections together.



**STEP 3.** Put hooked end of drain hose into laundry tub or standpipe. Check for proper length of drain hose. Rotate hook to eliminate kinks. To prevent drain water from going back into the washer:

- Do not straighten hooked end of drain hose and force excess drain hose into standpipe.
- Do not lay excess drain hose in bottom of laundry tub.



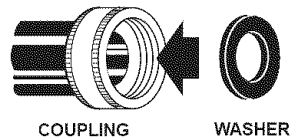
## CONNECT INLET HOSES TO WASHER

### for your Benefit

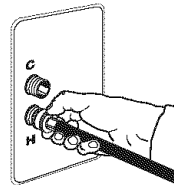
Proper connection of your inlet hoses will allow hot and cold water to enter your washer properly. It also helps prevent water damage due to leaks.

**NOTE:** Replace inlet hoses after five years of use to reduce the risk of hose failure. Periodically inspect and replace inlet hoses if bulges, kinks, cuts, wear, or leaks are found. When replacing your inlet hoses, mark the date of replacement on the label with a permanent marker.

**STEP 1.** Insert one new, flat washer (from the parts bag) into each end of the inlet hoses. Check that washers are firmly seated in couplings.



**STEP 2.** Attach one inlet hose to the hot water (bottom) inlet valve. Attach the other inlet hose to the cold water (top) inlet valve. Screw on couplings by hand. Make an additional two-thirds turn with pliers to tighten couplings. **DO NOT OVERTIGHTEN;** this could damage the valves.



#### If you have:

Water faucets beyond the reach of water fill hoses

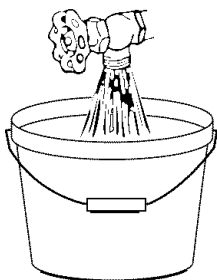
#### You will need to buy:

2 longer water fill hoses:  
6 ft (1.8 m), Part No. 76314  
10 ft (3.0 m), Part No. 350008

Parts listed are available from your local Sears store or Sears Service Center. In the United States, call 1-800-366-PART (1-800-366-7278). In Canada, call 1-877-533-6937.

## CONNECT INLET HOSES TO WATER FAUCETS

**STEP 1.** Make sure washer basket is empty. Run water through both faucets into a bucket or laundry tub to get rid of particles in the water lines that might clog hoses. Determine which faucet is hot and which is cold. Mark the hot water faucet.



**STEP 2.** Attach the hose (from the inlet marked "H") to the hot water faucet. Screw on coupling to faucet by hand. Make an additional two-thirds turn with pliers to tighten coupling. **DO NOT OVERTIGHTEN;** this could damage the coupling.

**STEP 3.** Attach the hose (from the inlet marked "C") to the cold water faucet. Screw on coupling to faucet by hand. Make an additional two-thirds turn with pliers to tighten coupling. **DO NOT OVERTIGHTEN;** this could damage the coupling.

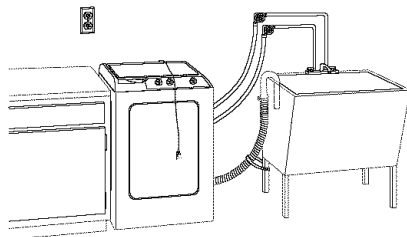
**STEP 4.** Turn on water faucets and check for leaks. A small amount of water will enter the washer. You will drain this later.

## SECURE DRAIN HOSE

### *for your* **Benefit**

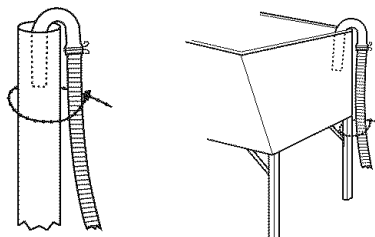
Securing the drain hose properly will protect your floors from damage due to water leakage.

**STEP 1.** Move washer to its final location.

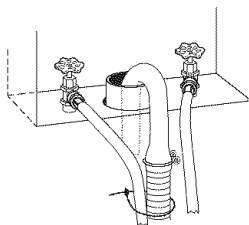


**STEP 2.** Tightly wrap the plastic strap around the drain hose and laundry tub or standpipe.

**STEP 3.** Push plug through the hole to secure the plastic strap.



If the water faucets and drain standpipe are recessed, put hooked end of drain hose in standpipe. Tightly wrap the plastic strap around the drain hose and water inlet hoses (not the handles or stems). Push plug through the hole to secure the plastic strap.

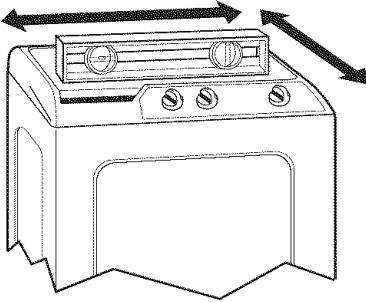


## LEVEL WASHER

### *for your* **Benefit**

Leveling your washer properly prevents excessive noise and vibration.

**STEP 1.** Check levelness of the washer by placing a level on top of the washer, first side-to-side; then front-to-back.



**STEP 2.** If washer is not level, prop up the front or back of the washer and adjust the legs up or down. Make final check with level. All four feet must touch the floor so that washer is stable.

## REVIEW INSTALLATION

### *for your* **Benefit**

Take a few minutes to complete this checklist. It will help assure you that you have a proper installation and increase your satisfaction with your Kenmore washer.

- Check electrical requirements. Be sure you have correct electrical supply and recommended grounding method.
- Check that you have:
  - All the tools you started with.
  - Removed all shipping and packaging materials.
  - Installed all parts listed on page 14.
- Check that:
  - Washer is level.
  - Water faucets are turned on.

## FINAL STEPS

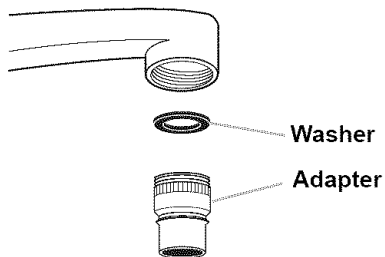
- Plug into a grounded 3 prong outlet.
- Take a few minutes and read the "OPERATING YOUR WASHER" section to fully understand your new washer. Then, start the washer and allow it to complete the REGULAR Cycle.

## OPERATING YOUR WASHER – PORTABLE ONLY

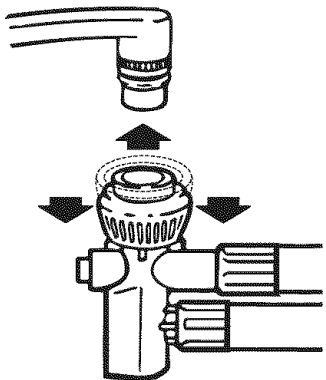
### CONNECT YOUR PORTABLE WASHER

**STEP 1.** Roll washer to sink area. It rolls and operates on wheels. The wheels do not roll from side to side. Be sure your washer is on a level floor to help avoid movement during spin.

**STEP 2.** Attach the faucet adapter kit from the parts bag to your faucet. Standard faucet adapter supplied. Customized adapters available from traditional plumbing supply sources.



**STEP 3.** BEFORE YOU START your washer, attach fill-and-drain hose connector to a single-spout hot-cold water faucet by moving locking collar down while lifting the connector until it snaps into place.

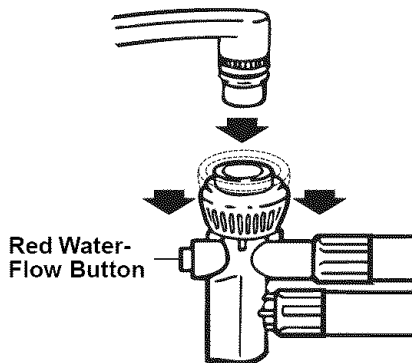


**STEP 4.** Set the water temperature for the wash cycle by adjusting the HOT and COLD water faucets. To test the water, press the red water-flow button on hose connector. You may need to adjust the water temperature for the rinse cycle. Keep the WATER TEMPERATURE Control set at WARM/WARM (Portable Setting).

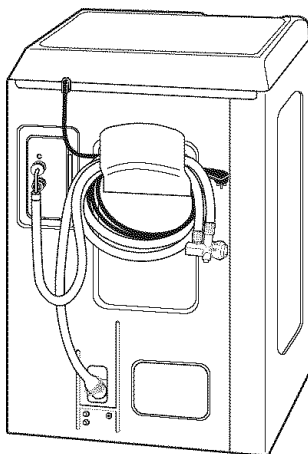
### DISCONNECT YOUR PORTABLE WASHER

**STEP 1.** Turn off water faucets and unplug the electric power cord.

**STEP 2.** Press the red water-flow button to release water pressure in the hose. Pull the locking collar down to remove the connector from the faucet.



**STEP 3.** Pour water out of the faucet connector. Place fill-and-drain hose on the plastic holder in back of the washer.



# OPERATING YOUR WASHER

## for your **Benefit**

To get the maximum cleaning and fabric care from your washer, please read and follow these instructions.

**NOTE:** The drawings in this section show the basic features of all models covered by this manual. Refer to the supplied "Feature Sheet" for your washer's particular features.

## **⚠ WARNING**



### Fire Hazard

Never place items in the washer that are dampened with gasoline or other flammable fluids.

No washer can completely remove oil.

Do not dry anything that has ever had any type of oil on it (including cooking oils).

Doing so can result in death, explosion, or fire.

## STARTING YOUR WASHER

**STEP 1.** Add measured detergent directly into washer basket. Then place a load of sorted clothes in the washer.

**STEP 2. (OPTIONAL STEP)** If desired, add measured liquid chlorine bleach to the liquid bleach dispenser (see page 28).

**STEP 3. (OPTIONAL STEP)** If desired, add measured liquid fabric softener to the fabric softener dispenser (see page 29).

**STEP 4. CLOSE WASHER LID.** Lid must be closed for washer to operate.

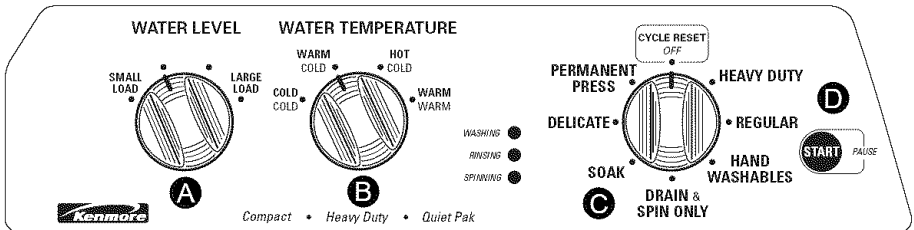
**STEP 5.** Set **WATER LEVEL** control **A** based on the size of your wash load (see page 22).

**STEP 6.** Set the **WATER TEMPERATURE** control **B** (see page 23 for permanent installations, pages 20 and 23 for portable installations).

**STEP 7.** Turn Cycle Selector control knob **C** to the desired setting (see pages 24-25).

**STEP 8.** Push the **START/PAUSE** button **D** to start the washer. The Cycle Selector control knob will not rotate as the cycle progresses. The Cycle Status lights indicate the position in the wash cycle (see pages 26-27).

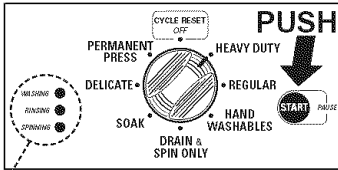
ENGLISH



## STOPPING/RESTARTING YOUR WASHER

To pause the washer at any time:

- Push the START/PAUSE button.
- Cycle Status Lights will flash on the position in the cycle that the washer was in when the cycle was paused.

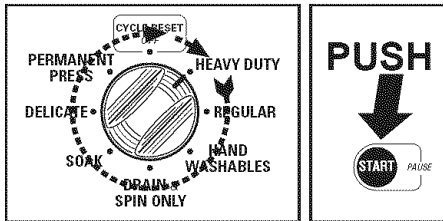


To restart the washer less than two hours after pausing the cycle:

- Close the lid.
- Push the START/PAUSE button.

To restart the washer more than two hours after pausing the cycle:

- Close the lid.
- Turn the Cycle Selector control knob to CYCLE RESET, then select your cycle.
- Push the START/PAUSE button.



To cancel a wash cycle:

- Turn Cycle Selector Control knob to OFF.

**NOTE:** Washer will not operate with lid open. Once the lid is opened, the washer can be left alone for an extended period of time. Close the lid to continue the wash cycle.

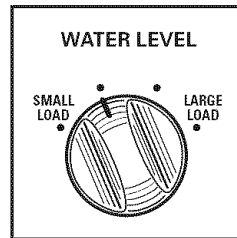
## SET WATER LEVEL CONTROL

### for your Benefit

This control gives you the flexibility to save water when washing small loads.

Your washer lets you select a water setting based on the size of your wash load.

- For normal loads, start with one of the settings between SMALL LOAD and LARGE LOAD. Adjust up or down depending on your load. Clothes should move freely and roll toward the agitator.
- To change to a higher water level setting after the washer has started to agitate, turn the knob to the desired new setting.

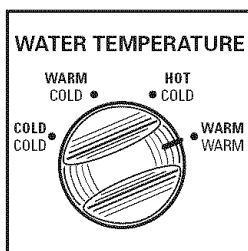


## SET WATER TEMPERATURE CONTROL

Your washer lets you select a wash and rinse water temperature setting based on the type of load you are washing.

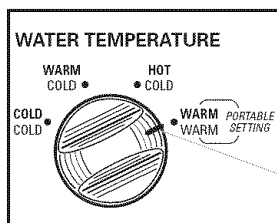
### For permanent installations:

- Use the WATER TEMPERATURE control to set wash and rinse temperatures.
- Using warm rinse water will leave loads dryer after the spin cycle than if you use cold rinse water. However, warm rinses may increase wrinkling when line drying.
- In cold climates, warm rinse water also provides a more comfortable temperature for handling the wash load.



### For portable installations:

- The wash and rinse water temperatures are set at your faucet. The WATER TEMPERATURE control does not set temperature.
  - Set a temperature for the cycle by adjusting the HOT and COLD water faucets to your desired wash temperature. Keep the WATER TEMPERATURE control set at WARM/WARM (Portable Setting).
- NOTE:** Selecting this setting allows water from the faucet to enter the washer, but does not control the incoming water temperature.
- For a rinse temperature that is different from the wash temperature, you must adjust the water temperature at the faucet after the washer has completed its initial fill (see page 20).
  - To test the water temperature, press the red water-flow button on hose connector.



Select for portable installations that use faucet for water.

## SELECTING WATER TEMPERATURES

Wash Water Temperature	Suggested Fabrics	Comments
HOT 111°F (44°C) or above	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Work clothes</li> <li>• Sturdy whites/ colorfast pastels</li> <li>• Diapers</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Best cleaning for heavily soiled items</li> <li>• Removes oils, perspiration, greasy soils and stains</li> <li>• Prevents graying or yellowing</li> </ul>
WARM 90°-110°F (32°-43°C)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dark/non-colorfast colors</li> <li>• Permanent press items</li> <li>• Nylon, polyester, acrylics, silks, woolens</li> <li>• Knits/delicate fabrics</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Best for moderately soiled to lightly soiled items</li> <li>• Safe for most fabric finishes</li> <li>• Less fading and dye bleeding</li> <li>• Reduces wrinkling</li> </ul>
COLD* 70°-90°F (21°-32°C)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Extra-sensitive colors</li> <li>• Non-colorfast items</li> <li>• Hand washables</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Best for very lightly soiled items</li> <li>• Saves hot water</li> </ul>

\*In wash water temperatures colder than 70°F (21°C), detergents do not dissolve well. Also, soils may be difficult to remove and some fabrics may retain wear wrinkles and have increased pilling – the formation of small lint-like balls on the surface of garments. Pilling is the natural result of wearing and washing of garments.

## SETTING YOUR CYCLE SELECTOR CONTROL

This section illustrates and describes the wash cycles you can select with the Cycle Selector control. Each cycle is designed for different types of fabrics and soil levels.

**NOTE:** At the beginning of all spin cycles, the washer will pulse on and off. This is normal.

### HAND WASHABLES\*

Use this cycle for hand washable and special-care items. Garments are labeled "Hand Wash" because:

- The fiber or construction may be sensitive to agitation.
- The fabric contains sensitive dyes that may bleed.

The wash action mirrors the way you would treat hand washable garments in a sink. It does this by repeating periods of slow speed agitation (5 seconds) and soaking (10 seconds). Continuous pulse spinning helps reduce wrinkling. Do not use HAND WASHABLES for large items like blankets.

**NOTE:** Some "Hand Wash" items, particularly wool, naturally shrink when washed. Keep this in mind when you purchase items labeled "Hand Wash." Items that shrink should be dried flat. When still wet, block these items by gently stretching to original measurements.

### HEAVY DUTY

Use this cycle for sturdy or heavily soiled loads. Wash combines fast speed agitation and fast spin speeds.

### REGULAR

Use this cycle for normally soiled cottons and linens. Wash combines fast speed agitation and fast spin speeds to shorten drying time.

### DELICATE

Use this cycle for lingerie and loosely knit items. Wash combines slow speed agitation for gentle soil removal and continuous pulse spinning to reduce wrinkling.

### PERMANENT PRESS

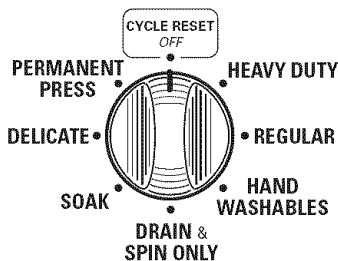
Use this cycle for sturdy permanent press fabrics. Wash combines fast speed agitation and continuous pulse spinning to reduce wrinkling.

### SOAK\*

SOAK cycle features brief periods of agitation and soak time to help remove heavy soils and stains that require pre-treatment. SOAK cycle should always be followed by a wash cycle with additional detergent. You will need to reset the washer to a wash cycle after the SOAK cycle is finished.

**NOTE:** We do not recommend hot water for soaking. It may set some stains.

\*Both the HAND WASHABLES and SOAK cycles feature long periods where the agitator and basket are not active (up to 8 minutes in SOAK Cycle). These pauses are designed into the timer and do not represent a problem with your washer. The Cycle Status lights will indicate what position in the wash cycle your washer is in.





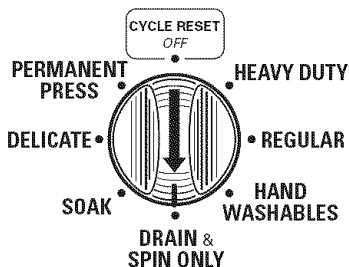
## USING DRAIN & SPIN ONLY

A drain and spin may help shorten drying times for some heavy fabrics or special-care items by removing excess water.

**STEP 1.** Set the Cycle Selector Control knob to DRAIN & SPIN ONLY.

**STEP 2.** Push the START/PAUSE button. The washer drains and spins.

**NOTE:** At the beginning of all spin cycles, the washer will pulse on and off. This is normal.

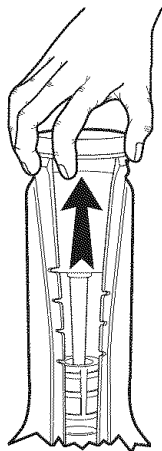


## LINT FILTER

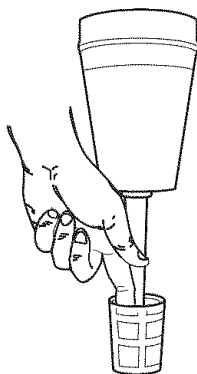
Clean filter after every load.

**To clean lint filter:**

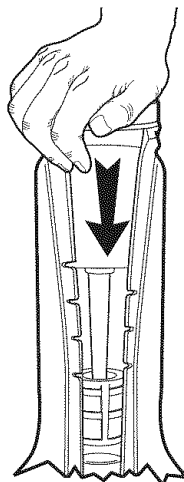
**STEP 1.** Grasp the top of the fabric softener dispenser and pull straight upward to remove. The lint filter is attached to the end of the shaft.



**STEP 2.** Wash or wipe the lint filter clean.



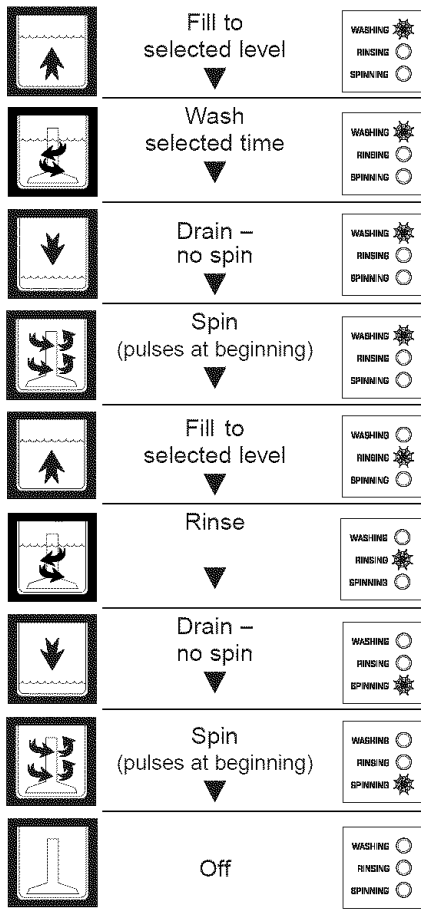
**STEP 3.** Push fabric softener dispenser and lint filter firmly back into agitator.



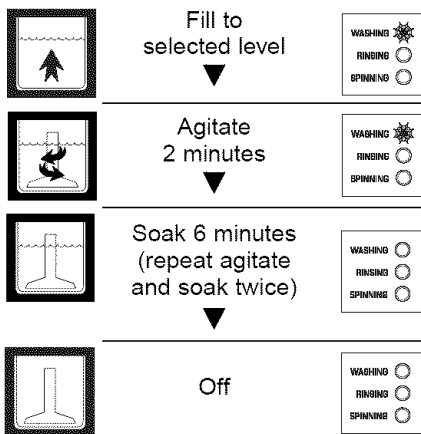
**NOTE:** Flush fabric softener dispenser periodically with warm water. Replace after cleaning.

# UNDERSTANDING WHAT HAPPENS IN EACH CYCLE

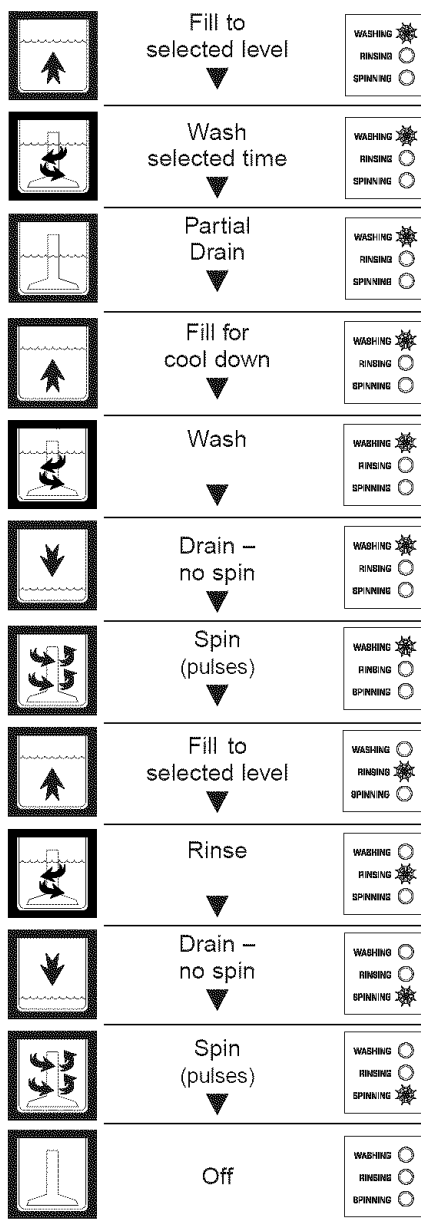
## REGULAR



## SOAK












## PERMANENT PRESS





# UNDERSTANDING WHAT HAPPENS IN EACH CYCLE










## DELICATE/HAND WASHABLES\*

	Fill to selected level ▼	WASHING <input checked="" type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>
	Wash selected time ▼	WASHING <input checked="" type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>
	Drain – no spin ▼	WASHING <input checked="" type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>
	Spin (pulses) ▼	WASHING <input checked="" type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>
	Fill to selected level ▼	WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input checked="" type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>
	Rinse ▼	WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input checked="" type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>
	Drain – no spin ▼	WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input checked="" type="checkbox"/>
	Spin (pulses) ▼	WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input checked="" type="checkbox"/>
	Off	WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>

## DRAIN AND SPIN ONLY

	Drain and spin (pulses at beginning) ▼	WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input checked="" type="checkbox"/>
	Off	WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>

## HEAVY DUTY

	Fill to selected level ▼	WASHING <input checked="" type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>
	Wash selected time ▼	WASHING <input checked="" type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>
	Drain – no spin ▼	WASHING <input checked="" type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>
	Spin (pulses at beginning) ▼	WASHING <input checked="" type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>
	Fill to selected level ▼	WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input checked="" type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>
	Rinse ▼	WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input checked="" type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>
	Drain – no spin ▼	WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input checked="" type="checkbox"/>
	Spin (pulses at beginning) ▼	WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input checked="" type="checkbox"/>
	Off	WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>

ENGLISH

\*In the HAND WASHABLES cycle, the washer alternates between 5 seconds of slow speed agitation and 10 seconds of soaking until the cycle is complete.

## UNDERSTANDING NORMAL WASHER SOUNDS

Your new washer may make sounds that your old one didn't. Because the sounds are unfamiliar, you may be concerned about them.

The following describes some of the normal sounds you may hear and what causes them.

### During Drain

The rate that water is drained from your washer depends on your installation. If water is drained quickly from the washer, you may hear air being pulled through the pump. This happens during the end of draining.

### After Wash and Before Drain

When the cycle changes from washing to draining, you may hear a noise as the gearcase shifts.

### During Spin

The washer will cycle on and off.

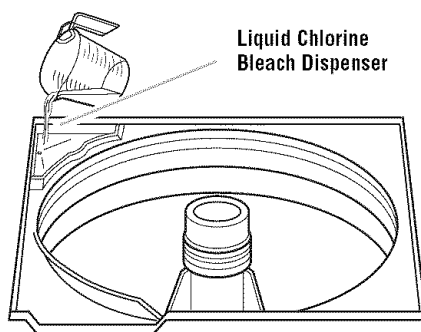
## USING THE LIQUID CHLORINE BLEACH DISPENSER

### *for your* **Benefit**

The dispenser automatically dilutes bleach to ensure the cleanest and brightest loads.

### Always measure liquid chlorine bleach.

Use a measuring cup, do not guess. Do not pour directly from bottle. Never use more than 1 cup (250 mL) for a full load. Use less with smaller loads. Follow manufacturer's directions for safe use. A cup with a pouring spout will help you avoid spilling.



After loading the washer, pour measured liquid chlorine bleach carefully into the dispenser.

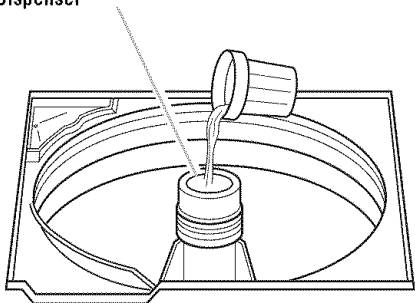
- Do not let bleach splash, drip, or run down into washer basket. Undiluted bleach will damage any fabric it touches.
- Start the washer. Bleach will be diluted automatically before it comes in contact with the wash load.

**NOTE:** Do not use this dispenser to add powdered chlorine or color-safe bleach to your wash load. The dispenser is for liquid chlorine bleach only.

## USING THE LIQUID FABRIC SOFTENER DISPENSER

After loading the washer, measure and add the recommended amount of fabric softener into the dispenser. Follow manufacturer's directions.

### Liquid Fabric Softener Dispenser



**NOTE:** Pouring too much fabric softener into the dispenser will cause the fabric softener to dispense instantly into the load due to siphoning action. This instant “dump” could damage fabrics and will make it appear that your dispenser is not working correctly.

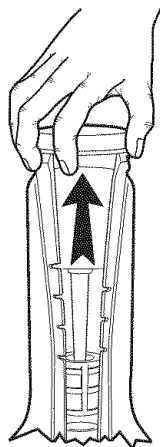
- Add warm water to fill the dispenser until it reaches the crossed opening at the bottom of the funnel shaped portion of the dispenser.
- Fabric softener is dispensed into the final rinse water automatically.

**NOTE:** Fabric softeners are not compatible with detergents. Undiluted fabric softener spilled on fabric may result in spots that look like oil stains.

If you ever use your dispenser this way by mistake, rewash the load with extra detergent to remove these deposits.

### To Remove the Fabric Softener Dispenser for Cleaning

**STEP 1.** Grasp the top of the dispenser and pull upward to remove.



**STEP 2.** Flush the dispenser with warm water. Replace after cleaning.



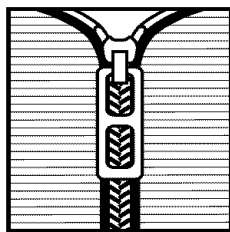
## LAUNDRY TIPS

### PREPARING CLOTHES FOR WASHING

#### *for your* **Benefit**

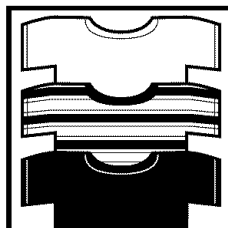
Follow these recommendations to help you prolong the life of your garments.

- Close zippers, snaps, and hooks to avoid snagging other items. Remove pins, buckles, and other hard objects to avoid scratching the washer interior. Remove non-washable trim and ornaments.
- Empty pockets and turn them inside out.
- Turn down cuffs, brush away lint and dirt.
- Turn synthetic knits inside out to avoid pilling.
- Tie strings and sashes so they will not tangle.
- Mend tears, loose hems, and seams.
- Treat spots and stains.
- Stained or wet garments should be washed promptly for best results.



### SORTING

- Separate heavily soiled items from lightly soiled ones, even if they would normally be washed together. Separate lint givers (towels, chenille) from lint takers (corduroy, synthetics, permanent press). When possible, turn lint givers inside out.
- Separate dark colors from light colors, colorfast items from non-colorfast items.
- Sort by fabric and construction (sturdy cottons, knits, delicate items).



## LOADING

### *for your* **Benefit**

Proper loading of your washer contributes to proper cleaning and fabric care and reduces machine noise.

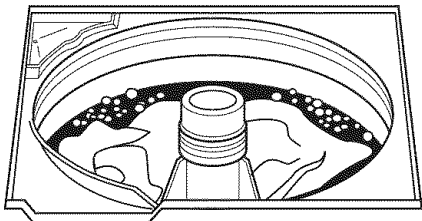
- Drop items into washer loosely. Fill to the top of the basket (top row of holes). Do not wrap items around the agitator. Items should move easily through wash water for best cleaning and wrinkle-free results. Items should sink and reappear later.
- Load washer properly and select correct water level setting. Overloading or packing the machine, and selecting a setting too small for the wash load can:
  - cause poor cleaning
  - increase wrinkling
  - create excessive lint
  - wear out items faster (because of pilling)
- Load by the amount of space items take up, not by their weight.
- Mix large and small items in each load. Load evenly to maintain washer balance. An off-balance load can make the washer vibrate during spin.
- Use a higher water level setting to reduce wrinkling with permanent press clothes and some synthetic knits. These items should have more room to move in the water than heavy items (towels, jeans).
- Reduce wash time by using a lower water level setting. Loads with only a few small items need less wash time.

## LOADING SUGGESTIONS

For these suggested full-sized loads, set the WATER LEVEL control to the highest water level setting.

COMPACT WASHERS		
<b>Heavy Work Clothes</b>	<b>Permanent Press</b>	<b>Mixed Load</b>
3 workshirts	6 shirts – or –	1 pair slacks
2 pairs pants	2 double sheets	2 pillowcases
<b>Towels</b>	2 pillowcases	2 shirts
9 bath towels	– or –	1 T-shirt
– or –	2 single sheets	<b>Delicates</b>
6 bath towels	2 pillowcases	1 camisole
3 hand towels	<b>Knits</b>	2 slips
6 wash cloths	2 slacks	2 panties
	2 shirts	2 bras
	– or –	1 nightie
	3 dresses	1 half-slip

ENGLISH



# CARING FOR YOUR WASHER

## CLEANING YOUR WASHER

### Exterior

Wipe up detergent, bleach, and other spills with a soft, damp cloth or sponge as they occur. Occasionally wipe the outside of the washer to keep it looking like new.

Do not put sharp or metal objects in your washer. They can damage the finish. Check all pockets for pins, clips, money, bolts, nuts, etc. Do not lay these objects on your washer after emptying pockets.

### Interior

Clean interior with 1 cup (250 mL) of chlorine bleach mixed with 2 cups (500 mL) of detergent. Run washer through a complete cycle using hot water. Repeat process if necessary.

**NOTE:** Remove hard water deposits using only cleaners labeled as washer safe.

## WATER INLET HOSES

Replace inlet hoses after five years of use to reduce the risk of hose failure. Periodically inspect and replace inlet hoses if bulges, kinks, cuts, wear, or leaks are found. When replacing your inlet hoses, mark the date of replacement on the label with a permanent marker.

## WINTER STORAGE OR MOVING CARE

Install and store your washer where it will not freeze. Because some water may stay in the hoses, freezing can damage your washer. If storing or moving your washer during freezing weather winterize it.

### To winterize washer:

1. Shut off both water faucets.
2. Disconnect and drain water inlet hoses.
3. Put 1 quart (1 L) of R.V.-type antifreeze in the basket.
4. Run washer on a SPIN setting for about 30 seconds to mix the antifreeze and water. Some of the mixture will pump out while the washer spins.
5. Unplug washer or disconnect power.

### To use washer again:

1. Flush water pipes and hoses.
2. Reconnect water inlet hoses.
3. Turn on both water faucets.
4. Plug in washer or reconnect power.
5. Run the washer through a complete cycle with 1 cup (250 mL) of detergent to clean out antifreeze.

## NON-USE OR VACATION CARE

Operate your washer only when you are at home. If you will be on vacation or not using your washer for an extended period of time, you should:

- Unplug washer or disconnect power.
- Turn off the water supply to the washer. This helps avoid accidental flooding (due to a water pressure surge) while you are away.



## TROUBLESHOOTING

**Most laundering problems are easily solved if you understand the cause. Check these lists for common laundry and washer problems. If you need further assistance, see the back cover.**

Problem	Possible Cause	Solution
<b>Washer Leaks</b>	Household plumbing is leaking.	Repair plumbing.
	For portable washer, fill and drain hose or faucet adapter not properly attached.	Check hose or faucet adapter (see "Portable Installation Instructions").
	Inlet hoses not tight.	Tighten hoses (see "Permanent Installation Instructions").
	Inlet hose washers not properly seated.	Reseat washers (see "Permanent Installation Instructions").
	Drain hose not properly clamped or is off.	Clamp drain hose (see "Permanent Installation Instructions").
	Drain is clogged.	Remove drain clogs. Sink, standpipe, or floor drain must be able to handle 13 gal (49.2 L) of water per minute (7 gal [26.6 L] per minute for portable washers).
	Load is unbalanced. Spray rinses are deflecting off load.	Redistribute the load.
<b>Won't Drain/ Won't Spin/ Wet Loads</b>	Drain hose is kinked or clogged.	Straighten or unplug hose (see "Permanent Installation Instructions").
	Correct operation of neutral drain.	After a wash or rinse, the washer will drain without spinning. After draining, the spinning begins.
	Lid is open.	Close the lid.
	End of drain hose more than 72 in (183 cm) above floor (48 in [122 cm] for portable washers).	Lower drain hose (see instructions for portable or permanent installation).
	Too much detergent – excessive sudsing.	Use less detergent.
	Wrong cycle for load being washed.	Choose a cycle with a higher spin speed (see "Operating Your Washer").
	Low voltage or using an extension cord.	Check electrical source or call electrician. Do not use extension cords.
	Cold rinses.	Cold rinses leave loads wetter than warm rinses. This is normal.

<b>Problem</b>	<b>Possible Cause</b>	<b>Solution</b>
<b>Continues to Fill/ Continues to Drain/ Cycle Stuck</b>	Drain hose is less than 39 in (99 cm) above floor (27 in [68.9] for portable washers).	Raise the drain hose (see instructions for portable or permanent installation).
	Drain hose fits tightly into standpipe.	Adjust drain hose for loose fit (see "Permanent Installation Instructions").
	Drain hose taped into standpipe.	Do not seal off drain hose with tape. The drain hose needs an air gap.
<b>Washer Makes Noise</b>	Load is unbalanced.	Redistribute load.
	Washer is not level.	Level washer (see "Permanent Installation Instructions").
	Floor not strong enough to support washer.	Relocate washer (see "Permanent Installation Instructions").
	Gears engaging after wash and before drain.	This is normal.
<b>Won't Fill/Won't Rinse/Won't Agitate/ Wrong Temperature</b>	Water inlet valve screens are plugged.	Clean screens.
	Water is turned off.	Turn on water.
	Hot and cold hoses are reversed.	Reverse hoses (see "Permanent Installation Instructions").
	Inlet hose is kinked.	Straighten hoses.
	Cycle Selector Control knob is not lined up.	Turn knob to the right slightly and push the START/PAUSE button.
	Power cord not plugged in.	Plug in power cord.
	Temperature selection is wrong for portable installation.	Select WARM/WARM for portable installations (see "Operating Your Washer-Portable Only").

<b>Problem</b>	<b>Possible Cause</b>	<b>Solution</b>
<b>Machine Stops</b>	Power cord not plugged in.	Plug in power cord.
	No power at plug.	Check electrical source or call electrician.
	Fuse blown or circuit breaker open.	Replace fuse or reset circuit breaker. If problem continues, call electrician.
	Using an extension cord.	Do not use extension cords.
	Washer at pause in PERMANENT PRESS Cycle (approximately two minutes).	Allow cycle to continue (see "Operating Your Washer").
	Machine is overloaded.	Wash smaller loads.
<b>Water Level Too Low/Not Completely Filling</b>	The top of the agitator is much higher than the highest water level. This creates a perception of the washer not being full.	This is normal.
<b>Tub is Crooked</b>	Tub pulled forward when unloading.	Ensure tub is centered before starting washer.
	Tub moves. Tub drops during fill.	This is normal.
	Unit not level.	Ensure front feet are installed. Level washer (see "Permanent Installation Instructions").
<b>Lint on Load</b>	Improper sorting.	Sort lint givers from lint takers and by color.
	Overloading.	Lint can be trapped in load if overloaded. Wash smaller loads.
	Paper or tissue in pockets.	Clean out pockets before washing.
	Not enough detergent.	Use enough detergent to hold lint in water.
	Detergent not dissolving. Water temperature below 70°F (21°C).	Use wash water warmer than 70°F (21° C).

<b>Problem</b>	<b>Possible Cause</b>	<b>Solution</b>
<b>Tearing</b>	Overloading. Improper use of washer.	Loads should move freely during wash. Wash smaller loads.
	Improper use of chlorine bleach. Undiluted bleach will damage fabrics.	Do not pour chlorine bleach directly on load. Wipe up bleach spills.
	Sharp items not removed from pockets; fasteners not fastened.	Clean out pockets before washing. Zip zippers before washing.
	Items damaged before washing.	Mend rips and broken threads in seams before washing.
<b>Stains on Load</b>	Improper use of fabric softener in washer or dryer.	Dilute fabric softener and add to deep rinse only.
	Iron in water (rust).	Install an iron filter.
	Under use of detergent causing soil to be redeposited.	Use enough detergent to remove soil and hold it in suspension.
	Dye transfer due to not sorting loads properly.	Sort dark clothing from whites and lights.
	Dye transfer due to not unloading washer promptly.	Unload the washer as soon as it stops.
<b>Load is Wrinkled</b>	Not removing load promptly.	Unload the washer as soon as it stops.
	Wrong cycle for fabrics being washed.	Use cold rinses and cycles with slow speed spins to reduce wrinkling.
	Overloading.	Loads should move freely during wash. Wash smaller loads.
	Hoses reversed (permanent installations).	Reverse hoses (see "Permanent Installation Instructions").
<b>Load is Tangled/ Twisted</b>	Overloading.	Loads should move freely during wash. Wash smaller loads.
	Clothes wrapped around agitator.	Do not wrap items around agitator when loading washer.
<b>Clogged Dispensers/ Bleach Leaking/ Bleach on Wrong Loads</b>	Not diluting softener.	Dilute fabric softener in dispenser.
	Use of color-safe bleach in chlorine bleach dispenser.	Add color-safe bleach directly to the basket. Do not use chlorine bleach dispenser.
	Improper use of chlorine bleach.	Always measure bleach before adding to the dispenser. Carefully pour into the dispenser. Wipe up bleach spills.



# SEARS MAINTENANCE AGREEMENT

## **KENMORE WASHERS**

"We Service What We Sell" is our assurance you can depend on Sears for service. Your Kenmore appliance has added value when you consider that Sears has service units nationwide, staffed with professional technicians trained on all appliances Sears sells. They have the knowledge and skills, tools, parts and equipment to ensure our pledge to you that "We Service What We Sell."

Maintain the value of your purchase with a Sears Maintenance Agreement. Kenmore appliances are designed, manufactured and tested for years of dependable operation. Yet any major appliance may require service from time to time. The Sears Maintenance Agreement offers you an outstanding service program for your product.

### **The Sears Maintenance Agreement**

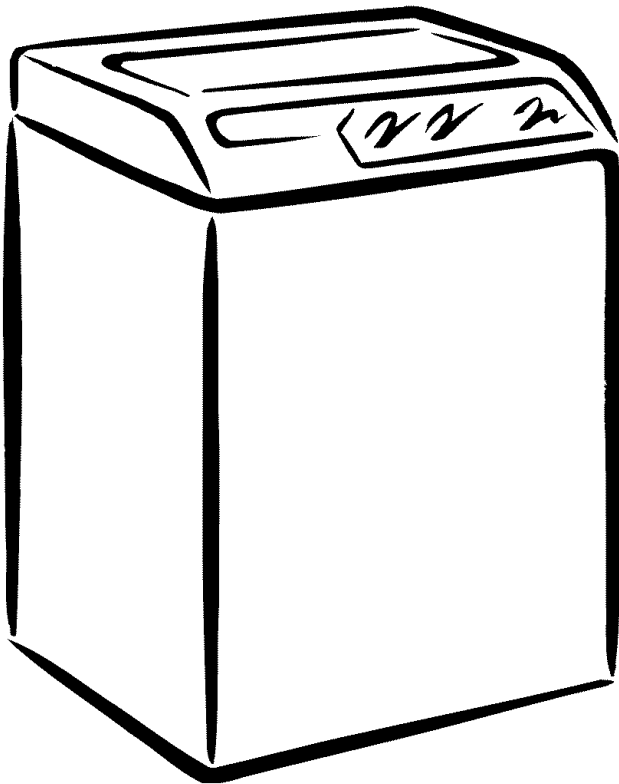
- Is your way to buy tomorrow's service at today's prices.
- Eliminates repair bills resulting from normal use.
- Allows for as many service calls as required.
- Provides an annual Preventive Maintenance Check at your request to keep your Kenmore appliance in proper running condition.

**For more information, call  
1-800-827-6655 (USA) or  
1-877-533-6937 (Canada)**

# Manual del propietario e Instrucciones de instalación



## LAVADORAS AUTOMÁTICAS Portátiles con dos velocidades



ESPAÑOL

### IMPORTANTE:

Lea y siga todas las instrucciones de seguridad y de modo de empleo antes de usar este producto por primera vez.

Sears, Roebuck and Co., Hoffman Estates, IL 60179 U.S.A.  
Sears Canada Inc., Toronto, Ontario M5B 2B8

[www.sears.com](http://www.sears.com)  
[www.sears.ca](http://www.sears.ca)

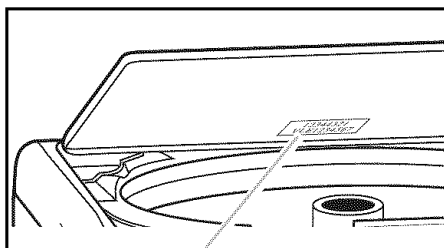
# ÍNDICE DE MATERIAS

ANTES DE USAR SU NUEVA LAVADORA	2
GARANTÍA DE LA LAVADORA PORTÁTIL KENMORE	3
SEGURIDAD DE LA LAVADORA	4
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN	6-19
FUNCIONAMIENTO DE SU LAVADORA	20-29
SUGERENCIAS DE LAVANDERÍA	30
EL CUIDADO DE SU LAVADORA	32
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	33
CONTRATO DE MANTENIMIENTO SEARS	38

## ANTES DE USAR SU NUEVA LAVADORA

Sírvase leer este manual, pues le facilitará la instalación y funcionamiento de su nueva lavadora Kenmore de manera más económica.

Para obtener información adicional sobre el cuidado y funcionamiento de los electrodomésticos Kenmore, llame al establecimiento Sears más cercano. Siempre que pida información, usted necesitará tener a la mano los números completos del modelo y de la serie. Estos se encuentran en la placa con el modelo y el número de serie.



Placa con el modelo y el número de serie

Use el espacio a continuación para registrar el número del modelo y de la serie de su nueva lavadora Kenmore.

No. de modelo \_\_\_\_\_

No. de serie \_\_\_\_\_

Fecha de compra \_\_\_\_\_

Guarde este libro y el comprobante de venta (el recibo) de Sears en un lugar seguro para referencia futura.



# GARANTÍA DE LA LAVADORA PORTÁTIL KENMORE

## **Garantía Limitada de 10 Años para el Tambor de Plástico\***

Desde el segundo año y por un máximo de diez años a partir de la fecha de compra, Sears reemplazará el tambor de plástico si éste tuviese algún defecto de material o de fabricación.

Después del primer año, usted será responsable de los gastos de mano de obra.

## **Garantía Limitada de 5 Años para las Piezas de la Caja de Engranajes\***

Desde el segundo año y por un máximo de cinco años a partir de la fecha de compra, Sears reemplazará cualquier pieza de la caja de engranajes que tuviese algún defecto de material o de fabricación. Después del primer año, usted será responsable de los gastos de mano de obra.

## **Garantía Integral de 1 Año para la Canasta de Porcelana Blanca**

Durante un año a partir de la fecha de compra, si se instala y pone en funcionamiento la lavadora de conformidad con las instrucciones que vienen con la misma, Sears reemplazará la canasta de lavado en porcelana blanca si se desportillara u oxidara como resultado de defectos de material o de fabricación.

## **Garantía Integral de 1 Año para las Piezas Mecánicas y Componentes Eléctricos**

Durante un año a partir de la fecha de compra, si se instala y pone en funcionamiento la lavadora en conformidad con las instrucciones que vienen con la misma, Sears reparará o reemplazará cualquier pieza mecánica o componente eléctrico de esta lavadora que tuviese algún defecto de material o de fabricación.

## **Restricción de la Garantía**

Si se somete a esta lavadora a un uso ajeno al familiar privado, todas las coberturas de las garantías arriba citadas quedan restringidas a 90 días a partir de la fecha de compra.

## **Servicio de Reparación de la Garantía**

El servicio de reparación de la garantía está a su disposición al contactarse con el Centro de Servicio Sears de su localidad en los Estados Unidos o en Canadá.

Esta garantía corresponde sólo mientras se use esta lavadora en los Estados Unidos o en Canadá.

Esta garantía le otorga derechos específicos legales y es posible que usted tenga también otros derechos que pueden variar de un estado a otro o de una provincia a otra.

**Sears Roebuck and Co.,  
Dept. 817WA  
Hoffman Estates, IL 60179**

**Sears Canada Inc.,  
Toronto, Ontario Canada  
M5B 2B8**

\*La garantía que se aplique en Canadá puede ser diferente.

Para obtener información en los Estados Unidos referente a la garantía o para ponerse en contacto con un Centro de Servicio Sears, llame al 1-888-784-6427. En Canadá, llame al 1-877-533-6937.

ESPAÑOL

## Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de advertencia de seguridad. Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás. Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

**! PELIGRO**

Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

**! ADVERTENCIA**

Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o lesiones a personas al usar su lavadora, siga las precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

- Lea todas las instrucciones antes de usar la lavadora.
- No lave artículos que hayan sido previamente limpiados, lavados, remojados o humedecidos con gasolina, solventes para lavar en seco, otras sustancias inflamables o explosivas ya que éstas emanan vapores que podrían encenderse o causar una explosión.
- No agregue gasolina, solventes para lavar en seco, u otras sustancias inflamables o explosivas al agua de lavado. Estas sustancias emanan vapores que podrían encenderse o causar una explosión.
- En ciertas condiciones, puede generarse gas hidrógeno en un sistema de agua caliente que no se haya usado por dos semanas o un período mayor. **EL GAS HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO.** Si no se ha usado el agua caliente durante dicho período, antes de usar la lavadora, abra todos los grifos de agua caliente y deje que corra el agua por varios minutos. Esto liberará todo el gas hidrógeno que se haya acumulado. Debido a la inflamabilidad de dicho gas, no fume ni use una llama abierta durante este lapso.
- No permita que los niños jueguen encima o dentro de la lavadora. Es necesario una supervisión cuidadosa de los niños toda vez que se use la lavadora cerca de ellos.
- Antes de poner la lavadora fuera de servicio o descartarla, quítele la tapa.
- No introduzca las manos en la lavadora si el tambor o el agitador están funcionando.
- No instale ni almacene esta lavadora donde pudiese estar sometida a la intemperie.
- No trate de forzar los controles.
- No repare ni cambie pieza alguna de la lavadora ni intente realizar tarea alguna de servicio técnico, excepto cuando así se le indique específicamente en el Manual del propietario o en instrucciones de reparación por el usuario publicadas, que usted entienda y para cuya ejecución cuente con la habilidad necesaria.
- Para obtener información respecto a los requisitos de conexión a tierra, refiérase a las "INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN".

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

# INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN - GENERALES

## REQUISITOS ELÉCTRICOS

Se necesita un suministro eléctrico de 120 voltios, 60 hertzios, CA solamente, de 15 ó 20 amperios y protegido con fusibles. (Se recomienda el empleo de un fusible retardador o cortacircuitos.) Conéctelo con un circuito derivado individual.

## ⚠ ADVERTENCIA



### Peligro de Choque Eléctrico

Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

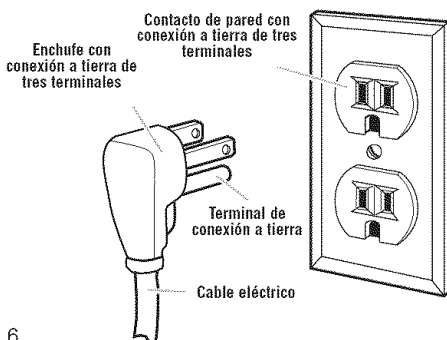
No quite el terminal de conexión a tierra.

No use un adaptador.

No use un cable eléctrico de extensión.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

Esta lavadora viene equipada con un cable eléctrico que tiene un enchufe con conexión a tierra de tres terminales. Para reducir el posible peligro de choque eléctrico, debe enchufar el cable eléctrico en un contacto de pared de tres terminales, conectado a tierra de conformidad con las Normas para Instalaciones Eléctricas, última edición de ANSI/NFPA 70, así como con todos los códigos y ordenanzas locales.



- Para una lavadora conectada a tierra, con cable eléctrico:

### INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA

Esta lavadora debe conectarse a tierra. En caso de funcionamiento defectuoso o avería, la conexión a tierra reducirá el riesgo de choque eléctrico al proporcionar una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica. Esta lavadora viene equipada con un cable eléctrico que tiene un conductor de conexión a tierra del equipo y un enchufe con conexión a tierra. El enchufe debe conectarse en un contacto de pared apropiado que haya sido debidamente instalado y conectado a tierra de conformidad con todos los códigos y ordenanzas locales.

**ADVERTENCIA:** La conexión incorrecta del conductor de conexión a tierra del equipo puede ocasionar un riesgo de choque eléctrico. Consulte con un electricista o técnico en reparaciones calificado si tiene duda alguna en cuanto a la conexión a tierra correcta del electrodoméstico. No modifique el enchufe provisto con el electrodoméstico. Si éste no encaja en el contacto de pared, pida a un electricista calificado que le instale un contacto de pared apropiado.

- Para una lavadora con contacto eléctrico permanente:

### INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA

Esta lavadora debe conectarse a un sistema de metal con cableado permanente, o se debe tender un conductor de conexión a tierra del equipo con los conductores del circuito y conectarlos al terminal de conexión a tierra del equipo o conductor de suministro en el electrodoméstico.

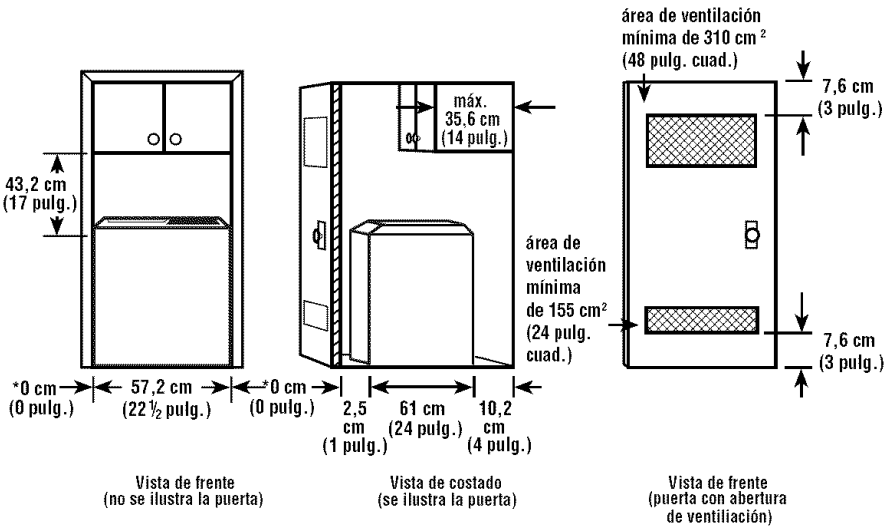
## ESCOJA EL LUGAR DONDE DESEA INSTALAR LA LAVADORA

### para su **Provecho**

La selección de una ubicación adecuada para su lavadora mejorará su rendimiento y reducirá inquietudes tales como la caminata o el ruido producido por la lavadora.

### INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN EN UN LUGAR EMPOTRADO/CLOSET

Esta lavadora se puede instalar en un lugar empotrado o en un closet.



**\*Quizás sea necesario dejar espacios libres adicionales para las molduras de pared, puerta y piso. Para reducir la transferencia de sonidos de la lavadora, se recomienda dejar una distancia de 2,5 cm (1 pulg.) de cada lado de la lavadora.**

- El espacio de la instalación está expresado en centímetros (pulgadas), y es el mínimo permitido.
- Deberá considerarse un espacio adicional si se van a instalar otros electrodomésticos en el área.
- Si se instala una puerta de closet, son necesarias las aberturas de aire mínimas para arriba y abajo. Son aceptables las puertas con persianas que tengan aberturas de aire equivalentes arriba y abajo.

# INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN PORTÁTIL

## SISTEMA DE DESAGÜE DE LA LAVADORA

Revise la ubicación donde va a instalar la lavadora.

Asegúrese de que la tapa de la lavadora esté cerrada cuando mueva la lavadora.

No almacene ni ponga a funcionar la lavadora a 0°C (32°F) o a temperaturas inferiores (puede quedar un poco de agua en la lavadora). Para

obtener más información respecto al acondicionamiento para el invierno, consulte la página 32.

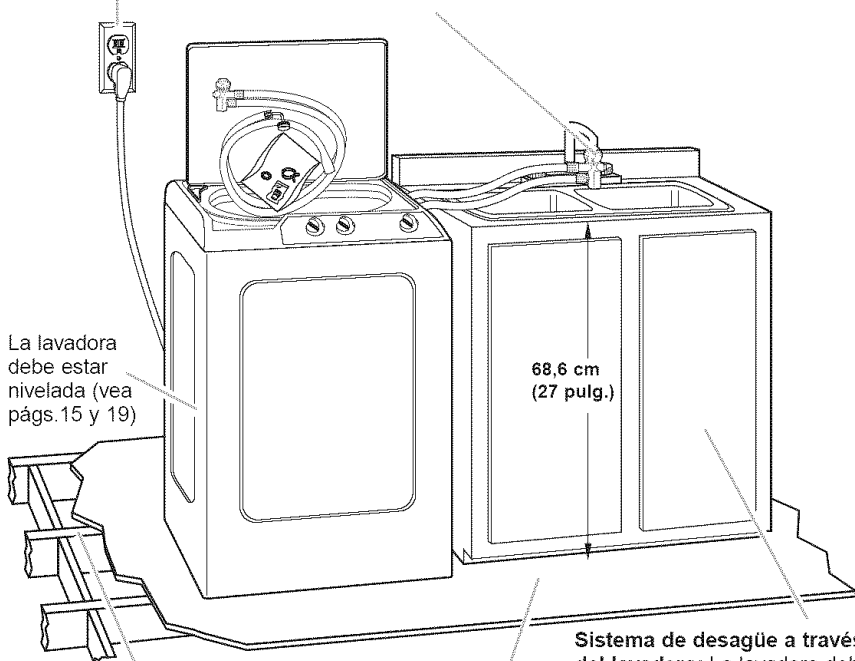
La instalación apropiada es de responsabilidad del usuario. Cerciérese de que tenga todo lo necesario para efectuar una instalación correcta, incluyendo los siguientes puntos:

### Contacto de pared con conexión a tierra:

Debe estar a menos de 1,5 m (5 pies) de distancia del lugar en donde el cable eléctrico está conectado con la parte trasera de la lavadora.

### Grifos de agua caliente y fría:

Deben proporcionar una presión de agua de 5 a 100 psi. Los grifos deben estar a una distancia de 1,1 m (3½ pies) de las válvulas de llenado de agua caliente y fría, las cuales se conectan en la parte posterior de la lavadora.



La lavadora debe estar nivelada (vea págs. 15 y 19)

68,6 cm  
(27 pulg.)

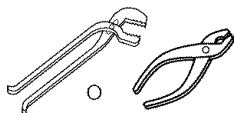
**Soporte:** El piso debe ser lo suficientemente firme como para soportar un peso total de 118 kg (260 libras) (incluyendo el peso de la lavadora, del agua y de la carga de ropa).

**Piso a nivel:** El declive máximo permitido debajo de toda la lavadora es de 0,95 cm (3/8 pulg.).

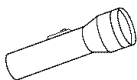
### Sistema de desagüe a través del lavadero:

La lavadora debe desaguar en un fregadero o en un lavadero que tenga una capacidad de desplazar 26,6 L (7 galones) de agua por minuto. La parte superior del lavadero debe estar por lo menos a 68,6 cm (27 pulg.) de distancia del piso y a una altura no mayor de 121,9 cm (48 pulg.) de la parte inferior de la lavadora.

## HERRAMIENTAS NECESARIAS



Alicates que se abran a 3,97 cm (1<sup>9</sup>/<sub>16</sub> pulg.)

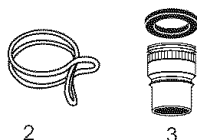


Linterna (opcional, depende del tipo de instalación)

## PIEZAS PROPORCIONADAS

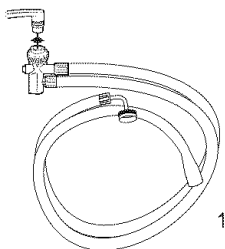
Las piezas proporcionadas con su lavadora están enumeradas en el orden en que van a ser utilizadas.

- (1) manguera de llenado y desagüe
- (2) 1 abrazadera plateada bifilar (parte inferior de la manguera de desagüe)
- (3) 1 juego de adaptador del grifo



2

3



1

Para cambiar una instalación permanente a una de tipo portátil, se necesita un juego de piezas (Pieza No. 3935874). Este juego puede ser adquirido en su Centro de Servicio Sears. En los Estados Unidos, llame al 1-888-784-6427. En Canadá, llame al 1-877-533-6937.

## QUITE EL MATERIAL DE EMBALAJE

Antes de comenzar la instalación de su lavadora, quite todo el material de embalaje.

## ⚠ ADVERTENCIA

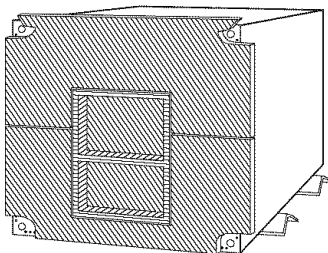
### Peligro de Peso Excesivo

Use dos o más personas para mover e instalar la lavadora.

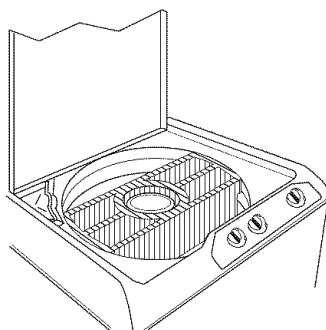
No seguir esta instrucción puede ocasionar una lesión en la espalda u otro tipo de lesiones.

**PASO 1.** Coloque dos esquinales de la caja de embalaje en el piso, en la parte trasera de la lavadora.

**PASO 2.** Sujete con firmeza la lavadora y cuidadosamente recuéstela encima de los esquinales.



VISTA INFERIOR



VISTA SUPERIOR

**PASO 3.** Quite el embalaje de espuma plástica que está **debajo de la lavadora** y en la **canasta de la lavadora**.

**PASO 4.** Quite las piezas y la bolsa de piezas que están en la canasta de la lavadora.

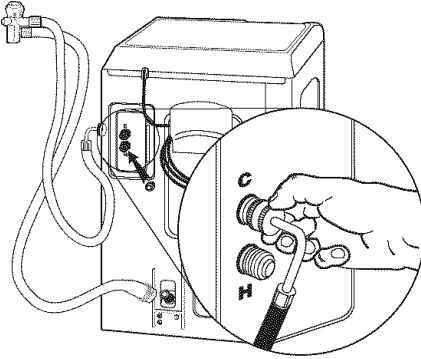
**PASO 5.** Ponga la lavadora en pie.

# CONECTE LA MANGUERA DE LLENADO Y DESAGÜE

## para su Provecho

La conexión correcta de la manguera de llenado y desagüe protegerá sus pisos de daños ocasionados por fugas de agua.

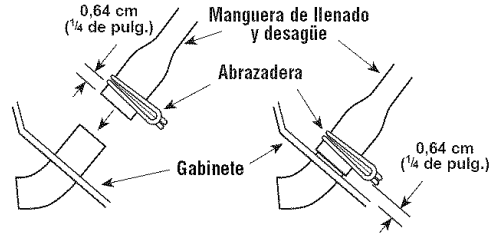
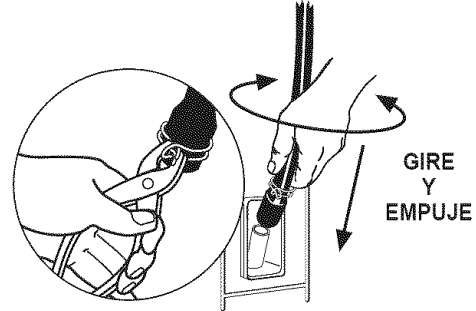
**PASO 1.** Acople la manguera de llenado y desagüe a la válvula de admisión (superior) del agua fría. Ajuste el acoplamiento con la mano. Use los alicates para girar dos tercios de vuelta adicional. **NO LO APRIETE DEMASIADO.** Podría dañar el acoplamiento. La válvula de admisión (inferior) del agua caliente tiene tapa. Deje esta válvula con su tapa.



**PASO 2.** Para evitar que la manguera de llenado y desagüe se suelte o tenga fugas de agua, debe ser instalada según las instrucciones siguientes:

**IMPORTANTE:** Este procedimiento se debe seguir con exactitud para asegurar una instalación adecuada.

- a. Moje la parte interior del extremo de la manguera de llenado y desagüe con agua del grifo. **NO UTILICE NINGÚN OTRO LUBRICANTE.**
- b. Apriete las orejas de la abrazadera plateada de alambre doble para manguera con alicates para abrirla. Coloque la abrazadera sobre el extremo recto de la manguera de desagüe a 0,64 cm (1/4 pulg.) del extremo.
- c. Abra la abrazadera. Gire la manguera de un lado a otro y a la vez empuje hacia abajo hacia el conector que se encuentra en la parte inferior de la lavadora. Continúe hasta que la manguera haga contacto con el gabinete.



- d. Suelte la abrazadera.



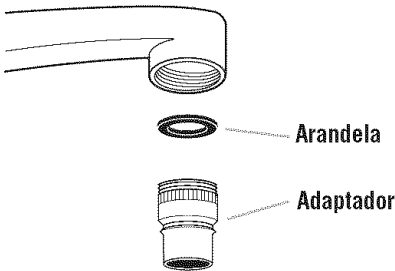
## ACOPLE EL JUEGO DEL ADAPTADOR DEL GRIFO

### para su Provecho

La conexión correcta del juego del adaptador para el grifo permitirá el ingreso adecuado de agua caliente y fría en su lavadora. Además, ayudará a evitar daños ocasionados por fugas de agua.

**PASO 1.** Con la tapa cerrada, haga rodar la lavadora hasta el área del fregadero. La lavadora viene con ruedecillas para facilitar su traslado. Asegúrese que su lavadora esté en un piso nivelado para evitar que se mueva durante el exprimido.

**PASO 2.** Acople el juego del adaptador del grifo que está en la bolsa de piezas al grifo del agua. Un adaptador y una arandela para grifo estándar vienen con el juego. Adaptadores de medidas especiales se venden en los establecimientos de fontanería.



## REVISE LA INSTALACIÓN

### para su Provecho

Tómese unos cuantos minutos para llenar esta lista de verificación. Le ayudará a cerciorarse de que se ha efectuado una instalación apropiada y aumentará su satisfacción con su lavadora Kenmore.

- Revise los requisitos de suministro eléctrico. Asegúrese de que cuenta con el suministro eléctrico correcto y el método recomendado de conexión a tierra.
- Asegúrese de que:
  - Tenga todas las herramientas con las que empezó.
  - Haya quitado todos los materiales de embalaje.
  - Haya instalado todas las piezas mencionadas en las página 9.

## PASOS FINALES

- ANTES DE PONER EN MARCHA su lavadora, acople el conector de la manguera de llenado y desagüe a un grifo de agua caliente-fría de una sola canilla, moviendo el collar de cierre hacia abajo en tanto que levanta el conector hasta que encaje a presión en su lugar (vea la página 20).
- Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.
- Tome unos minutos para leer la sección "FUNCIONAMIENTO DE SU LAVADORA" para entender completamente el funcionamiento de su nueva lavadora. Luego, ponga la lavadora en marcha y deje que termine el ciclo REGULAR.

**NOTA:** Si la lavadora está acoplada a un grifo que está dotado de una manguera rociadora, la presión constante del agua quizás ocasione la fuga de agua de la manguera rociadora. Para evitar una falla probable, se debe desconectar la manguera rociadora o cambiarla por una manguera de presión alta.

# INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN PERMANENTE

## SISTEMA DE DESAGÜE A TRAVÉS DEL LAVADERO

Compruebe la localización de la instalación de la lavadora. Esta lavadora puede instalarse con uno de estos tres sistemas:

- Sistema de desagüe a través del lavadero (a continuación)
- Sistema de desagüe por tubo vertical (pág. 13)
- Sistema de desagüe por el piso (pág. 13)

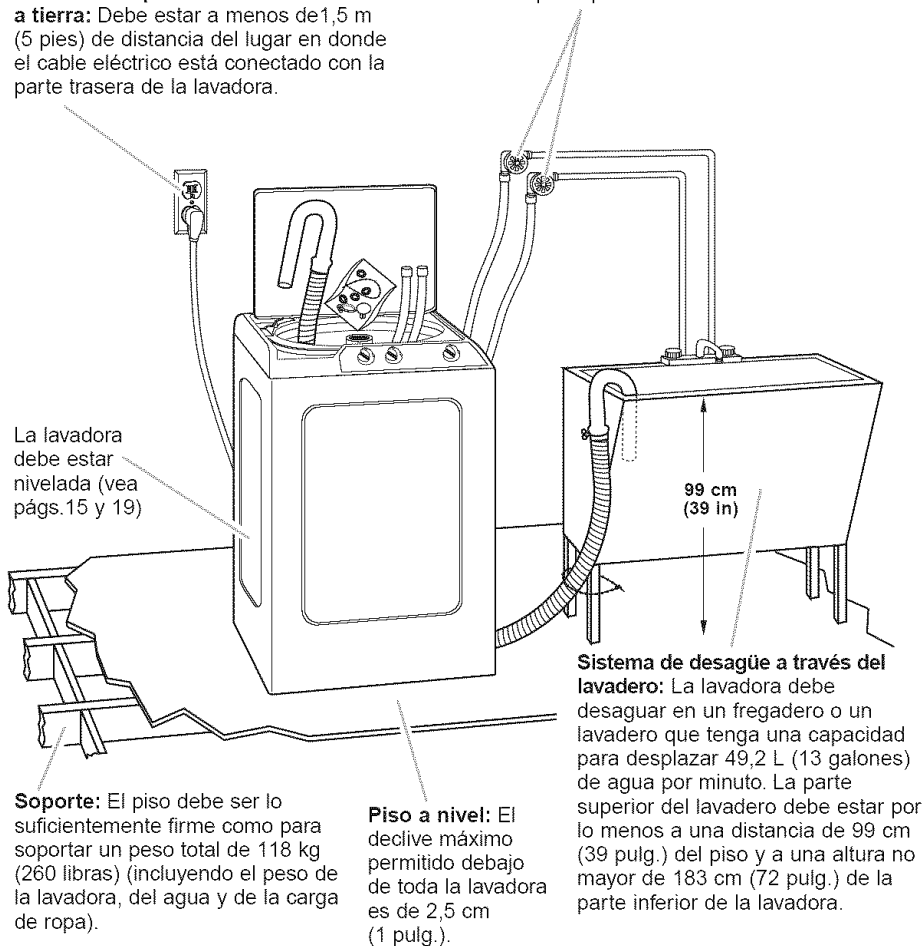
No almacene ni ponga en funcionamiento la lavadora a una temperatura igual o inferior a 0°C (32°F) (es posible que quede un poco de agua en la lavadora). Consulte la información sobre protección contra los agentes invernales que aparece en la página 32.

La instalación adecuada es responsabilidad del propietario del electrodoméstico, quien deberá asegurarse de tener todo lo necesario para realizar una instalación correcta, que incluirá estos puntos:

### Contacto de pared con conexión a tierra:

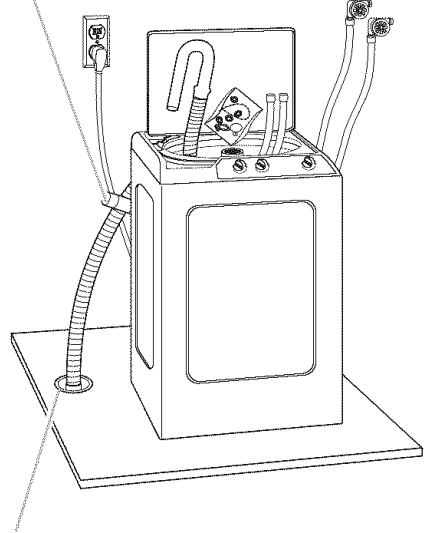
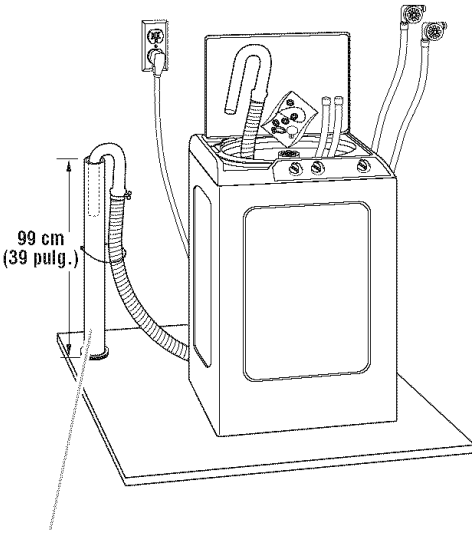
Debe estar a menos de 1,5 m (5 pies) de distancia del lugar en donde el cable eléctrico está conectado con la parte trasera de la lavadora.

**Grifos de agua caliente y fría:** Deben proporcionar una presión de agua de 5 a 100 psi. Los grifos deben estar a una distancia de 1,1 m (3½ pies) de las válvulas de llenado de agua caliente y fría, las cuales se conectan en la parte posterior de la lavadora.



## LOCALIZACIONES ALTERNATIVAS - SISTEMAS DE DESAGÜE POR TUBO VERTICAL Y POR DESAGÜE DEL PISO

**Desviación del sifón:** Debe comprarse por separado. Véase el cuadro siguiente.



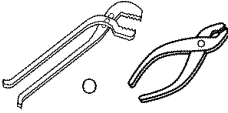
**Sistema de desagüe por tubería vertical:** Se necesita un tubo vertical de un diámetro mínimo de 5,1 cm (2 pulg.) y con una capacidad mínima de desagüe de 49,4 litros (13 galones) por minuto. La parte superior del tubo de desagüe debe estar por lo menos a 99 cm (39 pulg.) sobre el piso y a una altura no mayor de 183 cm (72 pulg.) de la parte inferior de la lavadora.

**Sistema de desagüe por el piso:** Se necesita una desviación de sifón. Véase el cuadro siguiente. Se requiere una capacidad mínima de desagüe de 49,4 litros (13 galones) por minuto.

Si tiene:	Necesitará adquirir:
Un lavadero o tubo vertical de una altura mayor de 183 cm (72 pulg.)	Sistema de bomba de sumidero (si ya no está disponible)
Un tubo vertical de 2,5 cm (1 pulg.) de diámetro	Racor de 5 cm (2 pulg.) a 2,5 cm (1 pulg.) de diámetro, repuesto No. 3363920
Una alcantarilla suspendida	Tubo normal de desagüe de 76 litros (20 galones) y 99 cm (39 pulg.) de altura, o lavabo utilitario y bomba de sumidero (en venta en establecimientos proveedores de fontanería locales)
Un desagüe por el piso	Desviación del sifón, repuesto No. 285320; manguera de desagüe adicional, repuesto No. 3357090; y juego de conectores, repuesto No. 285442

Las piezas aquí mencionadas están disponibles en su tienda Sears o en el Centro de Servicio Sears de su localidad. En los EE.UU., llame al 1-888-784-6427. En Canadá, llame al 1-877-533-6937.

## HERRAMIENTAS NECESARIAS



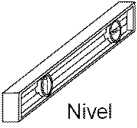
Alicates que se abran a 3,97 cm (1<sup>9</sup>/<sub>16</sub> pulg.)



Cubeta  
(opcional,  
depende  
del tipo de  
instalación)



Linterna (opcional, depende  
del tipo de instalación)



Nivel

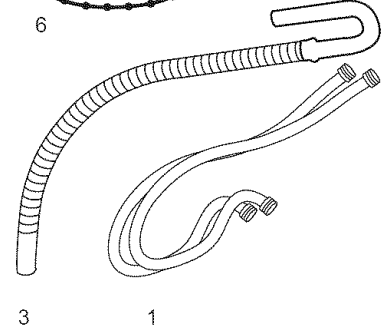
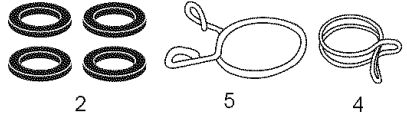


Destornillador  
Phillips

## PIEZAS PROPORCIONADAS

Las piezas proporcionadas con su lavadora están enumeradas en el orden en que van a ser utilizadas.

- (1) 2 mangueras de entrada de agua
- (2) 4 arandelas planas para mangueras de entrada de agua
- (3) 1 manguera de desagüe
- (4) 1 abrazadera plateada, bifilar para manguera (parte inferior de la manguera de desagüe)
- (5) 1 abrazadera amarilla unifilar para manguera (parte superior de la manguera de desagüe)
- (6) 1 fleje de plástico



Para convertir el modelo portátil a una instalación permanente, se necesita un juego de piezas (Pieza No. 3940190). Este juego puede adquirirse en su Centro de Servicio Sears. En los Estados Unidos, llame al 1-888-784-6427. En Canadá, llame al 1-877-533-6937.

## QUITE EL MATERIAL DE EMBALAJE Y AJUSTE LAS PATAS NIVELADORAS

### **⚠ ADVERTENCIA**

#### **Peligro de Peso Excesivo**

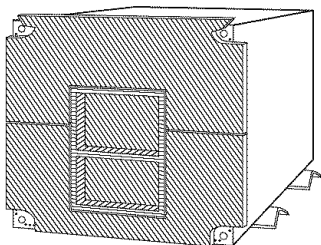
Use dos o más personas para mover e instalar la lavadora.

No seguir esta instrucción puede ocasionar una lesión en la espalda u otro tipo de lesiones.

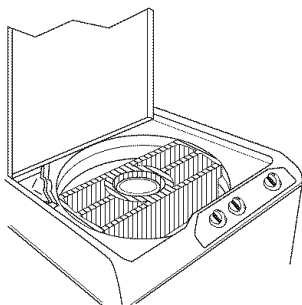
**PASO 1.** Coloque dos esquinales de la caja de embalaje en el piso, en la parte trasera de la lavadora.

**PASO 2.** Sujete con firmeza la lavadora y cuidadosamente recuéstela de espalda sobre los esquinales. Quite los materiales de embalaje.

**PASO 3.** Quite el embalaje de cartón y de espuma plástica que está **debajo de la lavadora** y en la **canasta de la lavadora**.

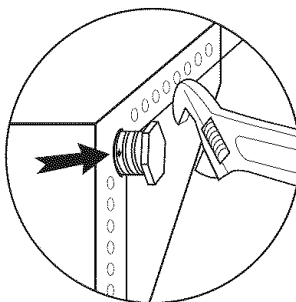


VISTA INFERIOR



VISTA SUPERIOR

**PASO 5.** Use una llave de tuercas ajustable para terminar de ajustar las patas hasta que llegue a la señal de diamante. Este es el ajuste inicial recomendado. Quizás sea necesario un ajuste posterior.



**PASO 6.** Ahora ponga la lavadora en pie. Deslice la lavadora encima del cartón y trásdela cerca de su ubicación final. Deje suficiente espacio para conectar las mangueras de admisión de agua y la manguera de desagüe.

**PASO 4.** Quite las piezas y la bolsa de piezas que están en la canasta de la lavadora.

## CONECTE LA MANGUERA DE DESAGÜE

### para su Provecho

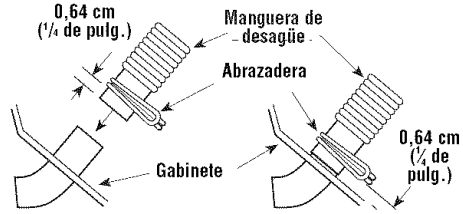
La conexión correcta de la manguera de desagüe protegerá sus pisos del daño producido por la pérdida de agua.

**PASO 1.** Para evitar que la manguera de desagüe se salga o pierda agua, debe instalarse según estas instrucciones:

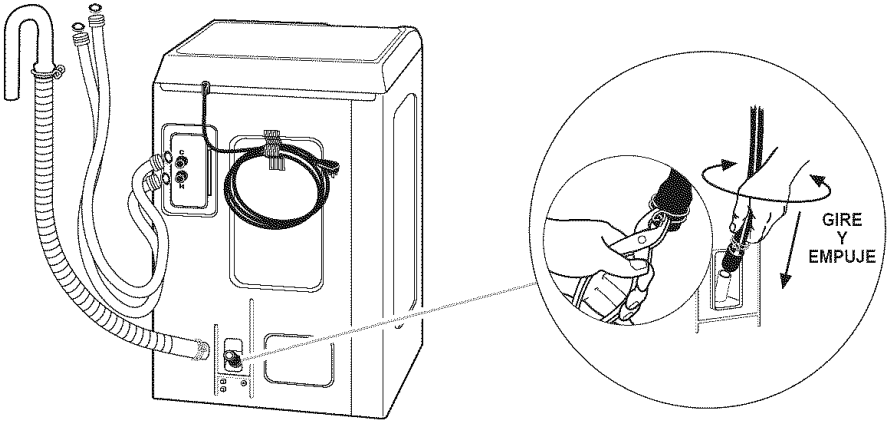
**IMPORTANTE:** Este procedimiento se debe seguir con exactitud para asegurar una instalación adecuada.

- Moje la parte interior del extremo recto de la manguera de desagüe con agua del grifo. **NO UTILICE NINGÚN OTRO LUBRICANTE.**
- Apriete las orejas de la abrazadera plateada de alambre doble para manguera con alicates para abrirla. Coloque la abrazadera sobre el extremo recto de la manguera de desagüe a 0,64 cm ( $\frac{1}{4}$  pulg.) del extremo.

- Abra la abrazadera. Gire la manguera de un lado a otro y a la vez empuje hacia abajo hacia el conector que se encuentra en la parte inferior de la lavadora. Continúe hasta que la manguera haga contacto con el gabinete.



- Suelte la abrazadera.

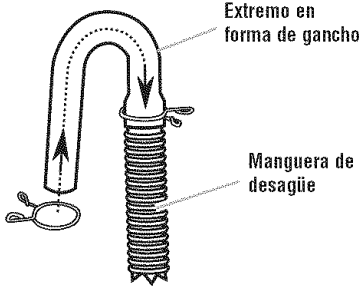


Si Ud. tiene:	Tendrá que comprar:
Una manguera de desagüe que es demasiado corta	Una manguera de desagüe, No. de pieza 388423 y juego de mangueras, No. de pieza 285442
Una manguera de desagüe que es demasiado larga	Juego de mangueras, No. de pieza 285442
El problema de pelusa que tapa el drenaje	Protector de desagüe, No. de pieza 367031

Las piezas aquí mencionadas están disponibles en su tienda Sears o en el Centro de Servicio Sears de su localidad. En los EE.UU., llame al 1-888-784-6427. En Canadá, llame al 1-877-533-6937.

Para los sistemas de desagüe por tubería vertical o a través del lavadero:

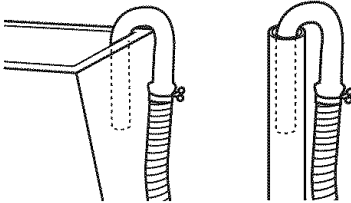
**PASO 2.** Abra la abrazadera amarilla unifilar para manguera con los alicates y deslícela a través del extremo en forma de gancho de la manguera de desagüe para sujetar las secciones de caucho y corrugadas.



**PASO 3.** Ponga el extremo en forma de gancho de la manguera de desagüe dentro del lavadero o del tubo vertical. Verifique que la longitud de la manguera de desagüe sea la apropiada. Gire el gancho para eliminar arrugas.

Para evitar que el agua de desagüe vuelva a la lavadora:

- No estire el extremo en forma de gancho de la manguera de desagüe ni fuerce el exceso de la manguera de desagüe dentro del tubo vertical de desagüe.
- No ponga el exceso de la manguera de desagüe en el fondo del lavadero.



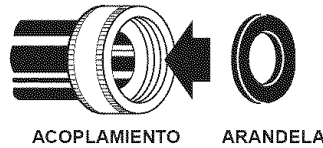
## CONECTE LAS MANGUERAS DE ENTRADA DE AGUA A LA LAVADORA

### para su Provecho

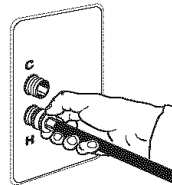
La conexión correcta de las mangueras de entrada permitirá el ingreso adecuado de agua fría y caliente en su lavadora. Además, ayudará a evitar daños ocasionados por fugas de agua.

**NOTA:** Reemplace las mangueras de entrada de agua después de cinco años de uso para reducir el riesgo de que fallen las mangueras. Inspeccione periódicamente y reemplace las mangueras de entrada de agua si aparecen bultos, arrugas, cortaduras, desgastes o fugas de agua. Al reemplazar las mangueras de entrada de agua marque la fecha de reemplazo en la etiqueta con un marcador permanente.

**PASO 1.** Introduzca una arandela nueva plana (de la bolsa de piezas) en cada uno de los extremos de las mangueras de entrada de agua. Revise la instalación para asegurarse de que las arandelas estén asentadas firmemente en los acoplamientos.



**PASO 2.** Conecte una manguera de entrada a la válvula de entrada de agua caliente (inferior) y la otra manguera de entrada a la válvula de entrada de agua fría (superior). Atornille el acoplamiento con la mano. Gire el acoplamiento dos tercios de vuelta adicional con alicates para apretarlo. **NO LO APRIETE DEMASIADO;** esto puede dañar las válvulas.

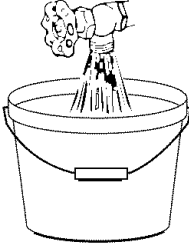


Si Ud. tiene:	Tendrá que comprar:
Grifos de agua que se encuentran más allá del alcance de las mangueras de entrada de agua	2 mangueras de entrada de agua más largas: Mangueras de 1,8 m (6 pies), No. de pieza 76314 ó mangueras de 3,0 m (10 pies), No. de pieza 350008

Las piezas aquí mencionadas están disponibles en su tienda Sears o en el Centro de Servicio Sears de su localidad. En los EE.UU., llame al 1-888-784-6427. En Canadá, llame al 1-877-533-6937.

## CONECTE LAS MANGUERAS DE ENTRADA A LOS GRIFOS DE AGUA

**PASO 1.** Asegúrese de que la canasta de la lavadora esté vacía. Abra ambos grifos de agua y deje que caiga el agua en una cubeta para permitir que salga cualquier partícula de suciedad que se encuentre en las tuberías y evitar que se tapen las mangueras. Determine cuál de los grifos es el de agua caliente y cuál es el de agua fría. Marque el grifo de agua caliente.



**PASO 2.** Conecte la manguera (de entrada marcada con "H") al grifo de agua caliente. Atornille el acoplamiento con la mano. Gire el acoplamiento dos tercios de vuelta adicional con alicates para apretarlo. NO LO APRIETE DEMASIADO; esto puede dañar el acoplamiento.

**PASO 3.** Conecte la manguera (de entrada marcada con "C") al grifo de agua fría. Atornille el acoplamiento con la mano. Gire el acoplamiento dos tercios de vuelta adicional con alicates para apretarlo. NO LO APRIETE DEMASIADO; esto puede dañar el acoplamiento.

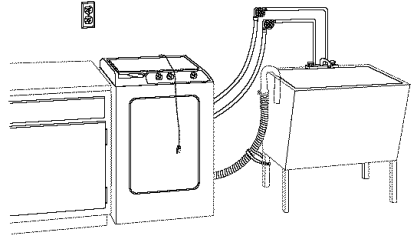
**PASO 4.** Abra los grifos de agua y compruebe si hay pérdidas. Un poco de agua entrará en la lavadora. Podrá hacer el desagüe más tarde.

## ASEGURE LA MANGUERA DE DESAGÜE

**para su Provecho**

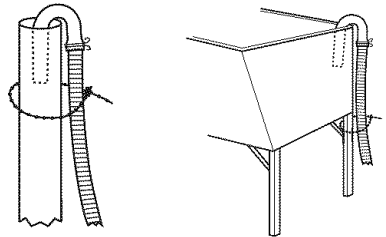
**Asegure la manguera de desagüe adecuadamente para proteger sus pisos contra daños causados por fugas de agua.**

**PASO 1.** Mueva la lavadora a su lugar final.

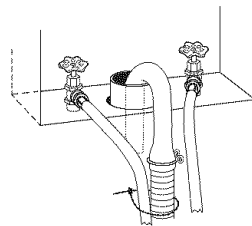


**PASO 2.** Enrolle el fleje de plástico de modo ajustado alrededor de la manguera de desagüe y el lavadero o el tubo vertical de desagüe.

**PASO 3.** Empuje el tapón a través del orificio para asegurar el fleje de plástico.



Si los grifos de agua y el tubo vertical de desagüe están empotrados, coloque el extremo en forma de gancho de la manguera de desagüe en el tubo vertical de desagüe. Envuelva el fleje de plástico de modo ajustado alrededor de la manguera de desagüe y las mangueras de entrada de agua (excepto las asas y espigas). Empuje el tapón a través del orificio para asegurar el fleje de plástico.



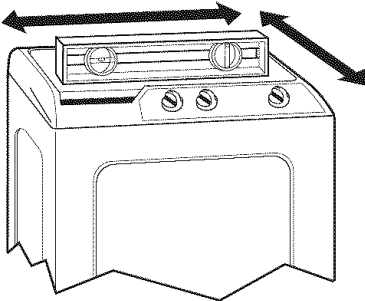


## NIVELA LA LAVADORA

### *para su* **Provecho**

La nivelación adecuada de su lavadora previene la generación de ruidos y vibraciones excesivas.

**PASO 1.** Revise la nivelación de la lavadora colocando un nivel encima de la lavadora; en primer lugar, de lado a lado, luego del frente hacia atrás.



**PASO 2.** Si la lavadora no está nivelada, apunte el frente o la parte trasera de la lavadora y regule las patas hacia arriba o hacia abajo. Haga la revisión final con el nivel. Todas las cuatro patas deben tocar el piso de modo que la lavadora quede estable.

## REVISE LA INSTALACIÓN

### *para su* **Provecho**

Tómese unos cuantos minutos para llenar esta lista de verificación. Le ayudará a cerciorarse de que se ha efectuado una instalación apropiada y aumentará su satisfacción con su lavadora Kenmore.

- Revise los requisitos de suministro eléctrico. Asegúrese de que cuenta con el suministro eléctrico correcto y el método recomendado de conexión a tierra.
- Asegúrese de que:
  - Tenga todas las herramientas con las que empezó.
  - Haya quitado todos los materiales de embalaje.
  - Haya instalado todas las piezas mencionadas en las página 14.
- Revise que:
  - La lavadora esté nivelada.
  - Los grifos de agua estén abiertos.

## PASOS FINALES

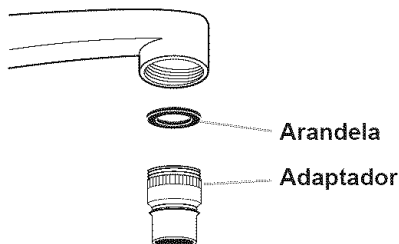
- Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.
- Tome unos minutos para leer la sección "FUNCIONAMIENTO DE SU LAVADORA" para entender completamente el funcionamiento de su nueva lavadora. Luego, ponga la lavadora en marcha y deje que termine el ciclo REGULAR.

# FUNCIONAMIENTO DE SU LAVADORA - SÓLO PORTÁTIL

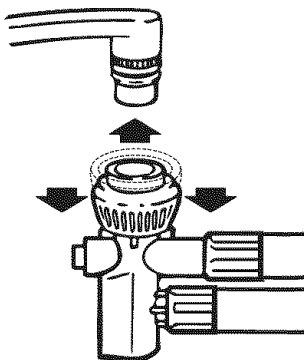
## CONECTE SU LAVADORA PORTÁTIL

**PASO 1.** Haga rodar la lavadora hasta el área del fregadero. La lavadora viene con ruedas que facilitan su desplazamiento. Las ruedas no ruedan de lado a lado. Cerciórese de que su lavadora esté en un piso nivelado para evitar el movimiento durante el exprimido.

**PASO 2.** Acople el juego del adaptador del grifo que está en la bolsa de piezas, al grifo del agua. Un adaptador para grifo estándar viene con el juego. Adaptadores de medidas especiales se venden en los establecimientos de fontanería.



**PASO 3. ANTES DE PONER EN MARCHA** su lavadora, acople el conector de la manguera de llenado y desagüe a un grifo de agua fría y caliente de una sola canilla, moviendo el collar de cierre hacia abajo en tanto que levanta el conector hasta que encaje a presión en su lugar.

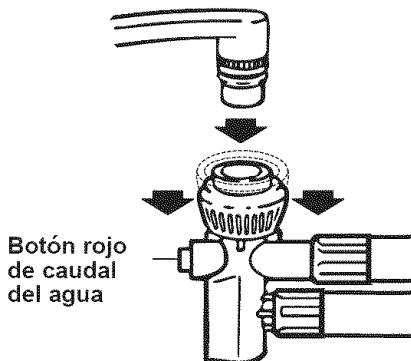


**PASO 4.** Fije la temperatura del agua para el ciclo de lavado regulando los grifos de agua caliente (HOT) y fría (COLD). Para probar el agua, oprima el botón rojo de caudal del agua que está en el conector de la manguera. Quizás sea necesario regular la temperatura del agua para el ciclo de enjuague. Mantenga el control de Temperatura del agua (WATER TEMPERATURE) en la posición tibia/tibia (WARM/WARM) (ajuste portátil).

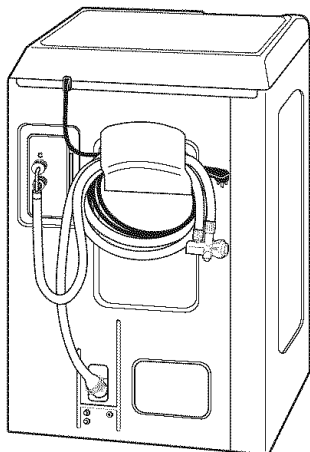
## DESCONECTE SU LAVADORA PORTÁTIL

**PASO 1.** Cierre los grifos del agua y desenchufe la lavadora.

**PASO 2.** Oprima el botón rojo de caudal del agua para liberar la presión del agua en la manguera. Jale el collar de cierre hacia abajo para sacar el conector del grifo.



**PASO 3.** Vacíe el agua del conector del grifo. Coloque la manguera de llenado y desagüe en el soporte de plástico que está en la parte trasera de la lavadora.



# FUNCIONAMIENTO DE SU LAVADORA

## para su Provecho

Para obtener la limpieza y cuidado óptimos de los tejidos con su lavadora, le rogamos lea y siga estas instrucciones.

**NOTA:** Los gráficos de esta sección muestran las características básicas de todos los modelos cubiertos por este manual. Consulte la "hoja de características" que se adjunta para las funciones específicas de su lavadora.

## ⚠ ADVERTENCIA



### Peligro de Incendio

Nunca coloque en la lavadora artículos que estén humedecidos con gasolina o cualquier otro líquido inflamable.

Ninguna lavadora puede eliminar completamente el aceite.

No seque ningún artículo que haya tenido alguna vez cualquier tipo de aceite (incluyendo aceites de cocina).

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.

## PUESTA EN MARCHA DE LA LAVADORA

**PASO 1.** Añada una medida de detergente directamente en la canasta de la lavadora. Luego coloque una carga de ropa seleccionada en la lavadora.

**PASO 2. (PASO OPCIONAL)** Si lo desea, añada una medida de blanqueador de cloro líquido en el distribuidor automático del blanqueador líquido (Vea la página 28).

**PASO 3. (PASO OPCIONAL)** Si lo desea, añada una medida de suavizante líquido en el distribuidor del suavizante líquido (si está disponible) (Vea la página 29).

**PASO 4. CIERRE LA TAPA DE LA LAVADORA.** La tapa debe estar cerrada para que la lavadora funcione.

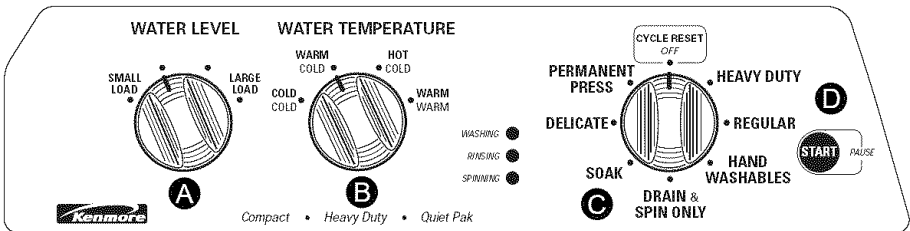
**PASO 5.** Fije el Control de Nivel del Agua (WATER LEVEL) **A** según el volumen de la carga de ropa para lavar (Vea la página 22).

**PASO 6.** Fije el Control de Temperatura del agua (WATER TEMPERATURE) **B** (vea la página 23 para información sobre instalaciones permanentes y las páginas 20 y 23 para instalaciones portátiles).

**PASO 7.** Gire la perilla de control del Selector de ciclos **C** al ajuste deseado (vea las páginas 24-25).

**PASO 8.** Empuje el botón de Puesta en marcha/Pausa (START/PAUSE) **D** para poner la lavadora en marcha. La perilla de control del Selector de ciclos no rotará a medida que avanza el ciclo. Las luces de Estado del ciclo indican la posición en el ciclo de lavado (vea las páginas 26-27).

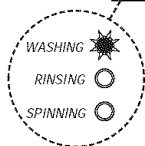
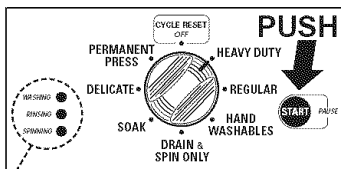
ESPAÑOL



## PARA DETENER/VOLVER A PONER EN MARCHA SU LAVADORA

Para detener la lavadora en cualquier momento:

- Oprima el botón de Puesta en marcha/Pausa (START/PAUSE).
- Las luces de Estado del ciclo destellarán en la posición del ciclo en que estaba la lavadora en el momento en que se hizo la pausa.

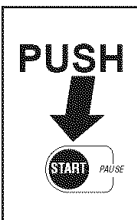
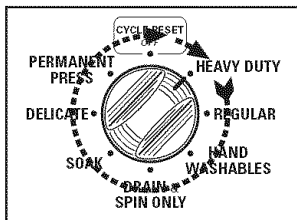


Para volver a poner la lavadora en marcha en menos de dos horas después de la pausa del ciclo:

- Cierre la tapa.
- Oprima el botón de Puesta en marcha/Pausa (START/PAUSE).

Para volver a poner la lavadora en marcha después de dos horas luego de la pausa del ciclo:

- Cierre la tapa.
- Gire la perilla de control del Selector de ciclos a Reajuste de ciclo (CYCLE RESET), luego seleccione el ciclo.
- Oprima el botón de Puesta en marcha/Pausa (START/PAUSE).



Para cancelar un ciclo de lavado:

- Gire la perilla de Control del Selector de ciclos a Apagado (OFF).

**NOTA:** La lavadora no va a funcionar con la tapa abierta. Una vez que la tapa de la lavadora esté abierta, se puede dejar la lavadora por un tiempo prolongado. Cierre la tapa para continuar el ciclo de lavado.

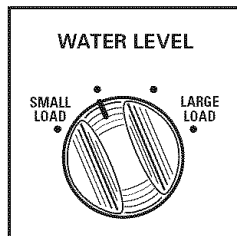
## CONTROL DE NIVEL DEL AGUA (WATER LEVEL)

**para su Provecho**

Este control le brinda la flexibilidad de ahorrar agua cuando lave pequeñas cargas de ropa.

Su lavadora le permite seleccionar un nivel de agua de acuerdo con el volumen de su carga de lavado.

- Para cargas de lavado normales, comience con una posición entre carga pequeña (SMALL LOAD) y carga grande (LARGE LOAD). Ajuste el control hacia arriba o hacia abajo según la carga de lavado. Las prendas se deberán mover libremente y girar hacia el agitador.
- Para cambiar a un nivel del agua más alto después de que la lavadora haya empezado a agitarse, gire la perilla al nuevo ajuste deseado.

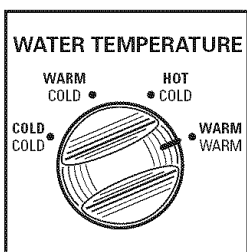


## CONTROL DE TEMPERATURA DEL AGUA (WATER TEMPERATURE)

Su lavadora le permite seleccionar el ajuste de temperatura del agua de lavado y enjuague correcto según el tipo de ropa que está lavando.

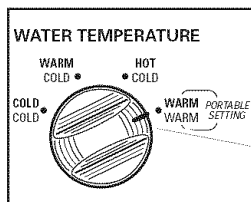
### Para instalaciones permanentes:

- Use el control de Temperatura del agua (WATER TEMPERATURE) para fijar las temperaturas de lavado y enjuague.
- El uso de agua tibia para los enjuagues dejará la ropa más seca después del ciclo de exprimido que si usted usa agua fría para enjuagar. Sin embargo, los enjuagues con agua tibia pueden aumentar la formación de arrugas cuando se seque en el tendedero.
- En climas fríos, el enjuague con agua tibia proporciona también una temperatura más cómoda para manejar la carga de lavado.



### Para instalaciones portátiles:

- Las temperaturas del agua para el lavado y enjuague se fijan en el grifo del agua. El control de Temperatura del agua (WATER TEMPERATURE) no fija la temperatura.
  - Fije la temperatura para un ciclo regulando los grifos de agua fría (COLD) y caliente (HOT) a la temperatura de lavado que desee. Mantenga el control de Temperatura del agua (WATER TEMPERATURE) en la posición tibia/tibia (WARM/WARM) (ajuste portátil).
- NOTA:** Seleccionar este ajuste permite que el agua procedente del grifo ingrese en la lavadora, pero no controla la temperatura del agua que ingresa.
- Para una temperatura de enjuague que sea distinta de la temperatura de lavado, usted debe regular la temperatura del agua en el grifo después de que la lavadora haya terminado su llenado inicial (vea la página 20).
  - Para probar la temperatura del agua, oprima el botón rojo de caudal del agua que está en el conector de la manguera.



Seleccione para las instalaciones portátiles que usan el grifo para abastecerse de agua.

## CÓMO SELECCIONAR LA TEMPERATURA DEL AGUA

Temperatura del agua de lavado	Tejidos sugeridos	Comentarios
CALIENTE (HOT) 44°C (111°F) o superior	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ropas de trabajo</li> <li>• Ropa blanca pesada/ de color pastel que no destiñe</li> <li>• Pañales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Produce la mejor limpieza para artículos con suciedad profunda</li> <li>• Elimina aceites, sudor, suciedad y manchas grasosas</li> <li>• Evita que las prendas se pongan grisáceas o amarillentas</li> </ul>
TIBIA (WARM) 32°-43°C (90°-110°F)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Colores oscuros/ que se destiñen</li> <li>• Artículos de planchado permanente</li> <li>• Nilón, poliéster, acrílicos, sedas, lanas</li> <li>• Tejidos de punto/telas delicadas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Da mejores resultados en prendas con suciedad entre ligera y moderada</li> <li>• Es segura para la mayoría de acabados de tejidos</li> <li>• Produce menos prendas descoloridas o desteñidas</li> <li>• Reduce la formación de arrugas</li> </ul>
FRÍA* (COLD) 21°-32°C (70°-90°F)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Colores muy sensibles</li> <li>• Artículos que se destiñen</li> <li>• Lavado a mano</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Produce mejores resultados en prendas con suciedad muy ligera</li> <li>• Ahorra agua caliente</li> </ul>

\*En temperaturas de agua inferiores a 21°C (70°F), los detergentes no se disuelven bien. Además, puede resultar difícil quitar la suciedad y algunos tejidos pueden retener las arrugas del uso y aumentar las motitas – la formación de pequeñas motitas que parecen pelusas en la superficie de las prendas. Las motitas son el resultado natural del uso y el lavado de las prendas.

## AJUSTE DEL CONTROL DEL SELECTOR DE CICLOS

Esta sección ilustra y describe los ciclos de lavado que usted puede seleccionar con el Control del Selector de ciclos. Cada ciclo está diseñado para distintos tipos de telas y niveles de suciedad.

**NOTA:** Al comienzo de todos los ciclos de lavado, la lavadora pulsará a intervalos. Esto es normal.

### LAVADO A MANO (HAND WASHABLES)\*

Use este ciclo para artículos de lavado a mano y de cuidado especial. Las prendas tienen la etiqueta de "Lavado a mano" porque:

- La fibra o la estructura puede ser sensible a la agitación.
- La tela contiene tintes sensibles que se pueden desteñir.

La acción de lavado es semejante al modo en que usted trataría las prendas para lavar a mano en un lavadero. Lo hace repitiendo períodos de agitación lentos (5 segundos) y remojo (10 segundos). El exprimido de pulso continuo ayuda a reducir las arrugas. No use el ciclo de Lavado a mano (HAND WASHABLES) para artículos grandes como mantas.

**NOTA:** Algunas prendas para "lavar a mano", especialmente de lana, se encogen naturalmente cuando se lavan. Tenga esto en mente cuando compre prendas que tienen etiquetas de lavado a mano. Los artículos que encogen se deben secar extendidos en una superficie plana. Cuando aún estén mojados, estírelos con cuidado a sus medidas originales.

### LAVADO PESADO (HEAVY DUTY)

Use este ciclo para prendas pesadas o con suciedad profunda. La acción de lavado combina una agitación rápida y un exprimido veloz.

### REGULAR

Use este ciclo para prendas de algodón y ropa blanca con suciedad normal. La acción de lavado combina una agitación rápida y un exprimido veloz para acortar el tiempo de secado.

### DELICADO (DELICATE)

Use este ciclo para artículos de lencería y de tejidos de punto sueltos. La acción de lavado combina una agitación lenta para la remoción cuidadosa de la suciedad y un exprimido de pulso continuo para reducir la formación de arrugas.

### PLANCHADO PERMANENTE (PERMANENT PRESS)

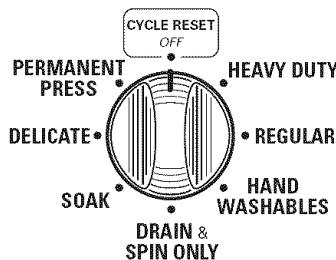
Use este ciclo para las prendas resistentes de planchado permanente. La acción de lavado combina una agitación rápida y un exprimido de pulso continuo para reducir la formación de arrugas.

### REMOJO (SOAK)\*

El ciclo de Remojo (SOAK) ofrece breves períodos de agitación y de remojo para ayudar a eliminar la suciedad profunda y las manchas que necesitan un tratamiento previo. El ciclo de Remojo (SOAK) siempre debe seguirse con un ciclo de lavado con detergente adicional. Usted tendrá que volver a fijar la lavadora en un ciclo de lavado una vez que el ciclo de Remojo (SOAK) haya terminado.

**NOTA:** No recomendamos el uso de agua caliente para el remojo. Podría fijar algunas manchas.

\*Tanto el ciclo de Lavado a mano (HAND WASHABLES) como el de Remojo (SOAK) ofrecen períodos largos donde el agitador y la canasta no están activos (hasta 8 minutos en el ciclo de Remojo [SOAK]). Estas pausas están incorporadas en el reloj automático y no significan un problema con su lavadora. Las luces de Estado del ciclo indicarán en cuál posición del ciclo de lavado se encuentra su lavadora.



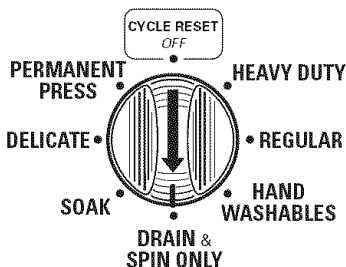
## USO DE SÓLO ESCURRIDO Y EXPRIMIDO (DRAIN & SPIN ONLY)

Un escurrido y exprimido puede ayudar a acortar los tiempos de secado para algunas telas pesadas o artículos de cuidado especial, al quitar el exceso de agua.

**PASO 1.** Fije la perilla del Selector control de ciclos en Sólo Escurrido y Exprimido (DRAIN & SPIN ONLY).

**PASO 2.** Oprima el botón de Puesta en marcha/Pausa (START/PAUSE). La lavadora escurre y exprime.

**NOTA:** Al inicio de todos los ciclos de exprimido, la lavadora pulsará a intervalos. Esto es normal.

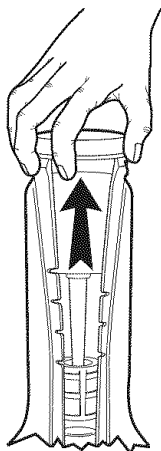


## FILTRO DE PELUSA

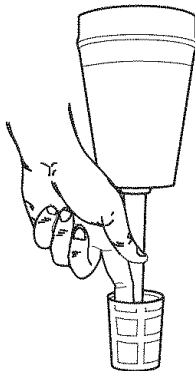
Limpie el filtro después de cada lavada.

**Para limpiar el filtro de pelusa:**

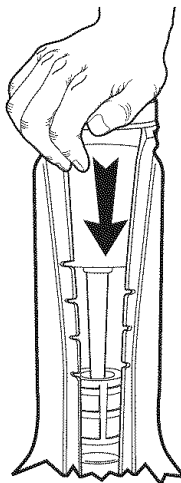
**PASO 1.** Sujete la parte superior del distribuidor automático del suavizante de tejidos y jale derecho hacia arriba para sacarlo. El filtro de pelusa está acoplado al extremo del eje.



**PASO 2.** Lave o limpie el filtro de pelusa.



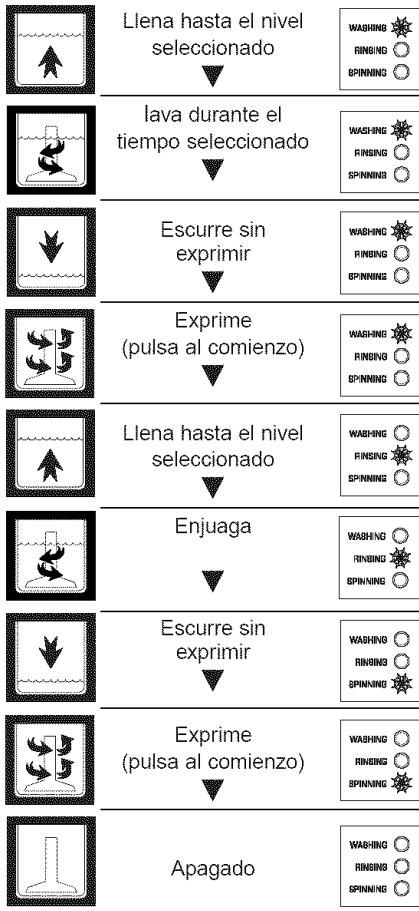
**PASO 3.** Empuje con firmeza el distribuidor automático del suavizante de tejidos y el filtro de pelusa nuevamente hacia el agitador.



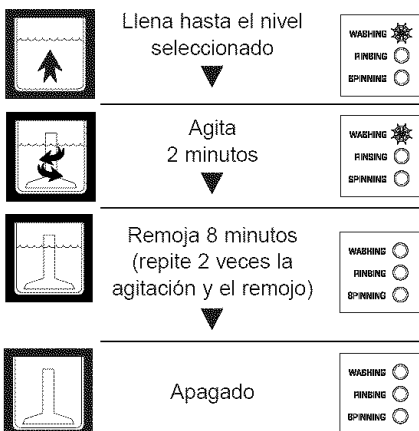
**NOTA:** Lave con agua tibia el distribuidor del suavizante de tejidos periódicamente. Vuelva a colocarlo en su lugar después de limpiarlo.

## PARA ENTENDER LO QUE SUCEDE EN CADA CICLO

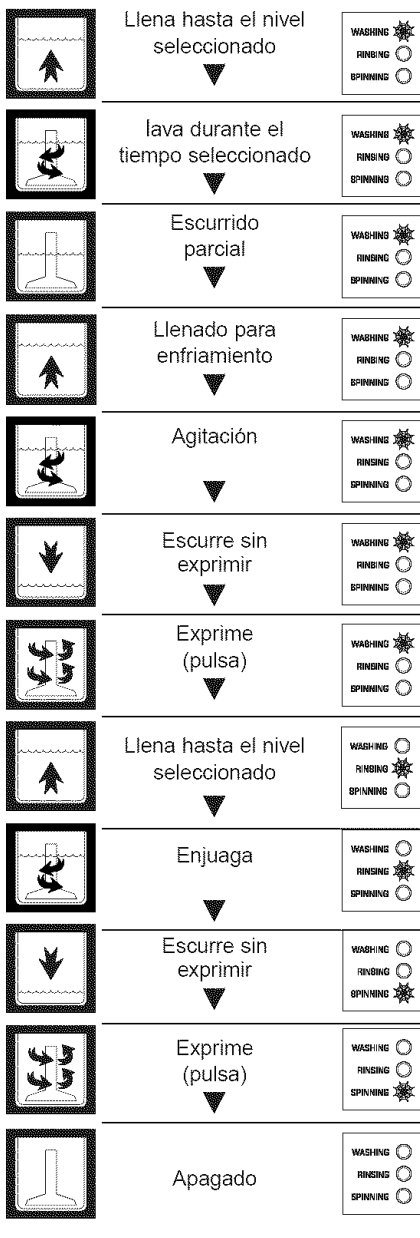
### REGULAR



### REMOJO (SOAK)











### PLANCHADO PERMANENTE (PERMANENT PRESS)







**PARA ENTENDER LO QUE SUCEDE EN CADA CICLO**










**DELICADO/LAVADO A MANO (DELICATE/HAND WASHABLES)\***

	Llena hasta el nivel seleccionado	<input checked="" type="radio"/> WASHING <input type="radio"/> RINSING <input type="radio"/> SPINNING
	Lava durante el tiempo seleccionado	<input checked="" type="radio"/> WASHING <input type="radio"/> RINSING <input type="radio"/> SPINNING
	Escurre sin exprimir	<input checked="" type="radio"/> WASHING <input type="radio"/> RINSING <input type="radio"/> SPINNING
	Exprime (pulsas)	<input checked="" type="radio"/> WASHING <input type="radio"/> RINSING <input type="radio"/> SPINNING
	Llena hasta el nivel seleccionado	<input type="radio"/> WASHING <input checked="" type="radio"/> RINSING <input type="radio"/> SPINNING
	Enjuaga	<input type="radio"/> WASHING <input checked="" type="radio"/> RINSING <input type="radio"/> SPINNING
	Escurre sin exprimir	<input type="radio"/> WASHING <input type="radio"/> RINSING <input checked="" type="radio"/> SPINNING
	Exprime (pulsas)	<input type="radio"/> WASHING <input type="radio"/> RINSING <input checked="" type="radio"/> SPINNING
	Apagado	<input type="radio"/> WASHING <input type="radio"/> RINSING <input type="radio"/> SPINNING

**SÓLO ESCURRIDO Y EXPRIMIDO (DRAIN & SPIN ONLY)**

	Escurre y exprime (pulsas al comienzo)	<input type="radio"/> WASHING <input type="radio"/> RINSING <input checked="" type="radio"/> SPINNING
	Apagado	<input type="radio"/> WASHING <input type="radio"/> RINSING <input type="radio"/> SPINNING

**LAVADO PESADO (HEAVY DUTY)**

	Llena hasta el nivel seleccionado	<input checked="" type="radio"/> WASHING <input type="radio"/> RINSING <input type="radio"/> SPINNING
	Lava durante el tiempo seleccionado	<input checked="" type="radio"/> WASHING <input type="radio"/> RINSING <input type="radio"/> SPINNING
	Escurre sin exprimir	<input checked="" type="radio"/> WASHING <input type="radio"/> RINSING <input type="radio"/> SPINNING
	Exprime (pulsas al comienzo)	<input checked="" type="radio"/> WASHING <input type="radio"/> RINSING <input type="radio"/> SPINNING
	Llena hasta el nivel seleccionado	<input type="radio"/> WASHING <input checked="" type="radio"/> RINSING <input type="radio"/> SPINNING
	Enjuaga	<input type="radio"/> WASHING <input checked="" type="radio"/> RINSING <input type="radio"/> SPINNING
	Escurre sin exprimir	<input type="radio"/> WASHING <input type="radio"/> RINSING <input checked="" type="radio"/> SPINNING
	Exprime (pulsas al comienzo)	<input type="radio"/> WASHING <input type="radio"/> RINSING <input checked="" type="radio"/> SPINNING
	Apagado	<input type="radio"/> WASHING <input type="radio"/> RINSING <input type="radio"/> SPINNING

ESPAÑOL

\* En el ciclo de Lavado a mano (HAND WASHABLES), la lavadora alterna entre 5 segundos de agitación lenta y 10 segundos de remojo hasta que se termine el ciclo.

## PARA ENTENDER LOS SONIDOS NORMALES DE LA LAVADORA

Su nueva lavadora puede producir sonidos que su vieja lavadora no hacía. Como se trata de sonidos con los que usted no está familiarizado, es posible que le preocupen.

A continuación se describen algunos de los sonidos normales que puede oír, así como sus causas.

### **Durante el escurrido**

La velocidad de escurrido del agua de su lavadora depende de su instalación. Si se vacía el agua de la lavadora con rapidez, es posible que escuche la succión de aire que pasa por la bomba. Esto ocurre en la etapa final del desagüe.

### **Luego del lavado y antes del escurrido**

Cuando cambia del ciclo de escurrido al de exprimido, es posible que escuche un ruido mientras la caja de engranajes cambia de velocidad.

### **Durante el exprimido**

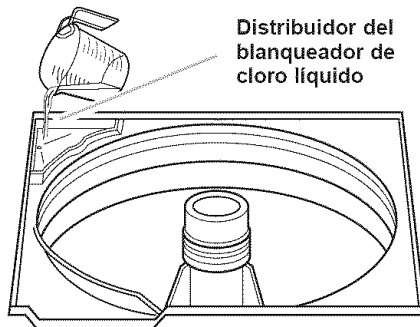
La lavadora funcionará a intervalos.

## USO DEL DISTRIBUIDOR AUTOMÁTICO DEL BLANQUEADOR DE CLORO LÍQUIDO

### **para su Provecho**

**Distribuye automáticamente el blanqueador en el momento apropiado del ciclo de lavado para asegurar cargas de lavado más limpias y de colores más vivos.**

**Siempre mida el blanqueador de cloro líquido.** Use una taza medidora, no lo haga al cálculo. No vierta el blanqueador directamente de la botella. Nunca use más de 1 taza (250 mL) por carga completa. Use menos para las cargas de ropa más pequeñas. Siga las instrucciones del fabricante para obtener un uso seguro. Una taza con pico vertedor le ayudará a evitar derrames.



Luego de cargar la lavadora, vierta la medida de blanqueador de cloro líquido cuidadosamente en el distribuidor automático.

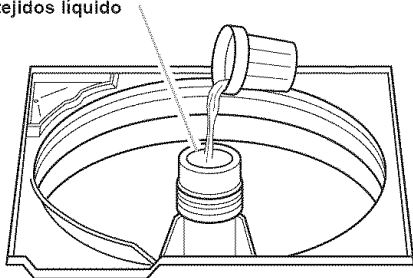
- No deje que el blanqueador salpique, gotee o se corra hasta el interior de la canasta de la lavadora. El blanqueador no disuelto dañará cualquier tejido que toque.
- Ponga la lavadora en marcha. El blanqueador será distribuido automáticamente antes de que entre en contacto con la carga de lavado.

**NOTA:** No use este distribuidor automático para añadir cloro en polvo o blanqueador no decolorante a su carga de lavado. El distribuidor automático está diseñado sólo para blanqueador de cloro líquido.

## USO DEL DISTRIBUIDOR AUTOMÁTICO DEL SUAVIZANTE DE TEJIDOS LÍQUIDO

Luego de cargar la lavadora, mida y agregue la cantidad recomendada del suavizante de tejidos en el distribuidor automático. Siga las instrucciones del fabricante.

Distribuidor automático del suavizante de tejidos líquido



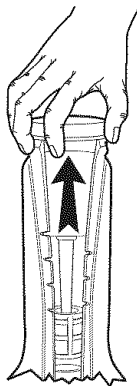
**NOTA:** Al llenar en exceso el distribuidor automático el suavizante se dispersará de inmediato dentro de la carga de ropa debido a una acción de sifonaje. Esta descarga súbita podría dañar los tejidos y parecerá que el distribuidor automático no está funcionando correctamente.

- Agregue agua tibia para llenar el distribuidor hasta que llegue a la abertura cruzada en el fondo de la pieza en forma de embudo del distribuidor automático.
- El suavizante de tejidos se distribuye automáticamente en el agua del primer enjuague profundo.

**NOTA:** El suavizante no es compatible con detergentes. El suavizante no disuelto puede dar lugar a puntos que lucen como manchas de aceite al salpicar sobre la ropa. Si alguna vez utiliza de este modo el distribuidor por error, vuelva a lavar la ropa con detergente adicional para quitar estos residuos.

### Para quitar el distribuidor automático del suavizante de tejidos para su limpieza

**PASO 1.** Sujete la parte superior del distribuidor y jale hacia arriba para sacarlo.



**PASO 2.** Lave el distribuidor con agua tibia. Vuelva a colocarlo en su lugar después de limpiarlo.



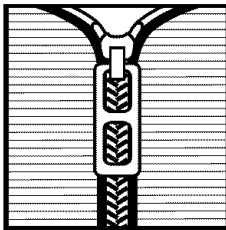
# SUGERENCIAS DE LAVANDERÍA

## PREPARACIÓN DE LA ROPA PARA LAVAR

### para su **Provecho**

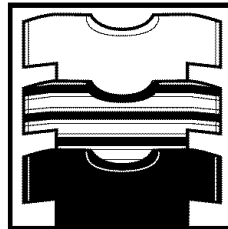
**Siga estas recomendaciones para ayudarle a prolongar la vida de sus prendas de vestir.**

- Cierre los zípers, broches de presión y corchetes para evitar que enganchen otras prendas. Quite alfileres, hebillas y demás objetos duros para evitar que rayen el interior de la lavadora. Quite todo adorno y ornamento que no sea lavable.
- Vacíe los bolsillos y vuévalos al revés.
- Doble los puños y limpie con un cepillo la pelusa y la suciedad.
- Vuelva al revés las prendas de tejido sintético para evitar que se llenen de pelusas.
- Ate los cordones y fajas, de modo que no se enreden.
- Remiende lo que esté roto así como las costuras y dobladillos flojos.
- Trate las manchas y suciedades.
- Las prendas manchadas o mojadas deberán lavarse con prontitud para obtener mejores resultados.



## SELECCIÓN DE LA ROPA

- Separe la ropa con suciedad rebelde de las que están ligeramente sucias, aun cuando éstas normalmente se lavarían juntas. Separe las prendas que sueltan pelusas (toallas, felpilla) de las que atraen pelusa (pana, fibras sintéticas y planchado permanente). Siempre que sea posible, vuelva al revés las prendas que sueltan pelusa.
- Separe los colores oscuros de los colores claros, los artículos no destañables de los que sí lo son.
- Separe por tipo de tela y estructura (prendas fuertes de algodón, tejidos de punto y prendas finas).



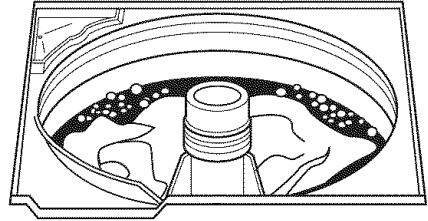
## CÓMO CARGAR LA LAVADORA

### *para su* **Provecho**

**La carga adecuada de la lavadora contribuye a la limpieza y al cuidado apropiado de los tejidos y reduce el ruido producido por la lavadora.**

- Coloque las prendas en la lavadora de manera suelta. Llene la lavadora hasta el tope de la canasta (la hilera más alta de agujeros). No envuelva la ropa alrededor del agitador. Las prendas deben moverse con facilidad en el agua de lavado para lograr mejores resultados de limpieza y evitar la formación de arrugas en las prendas. Las prendas deben sumergirse y luego volver a aparecer durante el lavado.
- Cargue la lavadora adecuadamente y seleccione una posición de nivel del agua correcta. Sobrecargar o llenar en exceso la lavadora, así como seleccionar una posición demasiado pequeña para la carga de lavado puede:
  - ocasionar una limpieza deficiente
  - aumentar la formación de arrugas
  - crear pelusa en exceso
  - desgastar las prendas con mayor rapidez (debido a que se llenan de pelusas)
- Cargue la lavadora según la cantidad de espacio que las prendas ocupen, no por su peso.
- Mezcle prendas grandes y pequeñas en cada carga. Prepare una carga pareja para mantener el equilibrio de la lavadora. Una carga desequilibrada puede hacer vibrar la lavadora durante el ciclo de exprimido.
- Use una posición mayor de nivel del agua para reducir arrugas en las prendas de planchado permanente y algunas de tejido de punto sintético. Estas prendas deben contar con mayor espacio para circular en el agua que las prendas pesadas (toallas, pantalones de mezclilla).

- Reduzca el tiempo de lavado mediante el uso de una posición más baja de nivel del agua. Las cargas que tengan unas cuantas prendas pequeñas necesitan menos tiempo de lavado.



### SUGERENCIAS PARA SELECCIONAR LA CARGA

Para las cargas de volumen completo sugeridas a continuación, coloque el control de Nivel del Agua (WATER LEVEL) en la posición más alta de nivel del agua.

LAVADORAS PORTÁTILES		
<b>Ropas de trabajo pesado</b>	<b>Planchado permanente</b>	<b>Carga mixta</b>
3 camisas de trabajo	6 camisas	1 par de pantalones
	ó	2 fundas
2 pares de pantalones	2 sábanas de 2 plazas	2 camisas
	2 fundas	1 camiseta
<b>Toallas</b>	ó	<b>Artículos delicados</b>
9 toallas de baño	2 sábanas de 1 plaza	1 camisola
ó	2 fundas	2 fondos
6 toallas de baño	<b>Tejidos de punto</b>	2 calzones
3 toallas de mano	2 pantalones	2 brasieres
6 toallas faciales	2 camisas	1 camisón
	ó	1 medio fondo
	3 vestidos	

# EL CUIDADO DE SU LAVADORA

## LIMPIEZA DE SU LAVADORA

### Exterior

Limpie todo resto de detergente, blanqueador u otros derrames con un paño o una esponja tan pronto éstos ocurran. De vez en cuando, limpie el exterior de la lavadora para que se vea como nueva.

No coloque objetos puntiagudos o metálicos en su lavadora, ya que pueden dañar el acabado. Examine el contenido de todos los bolsillos para detectar afileres, clips, monedas, pernos, tuercas, etc. No deje estos objetos sobre la lavadora después de vaciar los bolsillos.

### Interior

Limpie el interior con 250 mL (1 taza) de blanqueador de cloro mezclado con 500 mL (2 tazas) de detergente. Ponga a funcionar la lavadora por un ciclo completo con agua caliente. Repita este procedimiento si fuera necesario.

**NOTA:** Para quitar los depósitos endurecidos de agua, utilice únicamente productos de limpieza cuya etiqueta indique que pueden ser usados en lavadoras.

## MANGUERAS DE ENTRADA DE AGUA

Reemplace las mangueras de entrada de agua después de cinco años de uso para reducir el riesgo de fallas. Inspeccione periódicamente y cambie las mangueras si se hallan protuberancias, torceduras, cortes, desgaste o pérdidas de agua. Cuando reemplace sus mangueras de entrada de agua, anote la fecha de reposición en la etiqueta con un marcador permanente.

## ALMACENAJE DE SU LAVADORA DURANTE EL INVIERNO Y CUIDADO EN CASO DE MUDANZA

Instale y almacene su lavadora en un lugar donde no se congele. Debido a que queda algo de agua en las mangueras, la congelación de ésta puede dañar la lavadora. Si va a almacenar o mover su lavadora durante una temporada de invierno riguroso, acondiciónela para el invierno.

### Para acondicionar su lavadora para el invierno:

1. Cierre ambos grifos de agua.
2. Desconecte y elimine el agua de las mangueras de entrada de agua.
3. Vierta 1 L (un litro) de anticongelante tipo R.V. en la canasta de la lavadora.
4. Ponga la lavadora a funcionar en la posición de exprimido (SPIN) por unos 30 segundos para mezclar el anticongelante con el agua. Parte de la mezcla saldrá bombeada hacia afuera mientras la lavadora opera el ciclo de exprimido.
5. Desenchufar la lavadora o desconectar el suministro eléctrico.

### Para volver a usar la lavadora:

1. Deje correr agua por los tubos y mangueras.
2. Vuelva a conectar las mangueras de entrada de agua.
3. Abra ambos grifos de agua.
4. Enchufe la lavadora o vuelva a conectar el suministro eléctrico.
5. Ponga a funcionar la lavadora por un ciclo completo con 250 mL (1 taza) de detergente para eliminar los restos del anticongelante.

## FALTA DE USO Y CUIDADO DE LA LAVADORA DURANTE LAS VACACIONES

Ponga a funcionar la lavadora únicamente cuando esté en casa. Si va a salir de vacaciones o no va a usar la lavadora durante un período largo, usted debe:

- Desenchufar la lavadora o desconectar el suministro eléctrico.
- Interrumpir el suministro de agua de la lavadora. Esto ayuda a evitar inundaciones accidentales (debido a aumentos en la presión del agua) en ausencia suya.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La mayor parte de los problemas relacionados con el lavado de ropa se solucionan con facilidad si usted entiende la causa de los mismos. Examine estas listas para identificar los problemas comunes del lavado y el funcionamiento de su lavadora. Si necesita ayuda adicional, refiérase a la contratapa.

Problema	Causa probable	Solución
<b>La lavadora pierde agua</b>	El sistema de tuberías de la casa tiene pérdidas de agua.	Repare la plomería de la casa.
	Para la lavadora portátil, la manguera de llenado y desagüe o el adaptador del grifo no están debidamente acoplados.	Revise la manguera o el adaptador del grifo (vea las "Instrucciones de instalación portátil").
	Las mangueras de entrada están flojas.	Ajuste las mangueras (vea las "Instrucciones de instalación permanente").
	Las arandelas de las mangueras de entrada de agua no están debidamente encajadas.	Vuelva a asentar las arandelas (vea las "Instrucciones de instalación permanente").
	La manguera de desagüe tiene la abrazadera incorrectamente puesta o no la tiene.	Coloque la abrazadera en la manguera de desagüe (vea las "Instrucciones de instalación permanente").
	El desagüe está obstruido.	Quite la obstrucción del desagüe. El lavadero, el tubo vertical o el desagüe del piso deben tener la capacidad para desplazar 49,2 litros (13 galones) de agua por minuto (26,6 L [7 galones] por minutos para lavadoras portátiles).
	La carga está desequilibrada. Los enjuagues por rocío se desvían de la carga.	Redistribuya la carga.
<b>La lavadora no escurre/ no exprime/ cargas mojadas</b>	La manguera de desagüe está retorcida u obstruida.	Enderece o desconecte la manguera (vea las "Instrucciones de instalación permanente").
	Funcionamiento correcto del desagüe neutro.	Luego de un ciclo de lavado o enjuague, la lavadora escurrirá el agua sin exprimir. Después del escurrido, comienza el ciclo de exprimido.
	La tapa está abierta.	Cierre la tapa.
	La manguera de desagüe está a una altura mayor de 183 cm (72 pulg.) del piso (48 pulg. [122 cm] para lavadoras portátiles).	Baje la manguera de desagüe (vea las instrucciones para la instalación permanente o portátil).
	Demasiado detergente; espuma excesiva.	Use menos detergente.
	Ciclo equivocado para la carga de ropa que se está lavando.	Seleccione un ciclo que tenga una velocidad mayor de exprimido, (refiérase a "Funcionamiento de su lavadora").

<b>Problema</b>	<b>Causa probable</b>	<b>Solución</b>
<b>La lavadora no oscurece/ no exprime/ Cargas mojadas (cont.)</b>	Bajo voltaje, o se está empleando un cable eléctrico de extensión.	Revise la fuente de electricidad o llame a un electricista. No use cables eléctricos de extensión.
	Enjuagues fríos.	Los enjuagues con agua fría dejan las cargas más mojadas que los enjuagues con agua tibia. Esto es normal.
<b>Continúa llenando/ continúa escurriendo/ciclo atascado</b>	La manguera de desagüe está a una distancia menor de 99 cm (39 pulg.) del piso (68,9 cm [27 pulg.] para lavadoras portátiles).	Levante la posición de la manguera de desagüe (vea las instrucciones para la instalación permanente o portátil).
	La manguera de desagüe encaja de manera forzada en el tubo vertical.	Ajuste la manguera de desagüe para que encaje bien, ni suelta ni apretada (vea las "Instrucciones de instalación permanente").
	La manguera de desagüe está asegurada con cinta adhesiva al tubo vertical.	No selle la manguera de desagüe con cinta adhesiva. La manguera de desagüe necesita una abertura para el flujo de aire.
<b>La lavadora hace Ruido</b>	La carga de ropa está desequilibrada.	Redistribuya la carga.
	La lavadora no está nivelada.	Nivele la lavadora (vea las "Instrucciones de instalación permanente").
	El piso no es lo suficientemente resistente para aguantar el peso de la lavadora.	Reubique la lavadora (vea las "Instrucciones de instalación permanente").
	El engranaje que cambia de velocidad luego del lavado y antes del exprimido.	Esto es normal.
<b>La lavadora no llena/ no enjuaga/ no agita/ temperatura equivocada</b>	Los filtros de la válvula de admisión están obstruidos.	Limpie los filtros.
	El suministro de agua está interrumpido.	Abra la llave del agua.
	Las mangueras de agua caliente y de agua fría están invertidas.	Invierta las mangueras (vea las "Instrucciones de instalación permanente").
	La manguera de entrada de agua está retorcida.	Enderece las mangueras.
	La perilla de control del Selector de ciclos no está alineada.	Gire la perilla ligeramente hacia a la derecha y oprima el botón de Puesta en marcha/Pausa (START/PAUSE).
	El cable eléctrico no está enchufado.	Enchufe el cable eléctrico.
	Selección de temperatura incorrecta para la instalación portátil.	Seleccione tibia/tibia (WARM/WARM) para las instalaciones portátiles (vea el "Funcionamiento de su lavadora - sólo portátil").



<b>Problema</b>	<b>Causa probable</b>	<b>Solución</b>
<b>La lavadora se detiene</b>	El cable eléctrico no está enchufado.	Enchufe el cable eléctrico.
	El enchufe no tiene corriente eléctrica.	Revise la fuente de electricidad o llame a un electricista.
	Fusible quemado o el cortacircuitos está abierto.	Reemplace el fusible o ajuste el cortacircuitos. Si el problema continúa, llame a un electricista.
	Se está utilizando un cable eléctrico de extensión.	No use cables eléctricos de extensión.
	Lavadora está en pausa en el ciclo Planchado permanente (PERMANENT PRESS) (aproximadamente dos minutos).	Deje que el ciclo continúe (vea el "Funcionamiento de su lavadora").
La lavadora está sobrecargada.	Lave cargas más pequeñas.	
<b>Nivel del agua Demasiado bajo/no llena por completo</b>	La parte superior del agitador está mucho más alta que el nivel más alto del agua. Esto da la impresión de que la lavadora no está llena.	Esto es normal.
<b>El tambor está torcido</b>	El tambor se movió hacia adelante al sacar la ropa de la lavadora.	Asegúrese de que el tambor esté centrado antes de poner la lavadora en funcionamiento.
	El tambor se mueve. El tambor se baja durante el llenado.	Esto es normal.
	La unidad no está nivelada.	Asegúrese que las patas delanteras estén instaladas. Nivele la lavadora. (Vea las "Instrucciones de instalación permanente").
<b>Pelusas en la carga</b>	Selección indebida de las prendas.	Separe las prendas que sueltan pelusa de las prendas que atraen pelusa y por color.
	Sobrecarga.	La pelusa puede quedarse atrapada en la carga si la lavadora está sobrecargada. Lave cargas más pequeñas.
	Papel o papel facial en los bolsillos.	Vacíe los bolsillos antes del lavado.
	No hay suficiente detergente.	Use suficiente detergente para retener la pelusa en el agua.
	El detergente no se disuelve. La temperatura del agua es más baja que 21°C (70°F).	Use la temperatura del agua para lavar encima de 21°C (70°F).

<b>Problema</b>	<b>Causa probable</b>	<b>Solución</b>
<b>Prendas rasgadas</b>	Sobrecarga. Uso indebido de la lavadora.	Las cargas deben moverse libremente durante el lavado. Lave cargas más pequeñas.
	Uso incorrecto del blanqueador de cloro. El blanqueador no diluido dañará los tejidos.	No vierta el blanqueador con cloro directamente en la carga. Limpie los derrames del blanqueador.
	No se han quitado los artículos puntiagudos de los bolsillos; cierres abiertos.	Vacíe los bolsillos antes del lavado. Cierre los zípers antes del lavado.
	Artículos dañados antes del lavado.	Remiende las prendas rasgadas y lo que esté descosido antes del lavado.
<b>Manchas en las prendas</b>	Uso incorrecto del suavizante de tejidos en la lavadora o la secadora.	Diluya el suavizante de tejidos y agréguelo sólo al enjuague profundo.
	Hierro (óxido) en el agua.	Instale un filtro para óxido ferroso.
	Uso insuficiente de detergente que causa que la suciedad se deposite de nuevo.	Use suficiente detergente para quitar la suciedad y mantenerla en suspensión.
	Transferencia del tinte por no haber seleccionado correctamente la carga.	Separe las prendas de color oscuro de las blancas y claras.
	Transferencia de tinte por no haber sacado las prendas de la lavadora de inmediato.	Descargue la lavadora tan pronto termine el ciclo de lavado.
<b>Prendas arrugadas</b>	No se sacó la carga de inmediato.	Descargue la lavadora tan pronto termine el ciclo de lavado.
	Ciclo equivocado para los tejidos que se están lavando.	Use enjuagues con agua fría y ciclos con velocidades lentas de exprimido para reducir las arrugas en las prendas.
	Sobrecarga.	Las cargas de ropa deben poder moverse libremente durante el lavado. Lave cargas más pequeñas.
	Las mangueras están invertidas (instalaciones permanentes).	Invierta las mangueras (vea las "Instrucciones de instalación permanente").
<b>Prendas enredadas/enroscadas</b>	Sobrecarga.	Las cargas de ropa deben moverse libremente durante el lavado. Lave cargas más pequeñas.
	La ropa está enrollada en el agitador.	No enrolle las prendas alrededor del agitador cuando cargue la lavadora.
<b>Distribuidor automático obstruido/pérdida del blanqueador/blanqueador en las cargas equivocadas</b>	No se diluyó el suavizante de tejidos.	Diluya el suavizante de tejidos en el distribuidor.
	Uso de un blanqueador que no decolora en el distribuidor automático del blanqueador con cloro.	Añada el blanqueador no decolorante directamente en la canasta. No use el distribuidor automático del blanqueador con cloro.
	Uso indebido del blanqueador con cloro.	Siempre mida el blanqueador antes de añadir al distribuidor automático. Vierta cuidadosamente en el distribuidor automático. Limpie los derrames del blanqueador.



# CONTRATO DE MANTENIMIENTO SEARS

## LAVADORAS KENMORE

La frase "Reparamos Lo Que Vendemos" es nuestra garantía de que usted puede confiar en Sears para obtener servicio de reparación. Su electrodoméstico Kenmore adquiere un nuevo valor cuando usted considera que Sears tiene unidades de servicio técnico en todo el país, equipadas con profesionales de servicio técnico competentes, capacitados en todos los electrodomésticos que Sears vende. Ellos poseen los conocimientos y pericia, herramientas, piezas de repuesto y equipos para asegurar que cumplamos con nuestra promesa hecha a usted de que "Reparamos Lo Que Vendemos."

Mantenga el valor de su adquisición con un Contrato de Mantenimiento Sears. Los electrodomésticos Kenmore se han diseñado, fabricado y sometido a prueba para brindar años de funcionamiento confiable. No obstante, cualquier electrodoméstico puede necesitar servicio técnico de vez en cuando. El contrato de mantenimiento Sears le ofrece un programa de servicio excepcional para su producto.

### El Contrato de Mantenimiento Sears

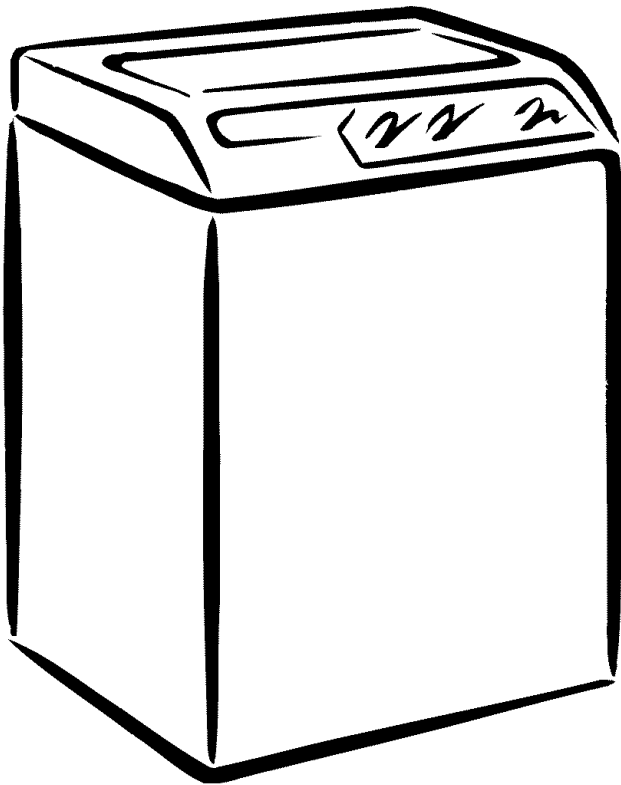
- Es la manera de adquirir el servicio técnico del mañana a precios de hoy.
- Elimina las facturas de reparación producidas por el uso normal.
- Permite tantas visitas de servicio como sean necesarias.
- Proporciona una revisión anual de mantenimiento preventivo a solicitud suya, a fin de mantener su electrodoméstico Kenmore en condiciones adecuadas de funcionamiento.

**Para obtener más información, llame al  
1-888-784-6427 (EE.UU.) o  
al 1-877-533-6937 (Canadá)**

# Guide d'utilisation du propriétaire et instructions d'installation



## LAVEUSES AUTOMATIQUES compactes à deux vitesses



FRANÇAIS

### IMPORTANT :

Lire et observer toutes les instructions  
de sécurité et d'utilisation avant la  
première utilisation de cet appareil.

Sears, Roebuck and Co., Hoffman Estates, IL 60179 U.S.A.  
Sears Canada Inc., Toronto, Ontario M5B 2B8

[www.sears.com](http://www.sears.com)  
[www.sears.ca](http://www.sears.ca)

## TABLE DES MATIÈRES

AVANT D'UTILISER LA NOUVELLE LAVEUSE	2
GARANTIE DE LA LAVEUSE COMPACTE KENMORE	3
SÉCURITÉ DE LA LAVEUSE	4
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION	6-19
FONCTIONNEMENT DE LA LAVEUSE	20-29
CONSEILS POUR LE LAVAGE	30
ENTRETIEN DE LA LAVEUSE	32
DÉPANNAGE	33
CONTRAT D'ENTRETIEN SEARS	39

## AVANT D'UTILISER LA NOUVELLE LAVEUSE

Lire ce guide pour faciliter l'installation et le fonctionnement de la laveuse Kenmore dans les plus grandes conditions d'économie possibles.

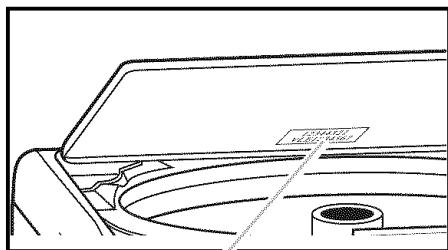
Pour de plus amples renseignements sur l'entretien et le fonctionnement des appareils Kenmore, téléphoner au magasin Sears le plus près. Avoir en main les numéros de modèle et de série complets apparaissant sur la plaque signalétique de la laveuse, lors d'une demande de renseignements.

Se servir de l'espace ci-dessous pour inscrire les numéros de modèle et de série de la laveuse Kenmore.

N° de modèle : \_\_\_\_\_

N° de série : \_\_\_\_\_

Date de l'achat : \_\_\_\_\_



Plaque signalétique

Conserver ce guide et le reçu de caisse de Sears dans un endroit sûr pour s'y référer ultérieurement.

## **Garantie limitée de 10 ans sur la cuve de plastique\***

À partir de la deuxième jusqu'à la dixième année inclusivement à compter de la date d'achat, Sears remplacera la cuve de plastique s'il existe un vice de matériau ou de fabrication. Après un an, les frais de main-d'oeuvre vous seront facturés.

## **Garantie limitée de 5 ans sur les composants de la boîte d'engrenages\***

À partir de la deuxième jusqu'à la cinquième année inclusivement à compter de la date d'achat, Sears remplacera toute pièce de la boîte d'engrenages qui s'avérera défectueuse à cause d'un vice de matériau ou de fabrication. Après un an, les frais de main-d'oeuvre vous seront facturés.

## **Garantie complète de 1 an sur le panier de lavage en porcelaine blanche**

Pendant un an, à compter de la date d'achat, si la laveuse est installée et utilisée conformément aux instructions qui l'accompagnent, Sears remplacera le panier de lavage en porcelaine blanche s'il survient des éclats ou de la rouille attribuables à des vices de matériau ou de fabrication.

## **Garantie complète de 1 an sur les composants mécaniques et électriques**

Pendant un an, à compter de la date d'achat, si la laveuse est installée et utilisée conformément aux instructions qui l'accompagnent, Sears réparera ou remplacera tout composant mécanique ou électrique qui s'avérera défectueux à cause d'un vice de matériau ou de main-d'oeuvre.

## **Restriction des garanties**

Si la laveuse est utilisée autrement que dans une utilisation familiale, la garantie ci-dessus ne demeure en vigueur que pendant 90 jours à compter de la date d'achat.

## **Service sous garantie**

Pour obtenir le service sous garantie, contacter le Centre de service Sears le plus proche aux États-Unis ou au Canada.

La présente garantie ne vaut que pendant que cette laveuse est utilisée aux États-Unis ou au Canada.

Cette garantie vous donne des droits juridiques spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits qui pourraient varier d'un État à un autre ou d'une province à une autre.

**Sears, Roebuck and Co.,  
Dept 817WA,  
Hoffman Estates, IL 60179**

**Sears Canada Inc.,  
Toronto, Ontario, Canada  
M5B 2B8**

\*Une garantie différente peut être offerte au Canada.

Aux États-Unis, composer le 1-800-4-MY-HOME<sup>SM</sup> (1-800-469-4663) pour obtenir des renseignements sur la garantie de Sears ou pour contacter un Centre de service Sears. Au Canada, composer le 1-877-533-6937.

## Votre sécurité et celle des autres est très importante.

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Assurez-vous de toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.



Voici le symbole d'alerte de sécurité. Ce symbole d'alerte de sécurité vous signale les dangers potentiels de décès et de blessures graves à vous et à d'autres. Tous les messages de sécurité suivront le symbole d'alerte de sécurité et le mot "DANGER" ou "AVERTISSEMENT". Ces mots signifient :

**⚠ DANGER**

Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas immédiatement les instructions.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas les instructions.

Tous les messages de sécurité vous diront quel est le danger potentiel et vous disent comment réduire le risque de blessure et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.



## IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

**AVERTISSEMENT :** Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures lors de l'utilisation de la laveuse, suivre les précautions fondamentales dont les suivantes :

- Lire toutes les instructions avant d'utiliser la laveuse.
- Ne pas laver des articles qui ont été nettoyés ou lavés avec de l'essence ou imbibés d'essence, solvants de nettoyage à sec, ou autres substances inflammables ou explosives; ces substances peuvent émettre des vapeurs susceptibles de s'enflammer ou d'exploser.
- Ne pas ajouter d'essence, solvant de nettoyage à sec ou autre produit inflammable ou explosif dans l'eau de lavage. Ces substances peuvent émettre des vapeurs susceptibles de s'enflammer ou d'exploser.
- Dans certaines conditions, de l'hydrogène gazeux a pu se former dans un circuit d'eau chaude qui n'a pas été utilisé pendant deux semaines ou plus. **LE GAZ HYDROGÈNE EST EXPLOSIBLE.** Si le circuit d'eau chaude n'a pas été utilisé pendant une telle période, avant d'utiliser la laveuse, ouvrir tous les robinets d'eau chaude et laisser l'eau s'écouler pendant plusieurs minutes par chaque robinet. Ceci permettra l'évacuation de l'hydrogène gazeux accumulé. Comme ce gaz est inflammable, ne pas fumer ni utiliser une flamme nue au cours de cette période.
- Ne pas laisser des enfants jouer sur la laveuse ou à proximité. Bien surveiller les enfants lorsque la laveuse est utilisée à proximité d'enfants.
- Avant de mettre la laveuse au rebut ou hors de service, enlever le couvercle.
- Ne pas tenter d'atteindre un article à l'intérieur de la cuve de la laveuse lorsque la cuve ou l'agitateur est en mouvement.
- Ne pas installer ni remiser cette laveuse à un endroit où elle serait exposée aux intempéries.
- Ne pas modifier les organes de commande.
- Ne pas réparer ni remplacer un composant quelconque de la laveuse, ni entreprendre une opération de service, si ce n'est spécifiquement recommandé dans le manuel de l'utilisateur ou dans un manuel d'instructions de réparations destiné à l'utilisateur; il est alors essentiel que la personne concernée comprenne ces instructions et soit compétente pour les exécuter.
- Voir les "INSTRUCTIONS D'INSTALLATION" pour les exigences de liaison à la terre.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION - GÉNÉRALITÉS

## SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES

L'appareil doit être alimenté uniquement par un circuit de 120 V CA., 60 Hz, 15 ou 20 ampères, protégé par fusible. (On recommande l'emploi d'un fusible ou d'un disjoncteur temporisé). Raccorder l'appareil sur un circuit distinct exclusif à cet appareil.

## ⚠ AVERTISSEMENT



### Risque de choc électrique

**Brancher sur une prise à 3 alvéoles reliée à la terre.**

**Ne pas enlever la broche de liaison à la terre.**

**Ne pas utiliser un adaptateur.**

**Ne pas utiliser un câble de rallonge.**

**Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.**

Cette laveuse est alimentée par un cordon électrique comportant une fiche de branchement à 3 broches, munie d'une broche de liaison à la terre. Pour minimiser le risque de choc électrique, brancher le cordon électrique sur une prise de courant à 3 alvéoles correspondant à celle de la fiche reliée à la terre, conformément aux prescriptions du Code national des installations électriques ANSI/NFPA 70-dernière édition et de tous les codes et règlements locaux en vigueur.

- **Pour une laveuse reliée à la terre et connectée par un cordon :**

## INSTRUCTIONS DE LIAISON À LA TERRE

Cette laveuse doit être reliée à la terre. En cas d'anomalie de fonctionnement ou de panne, la liaison à la terre réduira le risque de choc électrique en offrant au courant électrique un itinéraire d'évacuation de moindre résistance. Cette laveuse est alimentée par un cordon électrique comportant un conducteur relié à la terre et une fiche de branchement munie d'une broche de liaison à la terre. La fiche doit être branchée sur une prise de courant appropriée qui est bien installée et reliée à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux.

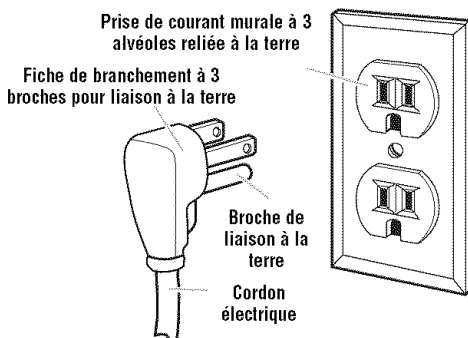
**AVERTISSEMENT :** Le raccordement incorrect de cet appareil au conducteur de liaison à la terre peut susciter un risque de choc électrique. En cas de doute quant à la qualité de la liaison à la terre de l'appareil, consulter un électricien ou technicien d'entretien qualifié.

Ne pas modifier la fiche de branchement fournie avec l'appareil – si la fiche ne correspond pas à la configuration de la prise de courant, demander à un électricien qualifié d'installer une prise de courant convenable.

- **Pour une laveuse raccordée en permanence :**

## INSTRUCTIONS DE LIAISON À LA TERRE

Cette laveuse doit être raccordée à un système de câblage permanent en métal relié à la terre ou un conducteur relié à la terre doit être en fonction avec les conducteurs de circuit et raccordés à la borne de liaison à la terre ou la borne sur l'appareil ménager.



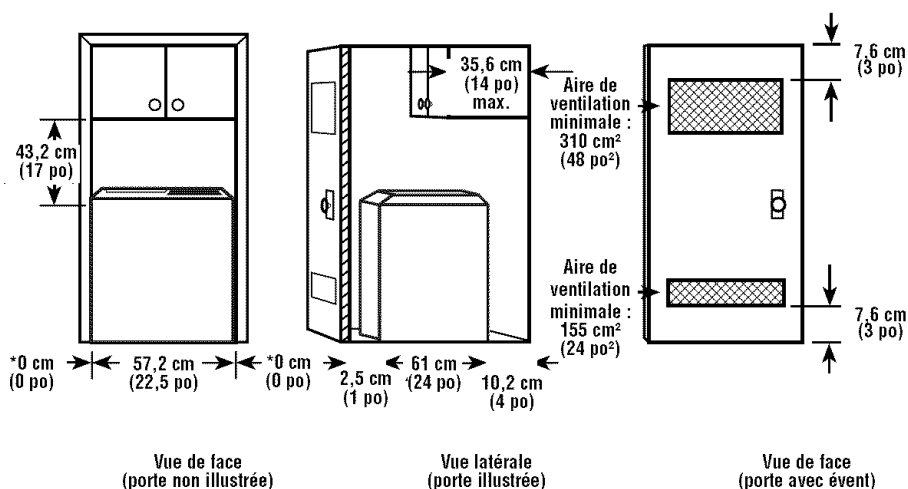
## SÉLECTION DE L'EMPLACEMENT DE LA LAVEUSE –

### **Avantage** *pour vous*

Le choix de l'emplacement d'installation convenable pour la laveuse améliorera son rendement en plus de minimiser les problèmes causés par le déplacement de l'appareil ou le bruit.

### INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DANS UN ENCASTREMENT/ PLACARD

On peut installer cette laveuse dans une cavité d'encastrement ou un placard.



\*Prévoir davantage d'espace pour le mur, la porte et les moulures de plancher, le cas échéant. Il est recommandé de laisser un espace libre de 2,5 cm (1 po) de chaque côté de la laveuse pour réduire la propagation du bruit produit par la laveuse.

- Les espaces nécessaires à l'installation sont donnés en centimètres (en pouces entre parenthèses) et représentent les exigences minimales requises.
- Prévoir davantage d'espace lorsque d'autres appareils doivent être installés.
- Si on installe la porte d'armoire, prévoir des ouvertures d'aération en haut et en bas. Les portes persiennes munies d'ouvertures de taille identique en haut et en bas sont acceptables.

# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DE LAVEUSE MOBILE

## SYSTÈME D'ÉVACUATION DE LA LAVEUSE

Déterminer l'endroit où sera installée la laveuse.

S'assurer que le couvercle est fermé lors des déplacements.

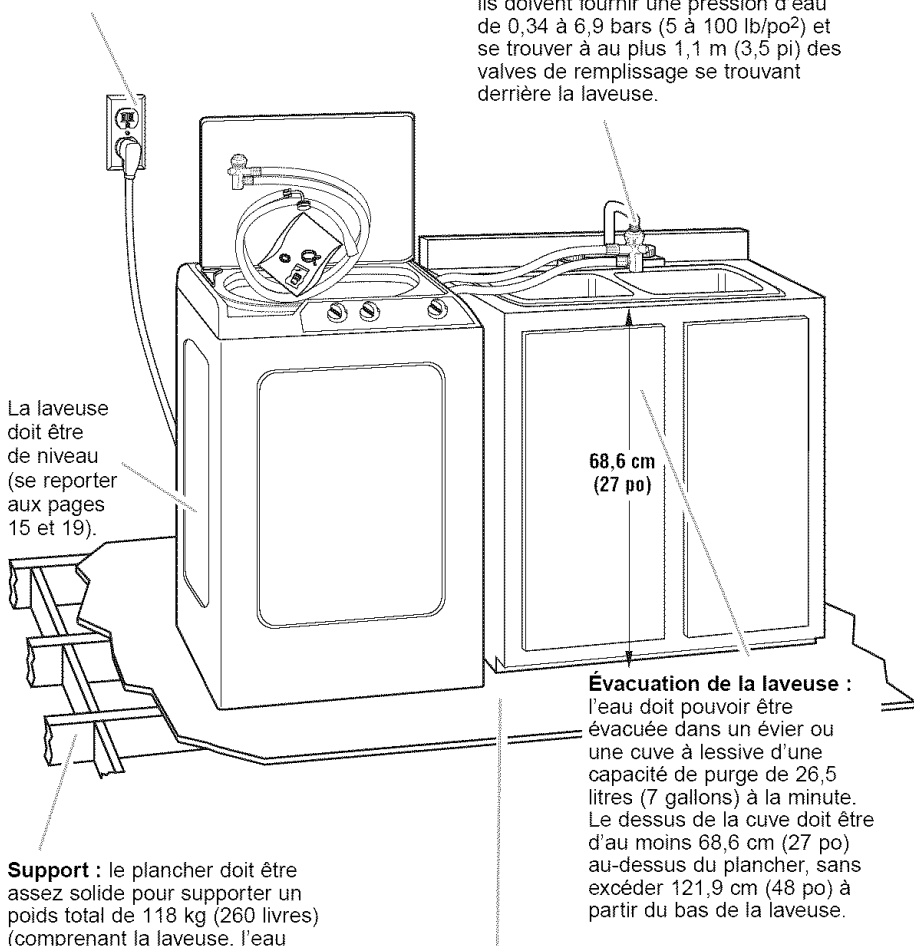
Ne pas entreposer ou faire fonctionner la laveuse lorsque la température est inférieure à 0°C (32 °F) (il peut rester de l'eau dans la laveuse). Se reporter à la

page 32 pour obtenir les renseignements relatifs à la préparation en vue du gel.

L'installateur est responsable de la bonne exécution de son travail. Il doit s'assurer d'avoir tout le nécessaire pour effectuer une installation adéquate, y compris les points suivants :

**Prise mise à la terre :** elle doit se trouver à au plus 1,5 m (5 pi) de l'endroit où le cordon est rattaché au dos de la laveuse.

**Robinets d'eau chaude et froide :** ils doivent fournir une pression d'eau de 0,34 à 6,9 bars (5 à 100 lb/po<sup>2</sup>) et se trouver à au plus 1,1 m (3,5 pi) des valves de remplissage se trouvant derrière la laveuse.



La laveuse doit être de niveau (se reporter aux pages 15 et 19).

68,6 cm  
(27 po)

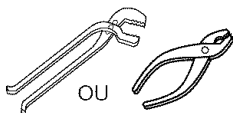
### Évacuation de la laveuse :

l'eau doit pouvoir être évacuée dans un évier ou une cuve à lessive d'une capacité de purge de 26,5 litres (7 gallons) à la minute. Le dessus de la cuve doit être d'au moins 68,6 cm (27 po) au-dessus du plancher, sans excéder 121,9 cm (48 po) à partir du bas de la laveuse.

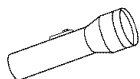
**Support :** le plancher doit être assez solide pour supporter un poids total de 118 kg (260 livres) (comprenant la laveuse, l'eau et le poids de la charge).

**Nivellement du plancher :** la dénivellation maximale permise pour l'ensemble de la laveuse est de 0,95 cm ( $\frac{3}{8}$  po).

## OUTILS REQUIS



Pince s'ouvrant jusqu'à 3,97 cm (1<sup>9</sup>/<sub>16</sub> po)

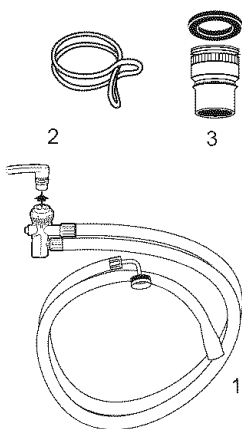


Lampe de poche  
(selon l'installation à effectuer)

## PIÈCES FOURNIES

Les pièces fournies avec la laveuse sont énumérées selon leur ordre d'utilisation.

- (1) Tuyau de remplissage et d'évacuation
- (2) 1 collier de serrage à deux fils argent (pour le bas du tuyau d'évacuation)
- (3) 1 ensemble adaptateur pour robinet



Se procurer l'ensemble approprié pour convertir l'installation permanente à un modèle portable le cas échéant (n° de pièce 3935674). Cet ensemble est offert par le Centre de service Sears. Aux États-Unis, composer le 1-800-366-PART (1-800-366-7278). Au Canada, composer le 1-877-533-6937.

## RETIRER LE MATÉRIEL D'EMBALLAGE

Retirer tout matériel utilisé pour l'emballage et l'expédition avant de commencer l'installation.

## ⚠ AVERTISSEMENT

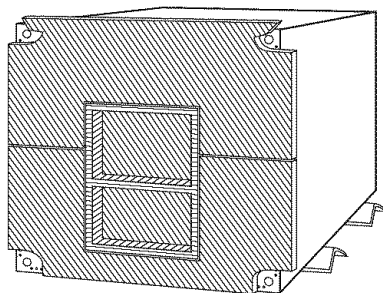
### Risque du poids excessif

Utiliser deux ou plus de personnes pour déplacer et installer la laveuse.

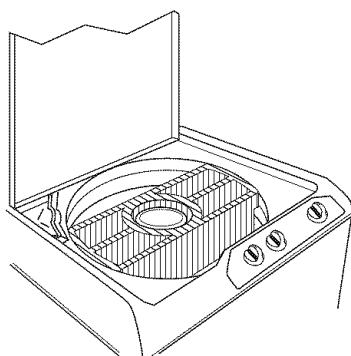
Le non-respect de cette instruction peut causer une blessure au dos ou d'autre blessure.

**ÉTAPE 1.** Placer deux protège-coins du carton d'expédition sur le plancher, derrière la laveuse.

**ÉTAPE 2.** Agripper fermement le corps de la laveuse et la faire basculer délicatement sur les protège-coins.



VUE DU DESSOUS



VUE DU DESSUS

**ÉTAPE 3.** Retirer la mousse d'emballage se trouvant sous la laveuse et dans le panier de lavage.

**ÉTAPE 4.** Retirer les pièces et le sac de pièces du panier de lavage.

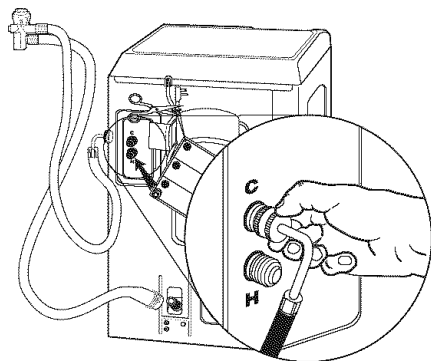
**ÉTAPE 5.** Redresser la laveuse.

## RACCORDER LE TUYAU DE REMPLISSAGE ET D'ÉVACUATION À LA LAVEUSE

### Avantage *pour vous*

Le raccordement adéquat du tuyau de remplissage et d'évacuation protégera les planchers contre les dommages causés par les fuites d'eau.

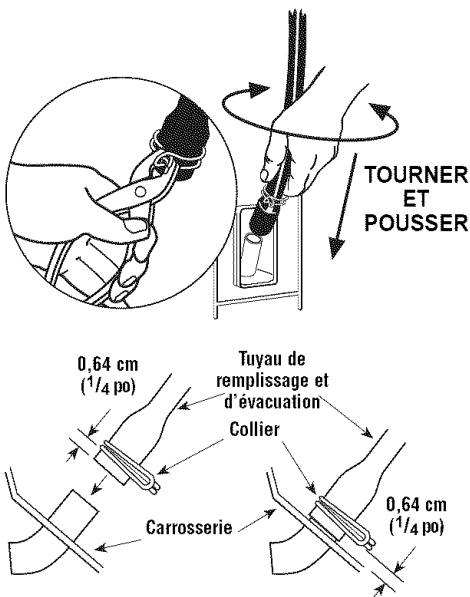
**ÉTAPE 1.** Raccorder le tuyau de remplissage et d'évacuation à la valve d'admission (supérieure) de l'eau froide. Serrer le manchon de raccordement à la main. Utiliser une pince pour serrer davantage, de façon à faire les deux tiers d'un tour. **NÉ PAS TROP SERRER;** le manchon pourrait être endommagé. La valve d'admission de l'eau chaude (inférieure) est munie d'un capuchon : le laisser en place.



**ÉTAPE 2.** Pour que le tuyau de remplissage et d'évacuation ne puisse pas se détacher ou causer une fuite, on doit l'installer conformément aux instructions suivantes :

**IMPORTANT :** Cette procédure doit être suivie à la lettre pour assurer l'installation adéquate.

- Mouiller l'extrémité intérieur du tuyau de remplissage et d'évacuation avec de l'eau du robinet. **N'UTILISER AUCUN AUTRE LUBRIFIANT.**
- Appuyer sur les ailettes du collier argent avec une pince de manière à l'ouvrir. L'enfiler sur l'extrémité droite du tuyau, à 0,64 cm ( $\frac{1}{4}$  po) du bout.
- Ouvrir le collier. Tordre le tuyau en un mouvement de rotation, en l'enfonçant sur le raccord d'évacuation situé à la base de la laveuse. Continuer jusqu'à ce que le tuyau entre en contact avec la carrosserie.



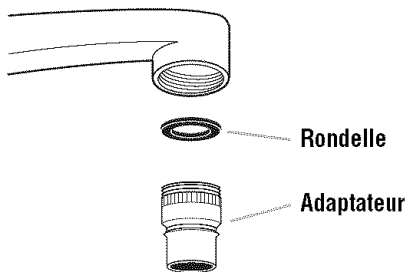
- Relâcher le collier.

## Avantage pour vous

Le raccordement adéquat de cet ensemble permettra à l'eau chaude et froide d'alimenter correctement la laveuse, tout en aidant à prévenir les dommages causés par les fuites d'eau.

**ÉTAPE 1.** Fermer le couvercle de la laveuse et la faire rouler jusqu'à proximité de l'évier. Elle est munie de roulettes. S'assurer qu'elle est de niveau pour éviter les déplacements pendant l'essorage.

**ÉTAPE 2.** Raccorder l'ensemble adaptateur se trouvant dans le sac de pièces au robinet. Une rondelle et un adaptateur de robinet courants sont fournis. Les fournisseurs d'articles de plomberie traditionnels vendent des adaptateurs spéciaux.



## Avantage pour vous

Il est utile de consacrer quelques minutes à ces étapes pour garantir l'installation. Elles aideront à vous assurer que votre installation a été faite correctement et que vous êtes satisfait du produit Kenmore que vous avez acheté.

- Vérifier les spécifications de l'alimentation électrique. Vérifier que les caractéristiques de l'alimentation correspondent aux spécifications et que la méthode de liaison à la terre recommandée est employée.
- Vérifier que :
  - Tous les outils utilisés sont encore présents.
  - Tous les matériaux d'emballage ont été enlevés.
  - Toutes les pièces apparaissant à la page 9 ont été installées.

## ÉTAPES FINALES

- AVANT DE METTRE LA LAVEUSE EN MARCHÉ, raccorder le raccord du tuyau de remplissage et d'évacuation à un robinet d'eau chaude et froide à bec unique. Pour ce faire, abaisser la bride de blocage tout en relevant le raccord jusqu'à ce qu'il s'engage (se reporter à la page 20).
- Brancher sur une prise à 3 alvéoles reliée à la terre.
- Consacrer quelques minutes à la lecture "FONCTIONNEMENT DE LA LAVEUSE" pour bien comprendre le fonctionnement de la laveuse. Mettre ensuite la laveuse en marche et lui permettre d'effectuer un programme RÉGULIER (REGULAR).

**REMARQUE :** si la laveuse est raccordée à un robinet muni d'une douche manuelle, il est possible que la pression d'eau constante la fasse fuir. La défaire ou la remplacer par un tuyau à haute pression pour prévenir toute défaillance éventuelle.

# INSTALLATION PERMANENTE

## SYSTÈME D'ÉVACUATION DANS L'ÉVIER DE BUANDERIE

Inspecter l'emplacement d'installation de la laveuse. Pour l'installation de cette laveuse, on peut utiliser l'un des trois systèmes d'évacuation ci-dessous :

- Évier de buanderie (ci-dessous)
- Évacuation par tuyau rigide (p. 13)
- Évacuation par égout au plancher (p. 13)

Ne pas remiser ou faire fonctionner la laveuse à une température au-dessous de 0°C (32°F) (il peut rester un peu d'eau dans la laveuse). Voir à la page 32 l'information de préparation pour l'hiver.

C'est au propriétaire de l'équipement qu'incombe la responsabilité d'une installation correcte. Vérifier que tout le matériel nécessaire pour une installation correcte est disponible, y compris ce qui suit :

### Robinet d'eau chaude et froide :

ils doivent fournir une pression d'eau de 0,34 à 6,9 bars (5 à 100 lb/po<sup>2</sup>) et se trouver à au plus 1,1 m (3,5 pi) des valves de remplissage se trouvant au dos de la laveuse.

### Une prise de courant électrique reliée à la terre

doit se trouver à moins de 1,5 m (5 pi) de l'endroit d'où sort le cordon d'alimentation électrique à l'arrière de la laveuse.

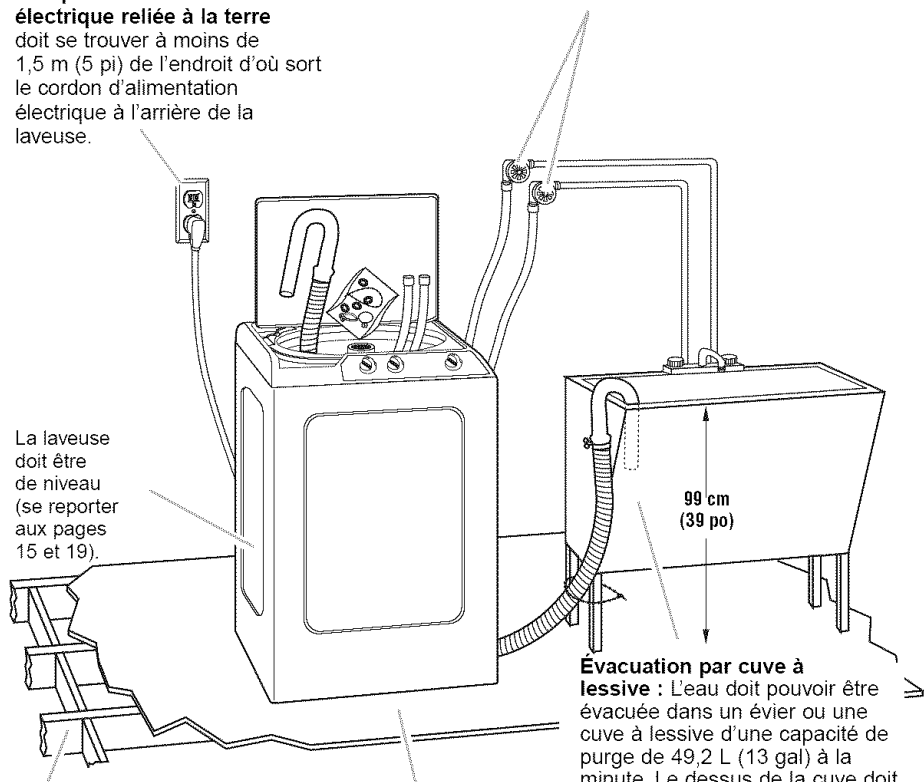
La laveuse doit être de niveau (se reporter aux pages 15 et 19).

**Support :** Il faut que le plancher soit suffisamment résistant pour supporter un poids total de 118 kg (260 lb) (laveuse, eau et charge).

**Plancher :** Pente maximale de 2,5 cm (1 po) sur toute la largeur de la laveuse.

### Évacuation par cuve à lessive :

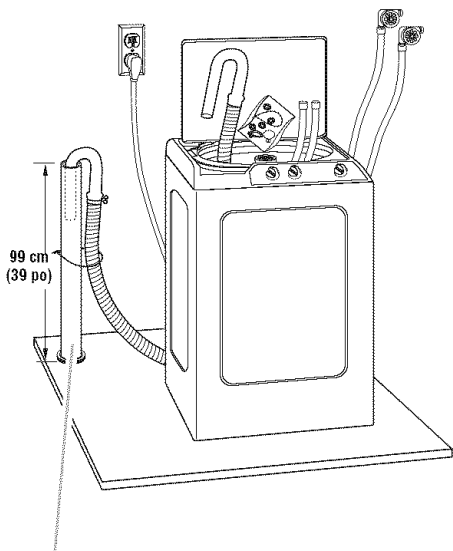
L'eau doit pouvoir être évacuée dans un évier ou une cuve à lessive d'une capacité de purge de 49,2 L (13 gal) à la minute. Le dessus de la cuve doit être d'au moins 99 cm (39 po) au-dessus du plancher, sans excéder 183 cm (72 po) à partir du bas de la laveuse.



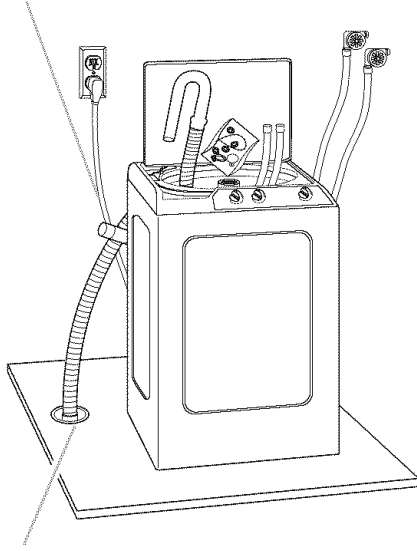


## AUTRES EMPLACEMENTS D'INSTALLATION - ÉVACUATION PAR TUYAU RIGIDE ET ÉGOUT AU PLANCHER

**Brise-siphon :** On doit acheter cet accessoire séparément. Voir le tableau ci-dessous.



**Évacuation par tuyau rigide :** On doit se servir d'un tuyau d'évacuation rigide de diamètre d'au moins 5,1 cm (2 po) avec capacité d'évacuation d'au moins 49,2 L (13 gal) par minute. Le sommet du tuyau rigide d'évacuation doit être situé à au moins 99 cm (39 po) au-dessus du sol et à moins de 183 cm (72 po) au-dessus du fond de la laveuse.

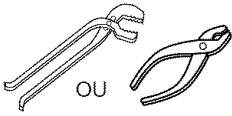


**Évacuation par égout au plancher :** L'emploi d'un brise-siphon est nécessaire; voir le tableau ci-dessous. L'égout au plancher doit avoir une capacité minimale d'évacuation de 49,2 L (13 gal) par minute.

Si vous avez :	Vous devez acheter :
Évier de buanderie ou tuyau rigide de hauteur supérieure à 183 cm (72 po)	Pompe de puisard (s'il n'y en a pas déjà une)
Tuyau rigide d'un diamètre de 2,5 cm (1 po)	Raccord d'adaptation de 5,1 cm (2 po) à 2,5 cm (1 po) de diamètre; pièce 3363920
Canalisation d'égout en hauteur	Évier de buanderie standard de 76 L (20 gal) à hauteur de 99 cm (39 po) ou évier utilitaire et pompe de puisard (disponible localement chez le fournisseur d'articles de plomberie)
Égout au plancher	Brise-siphon, pièce 285320; tuyau d'évacuation flexible additionnel, pièce 3357090; ensemble de connexion, pièce 285442

On peut obtenir la liste des pièces au magasin Sears local ou au centre de service Sears. Aux États-Unis, composer le 1-800-366-PART (1-800-366-7278). Au Canada, composer le 1-877-533-6937.

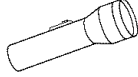
## OUTILS REQUIS



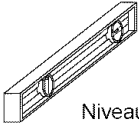
Pince s'ouvrant jusqu'à 3,97 cm (1<sup>9</sup>/<sub>16</sub> po)



Seau  
(selon  
l'installation à  
effectuer)



Lampe de poche  
(selon l'installation à  
effectuer)



Niveau

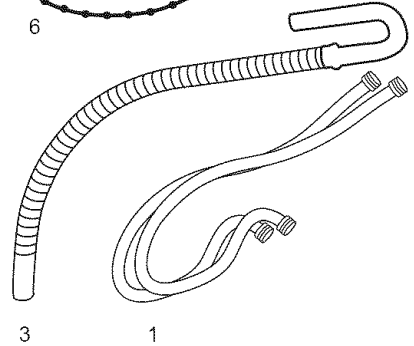
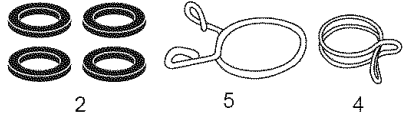


Tournevis  
Phillips

## PIÈCES FOURNIES

Les pièces fournies avec la laveuse sont énumérées selon leur ordre d'utilisation.

- (1) 2 tuyaux d'admission d'eau
- (2) 4 rondelles de tuyau d'admission d'eau plates
- (3) 1 tuyau d'évacuation
- (4) 1 collier de serrage à deux fils argent (pour le bas du tuyau d'évacuation)
- (5) 1 collier de serrage à fil unique jaune (pour le haut du tuyau d'évacuation)
- (6) 1 attache de plastique



Se procurer l'ensemble approprié pour convertir le modèle portatif à une installation permanente le cas échéant (n° de pièce 3940190). Cet ensemble est offert par le Centre de service Sears. Aux États-Unis, composer le 1-800-366-PART (1-800-366-7278). Au Canada, composer le 1-877-533-6937.

## RETIRER LE MATÉRIEL D'EMBALLAGE ET AJUSTER LES PIEDS DE NIVELLEMENT

### **AVERTISSEMENT**

#### Risque du poids excessif

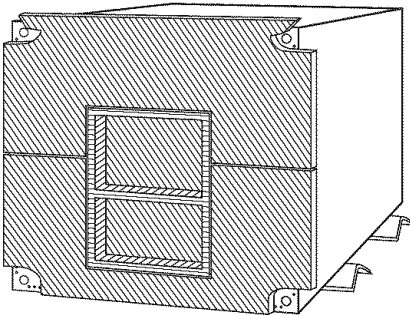
Utiliser deux ou plus de personnes pour déplacer et installer la laveuse.

Le non-respect de cette instruction peut causer une blessure au dos ou d'autre blessure.

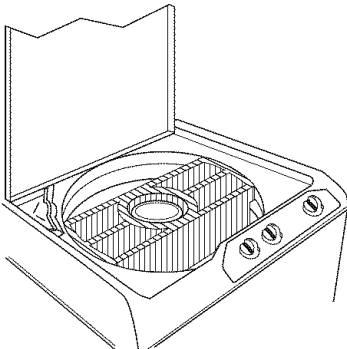
**ÉTAPE 1.** Placer deux protège-coins du carton d'expédition sur le plancher, derrière la laveuse.

**ÉTAPE 2.** Agripper fermement le corps de la laveuse et la faire basculer délicatement sur les protège-coins. Retirer les pièces de protection ayant servi pendant l'expédition.

**ÉTAPE 3.** Retirer le carton et la mousse d'emballage se trouvant **sous la laveuse** et dans le **panier de lavage**.



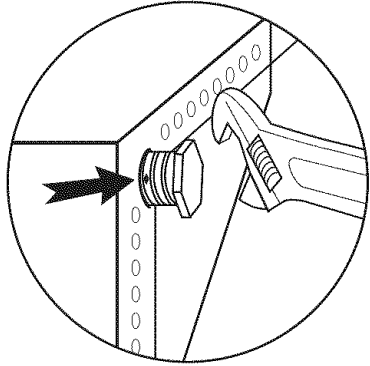
VUE DU DESSOUS



VUE DU DESSUS

**ÉTAPE 4.** Retirer les pièces et le sac de pièces du panier de lavage.

**ÉTAPE 5.** Se servir d'une clé à molette pour visser les pieds jusqu'à la marque en forme de losange. Il s'agit là du réglage initial recommandé. Des ajustements ultérieurs pourront être nécessaires.



**ÉTAPE 6.** Redresser la laveuse. La faire glisser sur le carton et la transporter jusqu'à son emplacement définitif. Laisser suffisamment d'espace pour raccorder les tuyaux d'admission d'eau et d'évacuation.

## RACCORDEMENT DU TUYAU D'ÉVACUATION FLEXIBLE

### Avantage pour vous

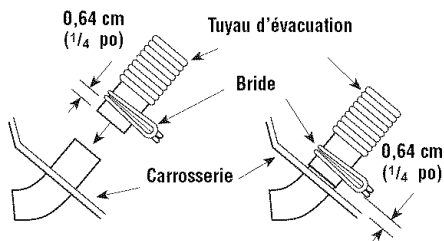
Si le tuyau d'évacuation flexible est convenablement raccordé, les planchers seront protégés des dommages imputables aux fuites d'eau.

**ÉTAPE 1.** Pour que le tuyau d'évacuation ne puisse pas se détacher ou comporter une fuite, on doit l'installer conformément aux instructions suivantes :

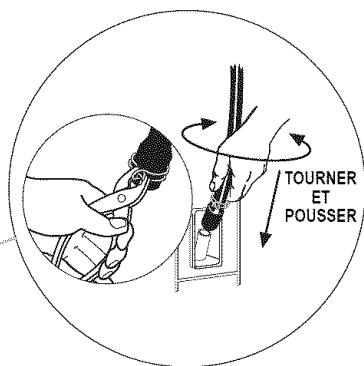
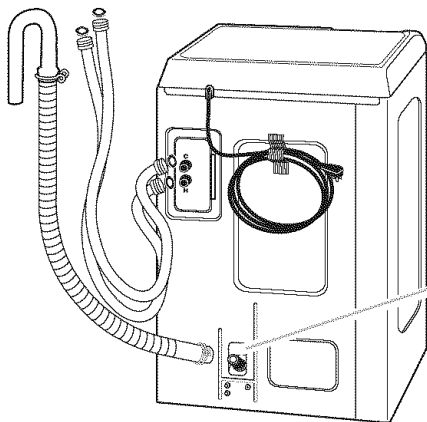
**IMPORTANT :** Pour réaliser une installation correcte, il est essentiel de respecter cette procédure.

- Humidifier la surface intérieure de l'extrémité rectiligne du tuyau d'évacuation avec de l'eau du robinet. **NE PAS UTILISER UN AUTRE LUBRIFIANT.**
- Ouvrir la bride à tuyau (couleur argent) avec une pince et placer la bride sur l'extrémité rectiligne du tuyau d'évacuation, 0,64 cm ( $\frac{1}{4}$  po) de l'extrémité.

- Ouvrir la bride. Tourner le tuyau dans un sens et dans l'autre et engager l'extrémité du tuyau d'évacuation sur le raccord de vidange situé au bas de la laveuse. Poursuivre l'opération jusqu'à ce que le tuyau soit en contact avec la caisse.



- Relâcher la bride.

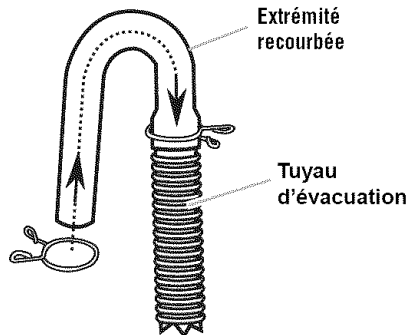


Si vous avez :	Vous devez acheter :
Tuyau d'évacuation trop court	Tuyau d'évacuation flexible, pièce 388423 et ensemble d'extension, pièce 285442
Tuyau d'évacuation trop long	Ensemble d'extension de tuyaux, pièce 285442
Problème d'obstruction par la charpie	Dispositif de protection, pièce 367031

On peut obtenir la liste des pièces au magasin Sears local ou au centre de service Sears. Aux États-Unis, composer le 1-800-366-PART (1-800-366-7278). Au Canada, composer le 1-877-533-6937.

Pour les systèmes de décharge à l'égout ou d'évier de buanderie :

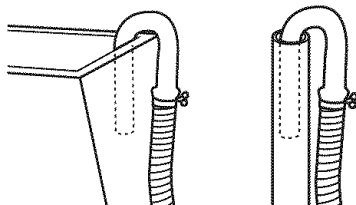
**ÉTAPE 2.** Ouvrir la bride jaune à fil unique avec des pinces et l'enfiler sur l'extrémité recourbée du tuyau d'évacuation afin de maintenir ensemble la section de caoutchouc et la section ondulée.



**ÉTAPE 3.** Placer l'extrémité recourbée du tuyau d'évacuation dans l'évier de buanderie ou le conduit de décharge à l'égout. Vérifier la bonne longueur du tuyau d'évacuation. Faire tourner l'extrémité recourbée pour éliminer les déformations.

Pour empêcher l'eau de vidange de refluer dans la laveuse :

- Ne pas redresser l'extrémité recourbée du tuyau d'évacuation ni forcer l'excédent de tuyau dans le tuyau de rejet à l'égout.
- Ne pas mettre l'excédent du tuyau d'évacuation au fond de l'évier de buanderie.



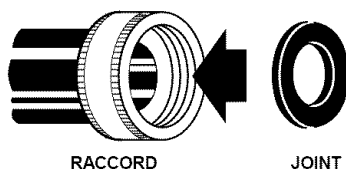
## RACCORDEMENT DES TUYAUX D'ALIMENTATION À LA LAVEUSE

### Avantage pour vous

Le raccordement convenable des tuyaux d'alimentation permettra à la laveuse d'être correctement alimentée en eau chaude et en eau froide. Ceci minimisera également les risques de dommages imputables aux fuites.

**REMARQUE :** Remplacer les tuyaux d'alimentation après 5 ans d'utilisation afin de réduire les risques de problème avec les tuyaux. Inspecter périodiquement et remplacer les tuyaux d'alimentation comportant des renflements, des écrasements, des coupures, des signes d'usure ou de fuites. Lors du remplacement des tuyaux d'alimentation, inscrire la date du remplacement sur l'étiquette à l'aide d'un marqueur permanent.

**ÉTAPE 1.** Insérer un joint plat neuf (provenant du sachet de pièces) sur chaque extrémité des tuyaux d'alimentation. Vérifier que chaque joint est bien enfoncé dans le raccord.



FRANÇAIS

#### Si vous avez :

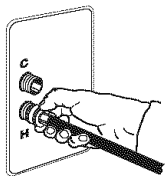
Des robinets d'eau dépassant la capacité des tuyaux d'alimentation

#### Vous devrez acheter :

2 tuyaux d'alimentation plus longs, des tuyaux de 1,8 m (6 pi), pièce 76314; ou des tuyaux de 3 m (10 pi), pièce 350008

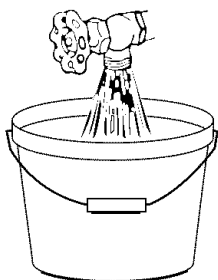
On peut obtenir la liste des pièces au magasin Sears local ou au centre de service Sears. Aux États-Unis, composer le 1-800-366-PART (1-800-366-7278). Au Canada, composer le 1-877-533-6937.

**ÉTAPE 2.** Connecter un des tuyaux d'alimentation à la valve d'admission de l'eau chaude (inférieure). Connecter l'autre tuyau à la valve d'admission de l'eau froide (supérieure). L'installation du raccord inférieure en premier facilite le serrement du raccord à l'aide de pinces. Serrer manuellement les raccords. Serrer ensuite de  $\frac{3}{4}$  de tour à l'aide des pinces. **NE PAS SERRER EXCESSIVEMENT** pour ne pas endommager les valves.



### RACCORDÉMENT DES TUYAUX D'ALIMENTATION AUX ROBINETS D'EAU

**ÉTAPE 1.** S'assurer que la cuve de la laveuse est vide. Laisser couler l'eau chaude et l'eau froide des robinets dans un seau ou dans un bac de buanderie pour éliminer les particules solides présentes qui pourraient obstruer les tuyaux. Déterminer quel robinet correspond à l'eau chaude et à l'eau froide. Marquer le robinet d'eau chaude.



**ÉTAPE 2.** Connecter le tuyau d'admission branché sur la valve d'eau chaude ("H") au robinet d'eau chaude. Serrer ensuite de  $\frac{3}{4}$  de tour avec des pinces. **NE PAS SERRER EXCESSIVEMENT** pour ne pas endommager les raccords.

**ÉTAPE 3.** Raccorder le tuyau à raccord branché sur la valve d'eau froide ("C") au robinet d'eau froide. Serrer ensuite de  $\frac{3}{4}$  de tour avec des pinces. **NE PAS SERRER EXCESSIVEMENT** pour ne pas endommager les raccords.

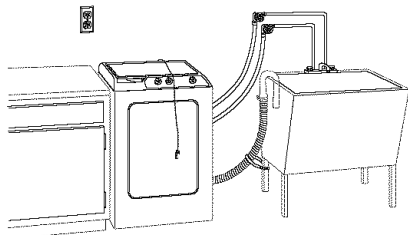
**ÉTAPE 4.** Ouvrir les robinets; inspecter pour rechercher les fuites. Une petite quantité d'eau pourrait pénétrer dans la laveuse. On l'éliminera plus tard.

### FIXATION AU TUYAU D'ÉVACUATION

#### **Avantage pour vous**

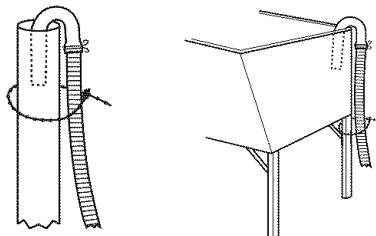
L'arrimage correct du tuyau d'évacuation protégera les planchers contre les dommages imputables aux fuites d'eau.

**ÉTAPE 1.** Placer la laveuse à son emplacement final.

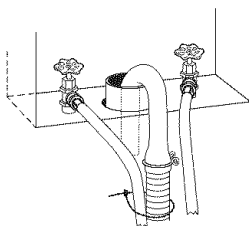


**ÉTAPE 2.** Enrouler solidement l'attache de plastique autour du tuyau d'évacuation et de la cuve à lessive ou du tuyau ascendant.

**ÉTAPE 3.** Faire passer la languette dans le trou pour bien fixer l'attache.



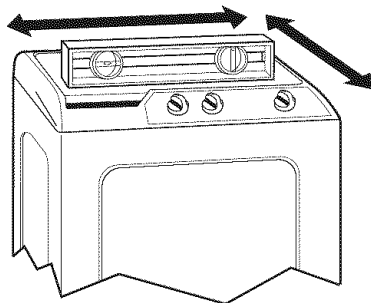
Si les robinets et le tuyau ascendant sont encastrés, placer l'extrémité recourbée du tuyau d'évacuation dans le tuyau ascendant. Enrouler solidement l'attache de plastique autour du tuyau d'évacuation et des tuyaux d'admission d'eau (pas les poignées ou les tiges des robinets). Faire passer la languette dans le trou pour bien fixer l'attache.



**Avantage pour vous**

Le réglage correct de l'aplomb de la laveuse minimise l'émission de bruit et de vibrations.

**ÉTAPE 1.** Vérifier le nivellement de la laveuse en plaçant un niveau sur le dessus de celle-ci, d'un côté à l'autre pour commencer, puis de l'avant à l'arrière.



**ÉTAPE 2.** Si la laveuse n'est pas de niveau, en étayer le devant ou l'arrière et ajuster les pieds vers le haut ou vers le bas. Faire une dernière vérification du niveau. Les quatre pieds doivent être au sol pour que la laveuse soit stable.

**Avantage pour vous**

Il est utile de consacrer quelques minutes à ces étapes pour garantir l'installation. Elles aideront à vous assurer que votre installation a été faite correctement et que vous êtes satisfait du produit Kenmore que vous avez acheté.

- Vérifier les spécifications de l'alimentation électrique. Vérifier que les caractéristiques de l'alimentation correspondent aux spécifications et que la méthode de liaison à la terre recommandée est employée.
- Vérifier que :
  - Tous les outils utilisés sont encore présents.
  - Tous les matériaux d'emballage ont été enlevés.
  - Toutes les pièces apparaissant à la page 14 ont été installées.
- Vérifier que :
  - La laveuse est d'aplomb.
  - Les robinets d'eau sont ouverts.

**ÉTAPES FINALES**

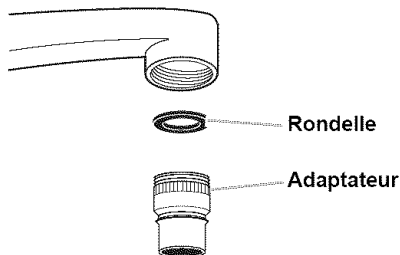
- Brancher sur une prise à 3 alvéoles reliée à la terre.
- Consacrer quelques minutes à la lecture "FONCTIONNEMENT DE LA LAVEUSE" pour bien comprendre le fonctionnement de la laveuse. Mettre ensuite la laveuse en marche pour qu'elle exécute le programme RÉGULIER (REGULAR).

## FONCTIONNEMENT DE LA LAVEUSE – MODÈLE PORTATIF SEULEMENT

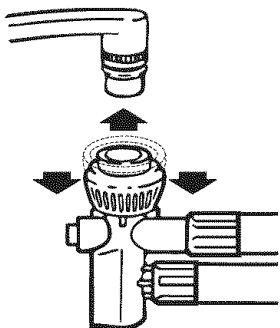
### RACCORDER LA LAVEUSE PORTATIVE

**ÉTAPE 1.** Faire rouler la laveuse jusqu'à proximité de l'évier. Elle est munie de roulettes qui ne roulent pas latéralement. S'assurer qu'elle est sur un plancher de niveau pour éviter les déplacements pendant l'essorage.

**ÉTAPE 2.** Raccorder l'ensemble adaptateur se trouvant dans le sac de pièces au robinet. Un adaptateur de robinet courant est fourni. Les fournisseurs d'articles de plomberie traditionnels vendent des adaptateurs spéciaux.



**ÉTAPE 3. AVANT DE METTRE LA LAVEUSE EN MARCHÉ,** raccorder le raccord du tuyau de remplissage et d'évacuation à un robinet d'eau chaude et froide à bec unique. Pour ce faire, abaisser la bride de blocage tout en relevant le raccord jusqu'à ce qu'il s'engage.

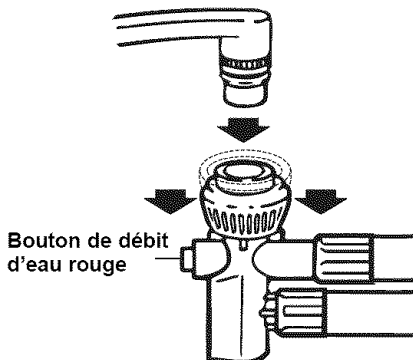


**ÉTAPE 4.** Régler la température de l'eau pour le programme de lavage en ouvrant plus ou moins les robinets d'eau chaude (HOT) et froide (COLD). Pour vérifier la température, appuyer sur le bouton de débit d'eau rouge se trouvant sur le raccord du tuyau. Il pourra s'avérer nécessaire de modifier la température pour le programme de rinçage. Le bouton température de l'eau (WATER TEMPERATURE) doit être réglé sur tiède/tiède (WARM/WARM) (réglage pour modèle portable).

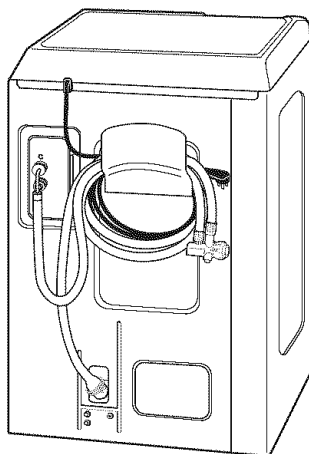
### DÉTACHER LA LAVEUSE PORTATIVE

**ÉTAPE 1.** Fermer les robinets et débrancher le cordon d'alimentation.

**ÉTAPE 2.** Appuyer sur le bouton de débit d'eau rouge pour libérer la pression d'eau dans le tuyau. Tirer sur la bride de blocage vers le bas pour séparer le raccord du robinet.



**ÉTAPE 3.** Vider l'eau se trouvant dans le raccord du robinet. Placer le tuyau de remplissage et d'évacuation sur le support de plastique se trouvant à l'arrière de la laveuse.





# FONCTIONNEMENT DE LA LAVEUSE

## Avantage pour vous

Pour obtenir le meilleur rendement de nettoyage et d'entretien des tissus, lire les instructions qui suivent et s'y conformer.

**REMARQUE :** Les dessins dans cette section montrent les principales caractéristiques de tous les modèles couverts par ce manuel. Se référer à la "Feuille de caractéristiques" pour les caractéristiques particulières pour votre laveuse.

## AVERTISSEMENT



### Risque d'incendie

Ne jamais mettre des articles humectés d'essence ou d'autres fluides inflammables dans la laveuse.

Aucune laveuse ne peut complètement enlever l'huile.

Ne pas faire sécher des articles qui ont été salis par tout genre d'huile (y compris les huiles de cuisson).

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, une explosion ou un incendie.

## MISE EN MARCHÉ DE LA LAVEUSE

**ÉTAPE 1.** Ajouter directement le détergent mesuré dans la cuve de la laveuse. Placer ensuite une charge de vêtements triés dans la laveuse.

**ÉTAPE 2.** (ÉTAPE FACULTATIVE) Si désiré, ajouter la quantité mesurée d'eau de Javel au distributeur d'eau de Javel (voir page 28).

**ÉTAPE 3.** (ÉTAPE FACULTATIVE) Si désiré, ajouter la quantité mesurée d'assouplissant de tissu liquide au distributeur d'assouplissant de tissu (voir page 29).

**ÉTAPE 4.** FERMER LE COUVERCLE DE LA LAVEUSE. Le couvercle doit être fermé pour que la laveuse fonctionne.

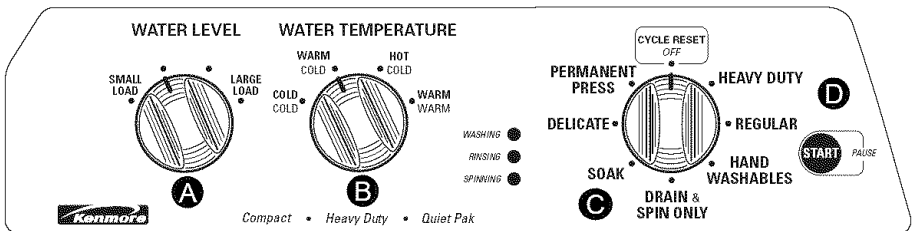
**ÉTAPE 5.** Régler la commande de niveau d'eau (WATER LEVEL) **A** en fonction de la quantité de la charge à laver (voir page 22).

**ÉTAPE 6.** Régler la commande de température de l'eau (WATER TEMPERATURE) **B** (se reporter à la page 23 pour l'installation permanente et aux pages 20 et 23 pour l'installation portative).

**ÉTAPE 7.** Placer le bouton du sélecteur de programme **C** sur le programme désiré (se reporter aux pages 24 et 25).

**ÉTAPE 8.** Appuyer sur le bouton Mise en marche/pause (START/PAUSE) **D** pour mettre la laveuse en marche. Le bouton du sélecteur de programme ne tourne pas au fur et à mesure de la progression du programme. Les voyants d'état du programme indiquent l'étape à laquelle il est rendu (se reporter aux pages 26 et 27).

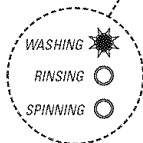
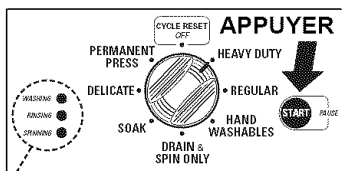
FRANÇAIS



## ARRÊT/REMISE EN MARCHÉ DE LA LAVEUSE

### Pour interrompre le fonctionnement de la laveuse en tout temps :

- Appuyer sur le bouton mise en marche/pause (START/PAUSE).
- Un des voyants d'état du programme clignote alors indiquant l'étape à laquelle il est rendu.

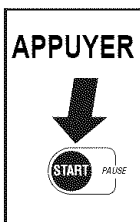
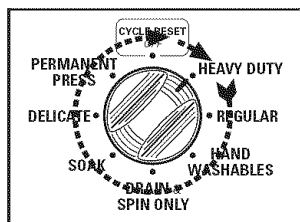


### Pour remettre la laveuse en marche moins de deux heures après l'interruption :

- Fermer le couvercle.
- Appuyer sur le bouton mise en marche/pause (START/PAUSE).

### Pour remettre la laveuse en marche plus de deux heures après l'interruption :

- Fermer le couvercle;
- Tourner le bouton du sélecteur de programme rétablissement du programme (CYCLE RESET), puis choisir le programme désiré.
- Appuyer sur le bouton mise en marche/pause (START/PAUSE).



### Pour annuler un programme de lavage :

- Placer le bouton du sélecteur de programme sur arrêt (OFF).

**REMARQUE :** La laveuse ne fonctionne pas lorsque le couvercle est ouvert. Une fois ouvert, le programme est interrompu et peut demeurer ainsi pendant une période prolongée. Fermer le couvercle pour continuer le programme.

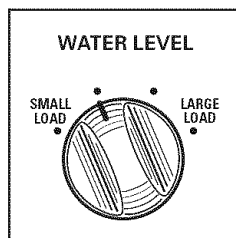
## COMMANDE DU NIVEAU D'EAU (WATER LEVEL)

### Avantage pour vous

Ce réglage vous donne la flexibilité pour économiser l'eau lors du lavage de petites charges.

Votre laveuse vous laisse choisir un réglage de niveau d'eau d'après la quantité de votre charge de lavage.

- Pour les charges normales, commencer avec l'un des réglages entre petite charge (SMALL LOAD) et grosse charge (LARGE LOAD). Régler vers le haut ou vers le bas selon la charge. Le linge devrait pouvoir se déplacer librement et rouler vers l'agitateur.
- Pour choisir un niveau d'eau plus élevé après que la laveuse a commencé l'agitation, tourner le bouton au nouveau réglage désiré.

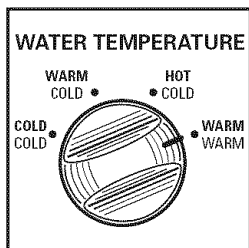


## COMMANDE DE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU (WATER TEMPERATURE)

La laveuse vous permet de choisir une température d'eau de lavage et de rinçage en fonction du type de charge lavé.

### Installations permanentes :

- Utiliser le bouton Température de l'eau (WATER TEMPERATURE) pour sélectionner les températures de lavage et de rinçage.
- L'eau de rinçage tiède donne des vêtements plus secs à la fin du programme de rinçage que l'eau froide. Elle risque cependant de donner des vêtements plus froissés s'ils sont séchés sur une corde à linge.
- Lorsqu'il fait froid, l'eau de rinçage tiède rend les vêtements plus agréables à manipuler.

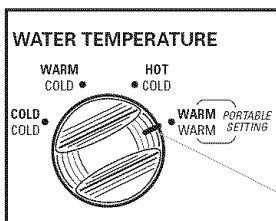


### Installations portatives :

- Régler les températures de lavage et de rinçage à l'aide des robinets. Le bouton température de l'eau (WATER TEMPERATURE) ne les règle pas.
- Régler la température du programme en ouvrant plus ou moins les robinets d'eau chaude et froide. Laisser le bouton température de l'eau (WATER TEMPERATURE) sur tiède/tiède (WARM/WARM) (réglage pour modèle portatif).

**REMARQUE :** Ce réglage permet l'admission d'eau dans la laveuse mais ne contrôle pas sa température.

- Pour obtenir une température d'eau de rinçage différente de celle utilisée pour le lavage, ajuster les robinets une fois le remplissage initial terminé (se reporter à la page 20).
- Pour vérifier la température, appuyer sur le bouton de débit d'eau rouge se trouvant sur le raccord du tuyau.



Sélectionner ce réglage pour les installations portatives utilisant des robinets pour l'admission d'eau.

## SÉLECTION DE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU

Température de l'eau de lavage	Tissus suggérés	Commentaires
CHAUDE (HOT) 44°C (111°F) ou plus	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vêtements de travail</li> <li>• Blancs robustes/pastels grand teint</li> <li>• Couches</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le meilleur nettoyage pour les articles très sales</li> <li>• Enlève l'huile, la transpiration, les saletés de graisse et les taches</li> <li>• Empêche la nuance grise ou le jaunissement</li> </ul>
TIÈDE (WARM) 32°-43°C (90°-110°F)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Couleurs foncées qui ne sont pas grand teint</li> <li>• Articles de pressage permanent</li> <li>• Nylon, polyester, acrylique, soie, lainage</li> <li>• Tricots/tissus délicats</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le meilleur pour les articles modérément sales à légèrement sales</li> <li>• Sans danger pour la plupart des finis de tissu</li> <li>• Moins de décoloration et d'écoulement de teinture</li> <li>• Réduit le froissement</li> </ul>
FROIDE* (COLD) 21°-32°C (70°-90°F)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Couleurs extra sensibles</li> <li>• Articles de couleur qui ne sont pas grand teint</li> <li>• Articles lavables à la main</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le meilleur pour les articles légèrement sales</li> <li>• Économise l'eau chaude</li> </ul>

\*Dans les températures d'eau de lavage plus froides que 21°C (70°F), les détergents ne se dissolvent pas bien. Également, les saletés peuvent être difficiles à enlever, et certains tissus peuvent garder des froissements et avoir un boulochage plus accentué – la formation de petites boules de genre de charpie sur la surface des vêtements. Le boulochage est le résultat naturel de porter et de laver des vêtements.

## RÉGLAGES DU SÉLECTEUR DE PROGRAMMES

Cette section illustre et décrit les programmes de lavage qu'offre le sélecteur de programme. Chacun est conçu pour satisfaire aux exigences particulières des différents types de tissus et leur degré de souillure.

**REMARQUE :** Une laveuse fonctionnant normalement s'arrête et se remet en marche par impulsion au début de tous les programmes d'essorage.

### TISSUS LAVABLES À LA MAIN (HAND WASHABLES)\*

Utiliser ce programme pour les tissus lavables à la main et les articles nécessitant des soins particuliers. Les vêtements portent des étiquettes "Lavable à la main" parce que :

- L'agitation peut abîmer la fibre ou le tissage;
- Le tissu contient des colorants sensibles qui risquent de se répandre dans l'eau de lavage.

Ce programme imite le lavage à la main dans un évier en alternant entre des périodes d'agitation à basse vitesse répétées (de 5 secondes) et des périodes de trempage (de 10 secondes). L'essorage à impulsion continue aide à réduire le froissement. Ne pas utiliser ce programme tissus lavables à la main (HAND WASHABLES) pour les gros articles comme les couvertures.

**REMARQUE :** Certains articles lavables à la main, en particulier la laine, rétrécissent au lavage, peu importe que celui-ci soit effectué dans l'évier ou dans la laveuse. C'est une éventualité à considérer lorsqu'on achète des articles portant cette mention. Les articles qui rétrécissent devraient être séchés à plat. On peut parfois rétablir la taille initiale de l'article en étirant délicatement sur le tissu quand il est encore mouillé.

### SERVICE RIGOUREUX (HEAVY DUTY)

Utiliser ce programme pour les brassées de vêtements robustes ou très souillés. Il combine agitation et essorage à grande vitesse.

### RÉGULIER (REGULAR)

Utiliser ce programme pour le linge et les tissus de coton normalement souillés. Il combine agitation et essorage à grande vitesse pour diminuer le temps de séchage.

### ARTICLES DÉLICATS (DELICATE)

Utiliser ce programme pour la lingerie et les articles finement tissés. Il combine agitation à basse vitesse pour éliminer délicatement les saletés et essorage à impulsion continue pour réduire le froissement.

### PRESSAGE PERMANENT (PERMANENT PRESS)

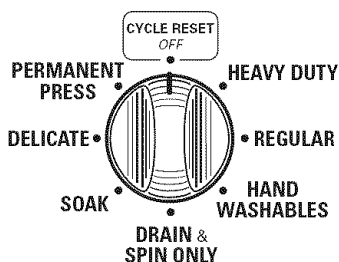
Utiliser ce programme pour les tissus robustes et infroissables. Il combine agitation à grande vitesse et essorage à impulsion continue pour réduire le froissement.

### TREMPAGE (SOAK)\*

Ce programme produit de brèves périodes d'agitation et de trempage en alternance pour aider à éliminer les grosses taches et souillures nécessitant un traitement préalable. Il doit toujours être suivi du programme de lavage, en ajoutant du détergent. Il est nécessaire de programmer le programme de lavage une fois le programme de trempage terminé.

**REMARQUE :** Le trempage à l'eau chaude est déconseillé puisqu'il risquerait d'incruster les taches.

\*Les programmes tissus lavables à la main (HAND WASHABLES) et trempage (SOAK) comprennent tous les deux de longues périodes pendant lesquelles l'agitateur et le panier sont inactifs (jusqu'à 8 minutes dans le cas du trempage). Ces temps d'interruption sont commandés par la minuterie et font partie du fonctionnement normal de la laveuse. Les voyants d'état du programme indiquent l'étape à laquelle la laveuse est rendue.



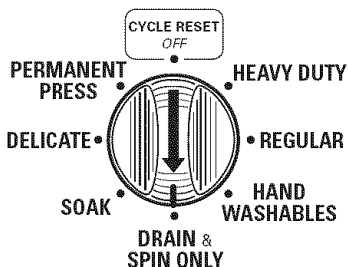
## VIDANGE ET ESSORAGE SEULEMENT (DRAIN & SPIN ONLY)

Ce programme, en éliminant l'excès d'eau, peut réduire le temps de séchage dans le cas des tissus lourds ou d'articles nécessitant des soins particuliers.

**ÉTAPE 1.** Placer le sélecteur de programme sur vidange et essorage seulement (DRAIN & DRAIN ONLY).

**ÉTAPE 2.** Appuyer sur le bouton mise en marche/pause (START/PAUSE). La laveuse se vidange et essorage.

**REMARQUE :** Une laveuse fonctionnant normalement s'arrête et se remet en marche par impulsion au début de tous les programmes d'essorage.

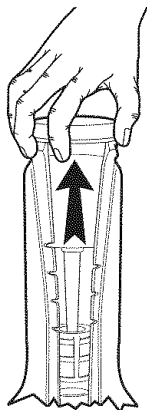


## FILTRE À CHARPIE

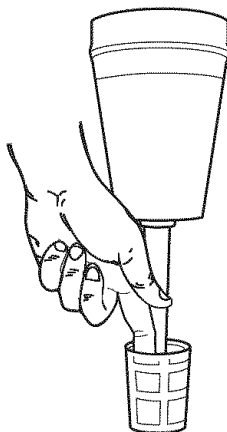
Nettoyer le filtre à charpie après chaque brassée.

**Pour ce faire :**

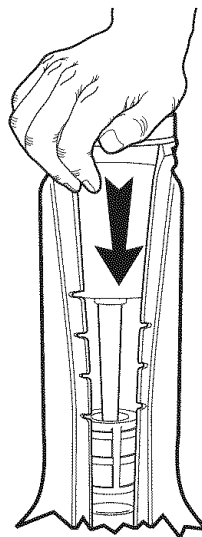
**ÉTAPE 1.** Agripper le dessus de la distributrice à assouplissant et tirer directement vers le haut pour la retirer. Le filtre à charpie est rattaché à l'extrémité de la tige.



**ÉTAPE 2.** Nettoyer le filtre en le lavant ou en l'essuyant.



**ÉTAPE 3.** Replacer solidement le filtre et la distributrice dans l'agitateur.



**REMARQUE :** Rincer régulièrement la distributrice à l'eau tiède, en prenant soin de bien la replacer.

RÉGULIER (REGULAR)

	Remplissage jusqu'au niveau sélectionné	WASHING <input checked="" type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>
	Lavage durée sélectionnée	WASHING <input checked="" type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>
	Vidange – sans essorage	WASHING <input checked="" type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>
	Essorage (début des impulsions)	WASHING <input checked="" type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>
	Remplissage jusqu'au niveau sélectionné	WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input checked="" type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>
	Rinçage	WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input checked="" type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>
	Vidange – sans essorage	WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input checked="" type="checkbox"/>
	Essorage (début des impulsions)	WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input checked="" type="checkbox"/>
	Arrêt	WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>

TREMPAGE (SOAK)

	Remplissage jusqu'au niveau sélectionné	WASHING <input checked="" type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>
	Agitation pendant 2 minutes	WASHING <input checked="" type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>
	Trempage pendant 6 minutes (répétition de ces étapes deux fois)	WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>
	Arrêt	WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>

PRESSAGE PERMANENT (PERMANENT PRESS)

	Remplissage jusqu'au niveau sélectionné	WASHING <input checked="" type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>
	Lavage durée sélectionnée	WASHING <input checked="" type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>
	Évacuation partielle	WASHING <input checked="" type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>
	Remplissage de refroidissement	WASHING <input checked="" type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>
	Lavage	WASHING <input checked="" type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>
	Vidange – sans essorage	WASHING <input checked="" type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>
	Essorage (impulsions)	WASHING <input checked="" type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>
	Remplissage jusqu'au niveau sélectionné	WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input checked="" type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>
	Rinçage	WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input checked="" type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>
	Vidange – sans essorage	WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input checked="" type="checkbox"/>
	Essorage (impulsions)	WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input checked="" type="checkbox"/>
	Arrêt	WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING <input type="checkbox"/>

**DÉLICAT/LAVABLES À LA MAIN\***  
(DELICATE/HAND WASHABLES)

	Remplissage jusqu'au niveau sélectionné	<input checked="" type="checkbox"/> WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING
	Lavage durée sélectionnée	<input checked="" type="checkbox"/> WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING
	Vidange – sans essorage	<input checked="" type="checkbox"/> WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING
	Essorage (impulsions)	<input checked="" type="checkbox"/> WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING
	Remplissage jusqu'au niveau sélectionné	<input type="checkbox"/> WASHING <input checked="" type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING
	Rinçage	<input type="checkbox"/> WASHING <input checked="" type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING
	Vidange – sans essorage	<input type="checkbox"/> WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input checked="" type="checkbox"/> SPINNING
	Essorage (impulsions)	<input type="checkbox"/> WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input checked="" type="checkbox"/> SPINNING
	Arrêt	<input type="checkbox"/> WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING

**SERVICE RIGoureux**  
(HEAVY DUTY)

	Remplissage jusqu'au niveau sélectionné	<input checked="" type="checkbox"/> WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING
	Lavage durée sélectionnée	<input checked="" type="checkbox"/> WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING
	Vidange – sans essorage	<input checked="" type="checkbox"/> WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING
	Essorage (début des impulsions)	<input checked="" type="checkbox"/> WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING
	Remplissage jusqu'au niveau sélectionné	<input type="checkbox"/> WASHING <input checked="" type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING
	Rinçage	<input type="checkbox"/> WASHING <input checked="" type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING
	Vidange – sans essorage	<input type="checkbox"/> WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input checked="" type="checkbox"/> SPINNING
	Essorage (début des impulsions)	<input type="checkbox"/> WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input checked="" type="checkbox"/> SPINNING
	Arrêt	<input type="checkbox"/> WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING

**VIDANGE ET ESSORAGE SEULEMENT**  
(DRAIN & SPIN ONLY)

	Vidange et essorage (impulsions au début)	<input type="checkbox"/> WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input checked="" type="checkbox"/> SPINNING
	Arrêt	<input type="checkbox"/> WASHING <input type="checkbox"/> RINSING <input type="checkbox"/> SPINNING

\*Pendant le programme tissus lavables à la main (HAND WASHABLES), la laveuse passe alternativement d'une agitation lente de 5 secondes à une période de trempage de 10 secondes jusqu'à la fin du programme.

## COMPRENDRE LES BRUITS NORMAUX DE LA LAVEUSE

Il est possible que la nouvelle laveuse produise des bruits qu'une ancienne ne produisait pas, et vice versa. Ces bruits peuvent parfois causer des inquiétudes.

Voici la description de certains bruits normaux et leur cause.

### Pendant la vidange

Le débit d'évacuation dépend de l'installation. Si la laveuse effectue une évacuation rapide de l'eau, il risque de se produire un bruit d'air passant dans la pompe à la fin du programme.

### Entre le lavage et la vidange

Il peut se produire un bruit de rotation d'engrenages lorsque la laveuse passe du programme de lavage à la vidange.

### Pendant l'essorage

La laveuse s'arrête et se remet en marche à plusieurs reprises.

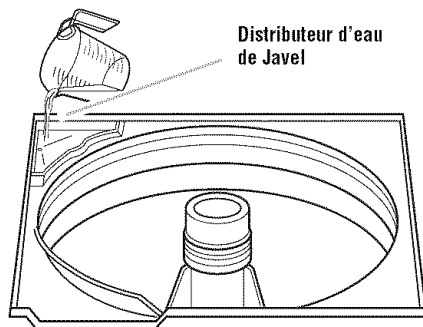
## UTILISATION DU DISTRIBUTEUR D'EAU DE JAVEL

### Avantage pour vous

Le distributeur d'eau de Javel distribue automatiquement l'eau de Javel pour assurer les charges les plus propres et les plus éclatantes.

### Toujours mesurer l'eau de Javel.

Utiliser un récipient à mesurer et éviter l'à-peu-près. Ne pas verser directement de la bouteille. Ne jamais utiliser plus de 250 mL (1 tasse) pour une charge complète. Utiliser une quantité moindre avec des charges plus petites. Suivre le mode d'emploi du fabricant pour une utilisation sans danger. Utiliser une tasse comportant un bec verseur pour éviter de renverser le liquide.



Après avoir chargé la laveuse, verser avec précaution l'eau de Javel mesurée dans le distributeur.

- Ne pas laisser l'eau de Javel éclabousser, dégoutter ou couler dans la cuve de la laveuse. L'eau de Javel non diluée endommage tous les tissus avec lesquels elle entre en contact.
- Mettre la laveuse en marche. L'eau de Javel sera automatiquement distribuée avant d'entrer en contact avec la charge de lavage.

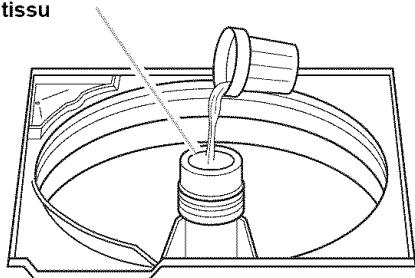
**REMARQUE :** Ne pas utiliser ce distributeur pour l'addition d'un agent de blanchiment chloré en poudre ou d'un agent de blanchiment polyvalent utilisable avec les tissus de couleur. Le distributeur est conçu seulement pour l'utilisation d'eau de Javel.



## UTILISATION DU DISTRIBUTEUR D'ASSOUPPLISSANT LIQUIDE DE TISSU

Après avoir chargé la laveuse, mesurer et ajouter la quantité recommandée d'assouplissant de tissu dans le distributeur. Observer le mode d'emploi du fabricant.

Distributeur d'assouplissant de tissu



**REMARQUE :** Si on verse trop d'assouplissant de tissu dans le distributeur, il sera distribué instantanément dans la charge par suite de l'action de siphon. Ce déversement instantané risque d'endommager les tissus et donnera l'impression que le distributeur ne fonctionne pas correctement.

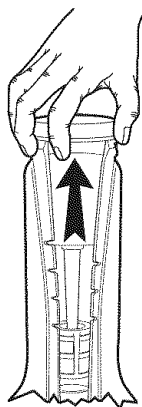
- Ajouter de l'eau tiède pour remplir le distributeur jusqu'à l'ouverture en croix au bas de la partie en forme d'entonnoir du distributeur.
- L'assouplissant de tissu est distribué automatiquement dans l'eau du premier rinçage.

**REMARQUE :** Les assouplissants de tissus ne sont pas compatibles avec les détergents. L'assouplissant de tissu non dilué renversé sur le tissu peut causer des taches qui ressemblent à des taches d'huile.

Si jamais vous utilisez votre distributeur de cette manière par erreur, relaver la charge avec un supplément de détergent pour enlever ces dépôts.

**Pour retirer la distributrice à assouplissant en vue de son nettoyage**

**ÉTAPE 1.** Agripper le dessus de la distributrice à assouplissant et tirer directement vers le haut pour la retirer.



**ÉTAPE 2.** Rincer la distributrice à l'eau tiède en prenant soin de bien la replacer.



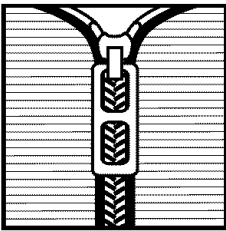
## CONSEILS POUR LE LAVAGE

### PRÉPARATION DU LINGE POUR LE LAVAGE

#### **Avantage pour vous**

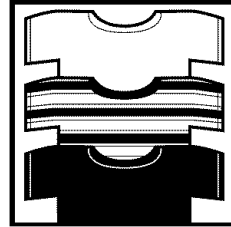
Observer les recommandations ci-dessous pour vous aider à prolonger la vie de vos vêtements.

- Fermer les fermetures à glissière, boutons-pression et agrafes pour éviter d'accrocher d'autres articles. Enlever épingles, boucles et autres objets durs pour éviter d'égratigner l'intérieur de la laveuse. Enlever les garnitures et ornements non lavables.
- Vider les poches et les retourner.
- Retourner les poignets; brosser ou éliminer la charpie et la poussière.
- Retourner les tricotés synthétiques pour éviter le boulochage.
- Attacher les cordons et les ceintures pour qu'ils ne s'em mêlent pas.
- Réparer les déchirures, les ourlets et les coutures décousues.
- Traiter les taches.
- Pour obtenir les meilleurs résultats possibles, laver les vêtements tachés ou mouillés dès que possible.



### TRI

- Séparer les articles très sales des articles légèrement sales, même si on pourrait normalement les laver ensemble. Séparer les articles générateurs de charpie (serviettes, chenille) des articles capteurs de charpie (velours, tissus synthétiques et articles à pressage permanent). Lorsque c'est possible, retourner les articles qui ont tendance à émettre de la charpie.
- Séparer les articles de teinte foncée des articles de teinte claire et les articles grand teint de ceux qui déteignent.
- Séparer les divers types de tissus (coton épais, tricotés, articles délicats).



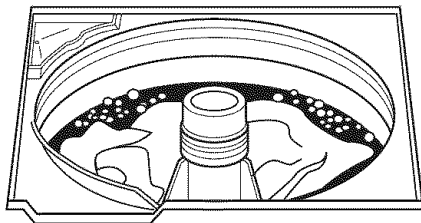
## CHARGEMENT

### **Avantage** *pour vous*

Un chargement correct de la laveuse optimise le nettoyage et l'entretien du linge en plus de réduire le niveau de bruit de la laveuse.

- Introduire les articles dans la laveuse sans les tasser. Remplir jusqu'au sommet du panier (rangée supérieure d'orifices). Ne pas enrouler les articles à laver autour de l'agitateur. Pour l'obtention de la meilleure performance de lavage, sans froissement, il faut que les articles de la charge de linge puissent se déplacer librement dans l'eau de lavage. Les articles doivent s'enfoncer et réapparaître plus tard.
- Charger convenablement la laveuse et sélectionner le niveau d'eau correspondant au volume de la charge. Un chargement excessif ou un tassement excessif du linge et la sélection d'un niveau d'eau insuffisant pour la charge peut provoquer :
  - un lavage médiocre
  - une augmentation du froissement
  - une formation excessive de charpie
  - une usure plus rapide du linge (par boulochage)
- Charger la laveuse en fonction du volume des articles et non de leur poids.
- Mélanger les articles de grande taille et de petite taille dans chaque charge. Répartir la charge uniformément pour équilibrer la laveuse. Une charge déséquilibrée peut être la cause de vibrations au cours de l'essorage.

- Pour réduire le froissement des articles à pressage permanent et de certains tricotés synthétiques, sélectionner le niveau d'eau correspondant à une charge importante. Ces articles doivent disposer de plus d'espace pour se déplacer dans l'eau que les articles lourds (serviettes, jeans).
- Réduire la durée de la période de lavage dans le cas d'une charge de faible volume. Une charge qui ne contient que quelques petits articles se lave plus rapidement.



## SUGGESTIONS DE CHARGEMENT

Pour ces charges complètes suggérées de la laveuse, sélectionner le niveau d'eau (WATER LEVEL) le plus élevé.

LAVEUSES COMPACTES		
<b>Vêtements de travail lourd</b>	<b>Infroissables</b>	<b>Brassées mixtes</b>
3 chemises de travail	6 chemises	1 pantalon
2 pantalons	– ou –	2 taies d'oreiller
<b>Serviettes</b>	2 draps doubles	2 chemises
9 serviettes de bain	2 taies d'oreiller	1 t-shirt
– ou –	– ou –	<b>Tissus délicats</b>
6 serviettes de bain	2 draps simples	1 camisole
3 serviettes à main	2 taies d'oreiller	2 slips
6 débarbouillettes	<b>Tricotés</b>	2 culottes
	2 pantalons	2 soutiens-gorge
	2 chemises	1 chemise de nuit
	– ou –	1 demi-slip
	3 robes	

## NETTOYAGE DE LA LAVEUSE

### Extérieur

Éliminer immédiatement par essuyage les résidus de détergent, eau de Javel, autres produits renversés, avec une éponge ou un linge doux humide. Essuyer occasionnellement les surfaces externes de la laveuse pour maintenir son aspect d'appareil neuf.

Ne pas introduire d'objets métalliques ou acérés dans la laveuse. De tels objets peuvent endommager la finition. Avant d'introduire les vêtements dans la laveuse, enlever de leurs poches les épingles, trombones, pièces de monnaie, vis, écrous, etc. Ne pas laisser ces objets sur la laveuse après avoir vidé les poches des vêtements.

### Intérieur

Pour nettoyer les surfaces intérieures, verser dans la laveuse 250 mL (1 tasse) d'eau de Javel et mélanger avec 500 mL (2 tasses) de détergent. Faire exécuter à la laveuse un programme complet de lavage à l'eau chaude. Répéter cette opération si nécessaire.

**REMARQUE :** Pour éliminer les dépôts imputables à la dureté de l'eau, utiliser un produit de nettoyage sans danger pour la laveuse.

## TUYAUX FLEXIBLES D'ALIMENTATION DE LA LAVEUSE

Remplacer les tuyaux d'alimentation après 5 ans d'utilisation afin de réduire les risques de problèmes avec les tuyaux. Inspecter périodiquement et remplacer les tuyaux d'alimentation comportant des renflements, des écrasements, des coupures, des signes d'usure ou de fuites. Lors du remplacement des tuyaux d'alimentation, inscrire la date du remplacement sur l'étiquette à l'aide d'un crayon marqueur.

## PRÉPARATION AVANT UN DÉMÉNAGEMENT OU UN ENTREPOSAGE HIVERNAL

Installer et remiser la laveuse à un emplacement où elle ne sera pas exposée au gel. Comme il peut rester un résidu d'eau dans les tuyaux, le gel pourrait endommager la laveuse. Si la laveuse doit faire l'objet d'un déménagement ou être remise au cours d'une période hivernale, exécuter les opérations de préparation.

### Préparation de la laveuse pour l'hiver

1. Fermer les deux robinets d'arrivée d'eau.
2. Déconnecter et vider les tuyaux flexibles d'alimentation d'eau.
3. Verser dans la cuve 1 L (1 pinte) d'antigel pour véhicule récréatif.
4. Laisser la laveuse fonctionner au mode d'essorage pendant 30 secondes environ pour que l'antigel se mélange à l'eau. La pompe refoulera une partie du mélange pendant l'essorage.
5. Débrancher le cordon d'alimentation électrique ou ouvrir le disjoncteur qui alimente la laveuse.

### Avant de réutiliser la laveuse

1. Rincer les tuyaux flexibles d'arrivée d'eau.
2. Reconnecter les tuyaux flexibles d'alimentation d'eau.
3. Ouvrir les deux robinets d'arrivée d'eau.
4. Rebrancher le cordon d'alimentation électrique ou réenclencher le disjoncteur.
5. Faire exécuter à la laveuse un programme de lavage complet avec 250 mL (1 tasse) de détergent pour éliminer l'antigel.

## PÉRIODE D'INUTILISATION OU PÉRIODE DE VACANCES

On doit faire fonctionner la laveuse seulement lorsqu'on est présent. Si les utilisateurs doivent partir en vacances ou ne pas utiliser la laveuse pendant une période prolongée, il convient d'exécuter les opérations suivantes :

- Débrancher le cordon d'alimentation électrique ou ouvrir le disjoncteur qui alimente la laveuse.
- Fermer les robinets d'arrivée d'eau. Ceci évitera les risques d'inondation (à l'occasion d'une surpression) au cours de la période d'absence.

## DÉPANNAGE

On peut facilement résoudre la plupart des problèmes de lavage si on en connaît la cause. Étudier la liste suivante des problèmes qui peuvent survenir et leurs causes. Pour avoir de plus amples renseignements, voir la couverture arrière.

Problème	Cause possible	Solution
<b>Fuites d'eau</b>	Fuites des circuits de plomberie de la maison.	Réparer les circuits.
	Pour les laveuses mobiles, le tuyau de remplissage et d'écoulement ou l'adaptateur du robinet n'est pas bien installé.	Vérifier le tuyau ou l'adaptateur de robinet (voir "Instructions d'installation de la laveuse mobile").
	Tuyaux d'alimentation mal serrés.	Serrer les tuyaux (voir la rubrique "Instructions d'installation permanente").
	Joint des tuyaux d'alimentation incorrectement placés.	Placer correctement les joints (voir la rubrique "Instructions d'installation permanente").
	Tuyau d'évacuation mal fixé ou détaché.	Bien fixer le tuyau avec la bride (voir la rubrique "Instructions d'installation permanente").
	Tuyau d'évacuation obstrué.	Éliminer l'obstruction. Il faut que l'évier, le tuyau rigide d'évacuation ou l'égout au plancher puisse évacuer 49,2 L (13 gal) d'eau par minute (26,6 L [7 gal] d'eau par minute pour laveuses mobiles).
	Déséquilibre de la charge. Jet de rinçage dévié par le linge.	Redistribuer la charge.
<b>Déficiences de vidange/ essorage/ linge mouillé</b>	Tuyau d'évacuation obstrué ou écrasé.	Redresser ou déboucher le tuyau (voir la rubrique "Instructions d'installation permanente").
	Fonctionnement correct pour vidange neutre.	Après un lavage ou un rinçage, la laveuse effectue une vidange sans essorage. Après la vidange, l'essorage débute.
	Couvercle ouvert.	Fermer le couvercle.
	Extrémité du tuyau d'évacuation situé à plus de 183 cm (72 po) au-dessus du sol (122 cm [48 po] pour laveuses mobiles).	Abaisser le tuyau d'évacuation (voir les rubriques "Instructions d'installation mobile et permanente").
	Trop de détergent – Excès de mousse.	Utiliser moins de détergent.
	Programme de lavage incorrect pour le linge à laver.	Sélectionner un programme avec un essorage à vitesse plus élevée (voir la rubrique "Fonctionnement de la laveuse").

<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Solution</b>
<b>Déficiences de vidange/ essorage/ linge mouillé (suite)</b>	Tension électrique insuffisante ou utilisation d'un câble de rallonge.	Vérifier la source électrique ou faire venir un électricien. Ne pas utiliser un cordon de rallonge.
	Rinçage à l'eau froide.	Le linge est plus mouillé après un rinçage à l'eau froide qu'après un rinçage à l'eau tiède. Ceci est normal.
<b>Pas d'interruption du remplissage ou de la vidange/ programme bloqué</b>	Le tuyau d'évacuation est placé à moins de 99 cm (39 po) au-dessus du sol 68,9 cm [27 po] pour laveuses mobiles).	Relever le tuyau d'évacuation (voir les rubriques "Instructions d'installation mobile ou permanente").
	Ajustement trop serré du tuyau d'évacuation dans le tuyau rigide.	Ajuster les connexions du tuyau d'évacuation. Il faut qu'il y ait du jeu. (voir la rubrique "Instructions d'installation permanente").
	Tuyau d'évacuation retenu sur le tuyau rigide par du ruban adhésif.	Ne pas sceller le tuyau d'évacuation avec du ruban adhésif. Le tuyau a besoin d'un peu d'air.
<b>La laveuse fait du bruit</b>	Charge déséquilibrée.	Redistribuer la charge.
	Aplomb incorrect de la laveuse.	Établir l'aplomb de la laveuse (voir la rubrique "Instructions d'installation permanente").
	Plancher insuffisamment robuste pour porter la laveuse.	Déménager la laveuse (voir la rubrique "Instructions d'installation permanente").
	Engagement des engrenages après le lavage et avant la vidange.	Ceci est normal.
<b>Impossibilité de remplissage/rinçage/ agitation/ température incorrecte</b>	Tamis des valves d'arrivée d'eau obstrués.	Nettoyer les tamis.
	Robinet d'arrivée d'eau fermé.	Ouvrir les robinets d'eau.
	Inversion des tuyaux d'arrivée d'eau chaude et froide.	Inverser les tuyaux (voir la rubrique "Instructions d'installation permanente").
	Tuyau d'alimentation écrasé.	Redresser les tuyaux.
	Bouton de sélection de programme incorrectement aligné.	Tourner légèrement le bouton vers la droite appuyer sur le bouton mise en marche/pause (START/PAUSE).
	Cordon d'alimentation non branché.	Brancher le cordon d'alimentation.
	La sélection de température est incorrecte pour l'installation de la laveuse mobile.	Choisir tiède/tiède (WARM/WARM) pour l'installation de la laveuse mobile (voir "Fonctionnement de la laveuse - modèle portable seulement").

<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Solution</b>
<b>La laveuse s'arrête</b>	Cordon d'alimentation non branché.	Brancher le cordon d'alimentation.
	Prise de courant non alimentée.	Vérifier le circuit électrique ou faire venir un électricien.
	Fusible grillé ou disjoncteur ouvert.	Remplacer le fusible grillé ou fermer le disjoncteur. Si le problème persiste, faire venir un électricien.
	Utilisation d'un câble de rallonge.	Ne pas utiliser de cordon de rallonge.
	La laveuse est à la position pause dans le programme pressage permanent (PERMANENT PRESS) (environ deux minutes).	Laisser le programme continuer (voir "Fonctionnement de la laveuse").
	La machine est surchargée.	Laver des charges plus petites.
<b>Niveau d'eau insuffisant/ remplissage incomplet</b>	Le dessus de l'agitateur est beaucoup plus haut que le niveau maximum d'eau. Ceci crée l'impression que la laveuse n'est pas pleine.	Ceci est normal.
<b>Position incorrecte de la cuve</b>	Cuve tirée vers l'avant pendant le déchargement.	Vérifier que la cuve est centrée avant la mise en marche de la laveuse.
	La cuve se déplace. La cuve baisse durant le remplissage.	Ceci est normal.
	Mauvais aplomb de la laveuse.	Vérifier que les pieds avant sont installés. Établir l'aplomb de la laveuse (voir la rubrique "Instructions d'installation permanente").

<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Solution</b>
<b>Présence de charpie sur le linge</b>	Tri incorrect du linge.	Trier le linge : séparer les articles générateurs de charpie des articles capteurs de charpie et par couleur.
	Chargement excessif.	La charpie peut rester emprisonnée dans la charge en cas de chargement excessif. Laver de plus petites charges.
	Résidu de papier ou mouchoirs de papier dans les poches.	Vider les poches avant le lavage.
	Quantité insuffisante de détergent.	Utiliser une quantité suffisante de détergent pour conserver la charpie en suspension dans l'eau.
	Le détergent ne se dissout pas. Eau de lavage plus froide que 21°C (70°F).	Utiliser une température de l'eau de lavage supérieure à 21°C (70°F).
<b>Déchirures</b>	Chargement excessif. Utilisation incorrecte de la laveuse.	Le linge doit se déplacer librement pendant le lavage. Laver de plus petites charges.
	Utilisation incorrecte d'eau de Javel. L'eau de Javel non diluée endommagera les tissus.	Ne pas verser l'eau de Javel directement sur le linge. Essuyer après un renversement d'eau de Javel.
	Articles acérés présents dans les poches; accessoires de fermeture non fermés.	Vider les poches avant le lavage. Fermer les fermetures à glissière avant le lavage.
	Articles endommagés avant le lavage.	Réparer les déchirures et fils brisés des piqûres avant le lavage.
<b>Présence de taches sur le linge</b>	Utilisation incorrecte de l'assouplissant de tissu.	L'assouplissant de tissu dilué peut être ajouté au rinçage.
	Présence de fer dans l'eau (rouille).	Installer un filtre à fer.
	Utilisation insuffisante de détergent, ce qui permet aux saletés de se redéposer.	Utiliser suffisamment de détergent pour détacher les saletés et les maintenir en suspension.
	Transfert de teinture après un tri déficient des articles.	Séparer le linge de teinture sombre des articles blancs ou clairs.
	Transfert de teinture du fait du déchargement tardif de la laveuse.	Décharger la laveuse dès la fin du programme.



<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Solution</b>
<b>Linge froissé</b>	Déchargement tardif de la laveuse.	Décharger la laveuse dès qu'elle s'arrête.
	Mauvais programme pour le linge à laver.	Utiliser le rinçage à l'eau froide et les programmes avec essorage à basse vitesse pour réduire le froissement.
	Charge excessive.	Le linge doit pouvoir se déplacer librement pendant le lavage. Laver de plus petites charges.
	Tuyaux inversés (installations permanentes).	Inverser les tuyaux d'arrivée d'eau (voir la rubrique "Instructions d'installation permanente").
<b>Linge emmêlé</b>	Charge excessive.	Le linge doit pouvoir se déplacer librement pendant le lavage. Laver de plus petites charges.
	Enroulement des articles autour de l'agitateur.	Ne pas enrouler les articles autour de l'agitateur durant le chargement.
<b>Distributeur obstrué/fuite d'eau de Javel/distribution d'eau de Javel inopportune</b>	Assouplissant non dilué.	Dissoudre l'assouplissant de tissu dans le distributeur.
	Utilisation d'agent de blanchiment pour linge de couleur dans le distributeur d'eau de Javel.	Verser de l'agent de blanchiment utilisable avec les couleurs directement dans le panier. Ne pas utiliser le distributeur d'eau de Javel.
	Utilisation incorrecte de l'eau de Javel.	Mesurer toujours la quantité d'eau de Javel avant de la verser prudemment dans le distributeur. Essuyer tout renversement d'eau de Javel.

# NOTES

# CONTRAT D'ENTRETIEN SEARS

## LAVEUSES KENMORE

“Nous assurons l'entretien des produits que nous vendons”... C'est ainsi que nous garantissons que vous pouvez compter sur Sears pour le service après-vente. Votre appareil ménager Kenmore est porteur de valeur ajoutée si vous tenez compte du fait que Sears dispose d'établissements de service dans tout le pays dotés de techniciens professionnels qui ont reçu une formation sur tous les appareils ménagers vendus par Sears. Ils ont les connaissances et compétences, l'outillage et de l'équipement nécessaires pour être à la hauteur de l'engagement que nous avons pris à votre égard que “Nous assurons l'entretien des produits que nous vendons”.

Préservez la valeur de votre achat avec un contrat d'entretien Sears. Les appareils ménagers Kenmore sont conçus, fabriqués et testés pour qu'ils fournissent de nombreuses années de service fiable. Malgré tout, tout appareil moderne peut nécessiter des interventions de service de temps à autre. Le contrat d'entretien Sears vous offre un programme de service remarquable pour votre appareil électroménager.

### Le contrat d'entretien Sears

- Le moyen pour vous d'acheter aux prix d'aujourd'hui les services dont vous aurez besoin demain.
- Élimine les factures de réparation imputables à l'utilisation normale.
- Couvre autant d'interventions de service que c'est nécessaire.
- Procure une inspection annuelle d'entretien préventif sur votre demande pour maintenir votre appareil ménager Kenmore en bon état de fonctionnement.

**Pour plus de renseignements,  
composer le  
1-800-827-6655 (É.-U.) ou  
1-877-533-6937 (Canada)**

# Get it fixed, at your home or ours!

For repair of major brand appliances **in your own home...**  
no matter who made it, no matter who sold it!

**1-800-4-MY-HOME<sup>SM</sup>** Anytime, day or night  
(1-800-469-4663)

[www.sears.com](http://www.sears.com)

To bring in products such as vacuums, lawn equipment and electronics  
for repair, call for the location of your nearest **Sears Parts & Repair Center**

**1-800-488-1222** Anytime, day or night

[www.sears.com](http://www.sears.com)

For the replacement parts, accessories and owner's manuals  
that you need to do-it-yourself, call **Sears PartsDirec<sup>SM</sup>**!

**1-800-366-PART** 6 a.m. – 11 p.m. CST,  
(1-800-366-7278) 7 days a week

[www.sears.com/partsdirect](http://www.sears.com/partsdirect)

To purchase or inquire about a Sears Service Agreement:

**1-800-827-6655**

7 a.m. – 5 p.m. CST, Mon. – Sat.

Para pedir servicio de reparación a domicilio,  
y para ordenar piezas con entrega a domicilio:

**1-888-SUHOGAR<sup>SM</sup>**  
(1-888-784-6427)

Au Canada pour service en français:

**1-877-LE-FOYER<sup>SM</sup>**  
(1-877-533-6937)

